

[SV]

Segue Viagem

BLEISURE EM ALTA

DOZE DESTINOS ESPECIALISTAS
NO SEGMENTO

*BLEISURE IN EVIDENCE
TWELVE DESTINATIONS THAT ARE
SPECIALISTS IN THIS SEGMENT*

41

DISTRIBUIÇÃO
GRATUITA

BEM-VINDO A BORDO

MAURICIO FAVORETTO, O NOVO
DIRETOR-GERAL DO GRUPO TREND

*WELCOME ABOARD
MAURICIO FAVORETTO, THE NEW DIRECTOR
GENERAL OF GRUPO TREND*

JANEIRO/FEVEREIRO/MARÇO 2019 - ANO 8
FREE DISTRIBUTION - JANUARY/FEBRUARY/MARCH 2019 - YEAR 8

Com vocês, REPÚBLICA DOMINICANA

A ESTRELA CINEMATOGRÁFICA DO CARIBE

*LADIES AND GENTLEMEN, DOMINICAN REPUBLIC
THE CINEMATOGRAPHIC STAR OF THE CARIBBEAN*

 GRUPO TREND

 CVC
corp



DESCUBRA EXPERIÊNCIAS APAIXONANTES

no Brasil e no mundo.

Garanta
**OFERTAS
ESPECIAIS**
para pacotes
completos.



BONITO (MS)

Zagaia Eco Resort Hotel ★★★★★

Inclui: 5 noites de hospedagem com café da manhã + transfer in/out + tour pela Gruta de São Miguel + seguro-viagem.

A partir de:

10x
R\$ **116,00**

por pessoa em apto. duplo.



MARAGOGI (AL)

Grand Oca Maragogi ★★★★★

Inclui: 5 noites de hospedagem em regime all inclusive + transfer in/out + seguro-viagem.

A partir de:

10x
R\$ **297,00**

por pessoa em apto. duplo.



FOZ DO IGUAÇU (PR)

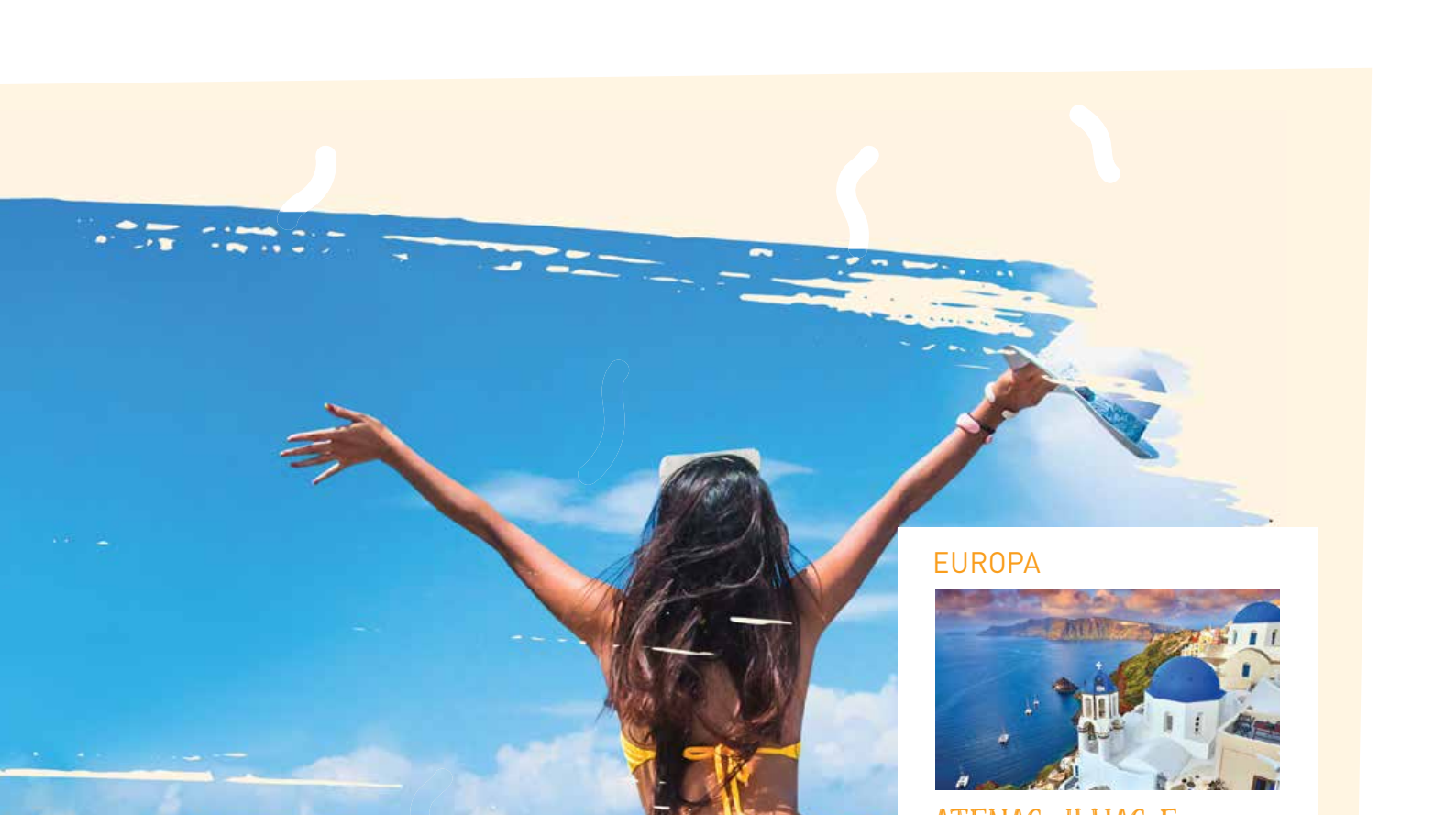
Mabu Thermas Resort ★★★★★

Inclui: 4 noites de hospedagem com meia pensão + transfer in/out + tour pelas cataratas brasileiras sem ingresso + passeio panorâmico pela Hidrelétrica de Itaipu + seguro-viagem.

A partir de:

10x
R\$ **393,00**

por pessoa em apto. duplo.



AMÉRICA DO SUL



BUENOS AIRES (4 noites)

Hotel Unique Art Madero
★★★★

Inclui: 4 noites de hospedagem com café da manhã + transfer in/out + city tour + jantar com show no Señor Tango.

A partir de:

10x
USD **21,00**

por pessoa em apto. duplo.

AMÉRICA DO NORTE



ORLANDO (7 noites)

Hotel Maingate Lakeside Resort ★★★

Inclui: 7 noites de hospedagem + locação de veículo Sedan com todas as taxas e proteções inclusas.

A partir de:

10x
USD **39,00**

por pessoa em apto. duplo.

EUROPA



ATENAS, ILHAS E SANTORINI DELUXE (10 noites)

Visitando: Atenas, Delfos, Rodes, Mykonos e Santorini.

Inclui: 4 noites de hospedagem em Atenas com café da manhã + 3 noites de hospedagem em Santorini com café da manhã + 3 noites de Cruzeiro Celestyal com pensão completa em categoria IA e taxas inclusas + 6 refeições durante o cruzeiro + tour de meio dia em Atenas + tour de dia inteiro em Delfos com almoço + pacote de 2 tours durante o cruzeiro.

A partir de:

10x
USD **198,00**

por pessoa em apto. duplo.

CONDIÇÕES GERAIS: tarifas por pessoa com base em apartamento duplo, em reais ou dólares americanos, a serem convertidas no câmbio do dia da compra. Não incluem passagem aérea saindo do Brasil. Serviços oferecidos com base em regular. Caso não sejam utilizados, não haverá reembolso. Roteiros com preços a partir do valor informado sujeitos a disponibilidade e alterações no momento da confirmação da reserva. Não incluem taxas de embarque, extras, passeios e bebidas, voos internos, exceto quando mencionado. Parcelamento em dez vezes iguais sem juros. Fotos meramente ilustrativas. Reservamo-nos o direito de corrigir possíveis erros de digitação. Consulte-nos para parte aérea com saída de todo Brasil e para outras opções de destinos e produtos. Validade: 30/05/2019



“O POTENCIAL DA TREND SUPERA AS EXPECTATIVAS MAIS OTIMISTAS E A COLOCA EM UM PATAMAR DIFERENCIADO, DAQUELES QUE SÓ AS MAIORES E MELHORES EMPRESAS FAZEM PARTE”

Caros amigos,
Para quem vê de fora, a TREND é uma gigante. Gigante em marca, em reputação, em credibilidade. Existe um trade inteiro para confirmar isso. Mas para mim, a quem foi concedida a oportunidade de conhecer seus processos e mecanismos mais intrínsecos de um ângulo e uma posição bastante privilegiados, não há sequer um ponto para dúvida: seu potencial supera as expectativas mais otimistas e a coloca em um patamar diferenciado, daqueles que só as maiores e melhores empresas fazem parte. Quando o Luis Paulo Luppa me passou o bastão de, executivo que foi a cara da TREND ao longo de muito tempo e que contribuiu demais para a profissionalização da companhia, eu sabia que a responsabilidade seria grande. Grande, sim; pesada nunca. Temos desafios pela frente como qualquer outra empresa e uma vontade enorme de fazer crescer a nossa base de clientes, o nosso portfólio de produtos, o nosso time de colaboradores, os laços que nos unem a fornecedores e parceiros Brasil a fora. Nascemos para o Turismo e temos muita gente excelente ao nosso lado.

O ano é novo, a fase é nova e, bem, até eu sou novo aqui. De toda forma, isso não me impediu de perceber logo de cara o que a CVC Corp viu no GRUPO TREND: talento em cuidar do agente de viagens, em conquistar vendas extraordinárias, em comprovar que qualidade pode, sim, ser algo mensurado e traduzido em números.

Meu orgulho não é só por ter sido convidado a fazer parte desta equipe comprometida, mas principalmente por ter a chance de construir um legado que beneficie a indústria de viagens de uma ponta a outra e traga prosperidade para todo o setor. As conquistas da TREND são as conquistas de todos.

Grande abraço,

Mauricio Favoretto
Diretor-geral do GRUPO TREND

“THE POTENTIAL OF TREND EXCEEDS THE MOST OPTIMISTIC EXPECTATIONS AND TAKES IT TO A DIFFERENT LEVEL, THAT ONE WHICH ONLY THE LARGEST AND BEST COMPANIES MAKE PART OF”

Dear friends,

For those who are watching from the outside, TREND is a giant. A giant when it comes to brand, reputation, credibility. There's a whole trade to prove it. However, for me, who has been given the opportunity to know its most intrinsic processes and mechanisms from a privileged angle and position, there is not even one point of doubt: its potential exceeds the most optimistic expectations and takes it to a different level, that one which only the largest and best companies make part of.

When Luis Paulo Luppa passed the baton to me, an executive who had been the face of TREND for a long time and who contributed very much to the professionalization of the company, I knew that my responsibility would be huge. Yes, huge; but never heavy. We have challenges ahead like every other company and the will to increase our customer base, portfolio of products, team of employees, the ties that bind us to suppliers and partners all over Brazil. We were born for Tourism and we have many excellent people by our side.

The year is new, the phase is new and, well, even I am new here. Anyways, it didn't stop me from noticing right away what CVC Corp saw in GRUPO TREND: talent in caring for the travel agent, in obtaining extraordinary sales, in proving that quality can be, for sure, something measured and translated into numbers.

I am proud not only of having been invited to make part of this committed team, but mainly of having the chance to build a legacy that benefits the travel and tourism industry from end to end and brings prosperity to the entire sector. The accomplishments of TREND are our accomplishments.

*Best regards,
Mauricio Favoretto
Director general at GRUPO TREND*

[SV]

Segue Viagem

JAN/FEV/MAR 2019 - edição 41
www.segueviagem.com.br

A REVISTA **SEGUE VIAGEM** É UMA PUBLICAÇÃO DO GRUPO TREND.
WWW.GRUPOTREND.COM

DIRETOR-GERAL: Mauricio Favoretto

CONSELHO EDITORIAL: Bruna Dinardi, Débora Keszek, Jonas Dahmer, Michelly Siqueira, Sílvia Russo, Tatiana Barboza e Thaise Salzgeber

EDITORAS-CHEFES: Bruna Dinardi e Thaise Salzgeber

PROJETO GRÁFICO: Tatiana Barboza

DIAGRAMAÇÃO: Tatiana Barboza

REPÓRTERES: Bruna Dinardi e Michelly Siqueira

CONTEÚDO EDITORIAL: Daniel Bydlowski, Daniel Menta, Erika Silva, Matheus Aleixo Pinto, Miguel Rosa e Ricardo Gouveia

CRIAÇÃO: André Barreto, Gabriel Melo, Tatiana Barboza e Vivian Mendes

REVISÃO: Cinthia Della Torre

TRADUÇÃO: Cinthia Della Torre

IMPRESSÃO: Elyon

TIRAGEM: 10.000 exemplares

FOTO DE CAPA: Barahona (Dominican Republic Ministry of Tourism)

CRÉDITO DAS FOTOS: Banco de Imagens, Divulgação e Shutterstock. As demais fotos estão com o devido crédito

FALE COM A REDAÇÃO:
segueviagem@trendoperadora.com.br

FALE COM O COMERCIAL:
publicidade@trendoperadora.com.br

A revista **Segue Viagem** é distribuída gratuitamente para o mercado profissional de viagens e Turismo. Todas as informações e ofertas divulgadas são válidas exclusivamente para as agências de viagens.



/TrendViagens



@trendviagens



/company/trend-viagens/



@TrendViagens



*Tarifas
Especiais!*



TEMPORADA BRASILEIRA, *dezembro/18 a março/19*

Costa Favolosa, *embarque em Santos*

Bahia e Prata: 6, 7 ou 8 noites, embarcando em Santos de dezembro a março;

Brasil-Itália: 18 ou 19 noites, embarcando em Santos ou Rio de Janeiro;

Minis: 3 ou 4 noites.

Costa Fascinosa, *embarque no Rio de Janeiro ou Montevideú*

Rio da Prata: 8 ou 9 noites, embarcando no Rio de Janeiro de dezembro a março;

Copacabana: Réveillon com fogos;

Brasil-Itália: 15 noites, embarcando no Rio de Janeiro;

Cruzeiro Premium: 7 noites, embarcando no Rio de Janeiro ou Buenos Aires;



Viagem é com agente

www.trendviagens.com.br



/TrendViagens



@trendviagens



@TrendViagens




GRUPO TREND





Embarque em uma experiência
única e tire do papel a sua
viagem dos sonhos.

- Destinos;
- Atrações;
- Dicas;
- Blog;
- Hotéis;
- Entretenimento;
- Informação;
- E muito mais.

 Acesse: www.segueviagem.com.br

 /TrendViagens

 @trendviagens

 @TrendViagens

[SV]
Segue Viagem

60

ID MUNDO

Portugal em quatro rodas: uma road trip de Lisboa a Porto
WORLD ID - Portugal on four wheels: a road trip from Lisbon to Porto



8

ESPECIAL BLEISURE

Uma seleção de destinos que nasceram para brilhar no lazer e no corporativo

BLEISURE SPECIAL ARTICLE - A selection of perfect destinations when it comes to leisure and business travels



44

#TAMOJUNTO

Os atrativos imperdíveis de Porto Seguro sob o ponto de vista de um morador
#COMEWITHME - Can't-miss attractions of Porto Seguro from a citizen's point of view

52

CURIOSIDADES

Por que vale a pena festejar o São João na Paraíba

CURIOSITIES - Why celebrating Brazilian Saint John's Eve in Paraíba



54

24 HORAS

Barcelona, a cidade espanhola que é uma caixinha de surpresas

24 HOURS - Barcelona, the Spanish city that is a surprise box

32

FALA, VIAJANTE

Cidades que são sinônimos de bleisure para os agentes de viagens
TRAVEL INSIDERS - Cities that are synonymous with bleisure in travel agents' opinion

34

TREND EM FOCO

As novidades mais importantes das empresas do GRUPO TREND
TREND IN EVIDENCE - The latest news of the companies of GRUPO TREND

42

UM GIRO PELA AMÉRICA

Bem-vindo a Chicago, a Cidade dos Ventos da terra do Tio Sam
TOUR OF AMERICA - Welcome to Chicago, the Windy City of the Uncle Sam's land

48

VAMOS FALAR DE TENDÊNCIAS

Brasil se reafirma como sede de grandes eventos
LET'S TALK ABOUT TRENDS - Brazil is consolidated as the venue for huge events

50

NOVIDADES

Um tour pelas instalações do Centro de Convenções de Natal
NOVELTIES - Get to know the facilities of Natal Convention Bureau

51

ATENDENDO BEM

Demandas de grupos e eventos? Manda para a SHOP EVENTOS
GOOD SERVICE - Demands for groups or events? Ask SHOP EVENTOS

56

GASTRONOMIA

Oito dicas de restaurantes para comer bem a bordo
GASTRONOMY - Eight tips on restaurants to have a good meal on board

70

CHECK-IN

Dicas de hotéis em Lisboa, Porto e Évora
CHECK-IN - Tips on hotels in Lisbon, Porto and Evora

73

LEITURA DE BORDO

Um quarteto bom de papo para viajar sem sair do lugar
ON-BOARD READING - Four good books to travel without taking off

74

UM POUCO DE TUDO

Cruzeiros: o que estará em alta nos próximos meses
A LITTLE BIT OF EVERYTHING - Cruises: what will be in evidence in the next months

76

VIAGEM, CÂMERA E... AÇÃO

A bela República Dominicana traduzida em seis filmes
TRIP, CAMERA AND... ACTION - The beautiful Dominican Republic translated into six movies

80

DICAS DE ORLANDO

SeaWorld: do resgate de animais a ingressos infalíveis nas vendas
ORLANDO TIPS - SeaWorld: from rescued animals to top selling tickets

82

STAY HOME

Conheça a casa de férias do Matheus, da dupla sertaneja Matheus & Kauan, na Flórida
STAY HOME - Get to know Matheus' vacation home in Florida, from the country music duo Matheus & Kauan

84

PARCERIA

Destaques do portfólio nacional e internacional do GRUPO TREND
PARTNERSHIP - Highlights of the national and international portfolio of GRUPO TREND

92

COLUMNISTAS

Vamos falar de mercado com quem entende de Vendas e Turismo
COLUMNISTS - Let's talk about the market with people who understand Sales, Travel and Tourism

96

SV CONVIDA

Ricardo Gouveia, diretor de Marketing e Vendas do Malai Manso Resort
SV INVITES - Ricardo Gouveia, Marketing and Sales director at Malai Manso Resort

98

TÁ SABENDO?

Os acontecimentos do GRUPO TREND no último trimestre
WHAT'S UP? - Events of GRUPO TREND in the last quarter

104

AGENDA

Os principais eventos do trade de março a maio de 2019
SCHEDULE - Relevant trade events from March to May in 2019

ESPECIAL BLEISURE

BLEISURE:

*UMA CONEXÃO DIRETA DO
TRABALHO COM AS FÉRIAS*

FOTOS: SHUTTERSTOCK



EMBARQUE CONOSCO NESTE TOUR POR
12 CIDADES NO BRASIL E NO EXTERIOR
QUE SÃO REFERÊNCIAS ABSOLUTAS EM
ENTRELAÇAR NEGÓCIOS E LAZER

A proposta é tentadora: por que não aproveitar uma viagem a trabalho em um lugar repleto de atrativos para curtir alguns bons momentos de folga, essenciais na hora de repor as energias? Até porque, com uma motivação dessas, agente, pode ter certeza que a produtividade do seu passageiro seguirá o mesmo caminho das suas vendas e irá de vento em popa.

Tendência no universo do turismo e no mercado das oportunidades, assim é o bleisure, segmento que definitivamente chegou para ficar e que trouxe ao trade nacional um novo significado aos termos em inglês utilizados para "negócios" (business) e "lazer" (leisure).

EM ALTA NO SETOR

Tópico cada vez mais presente

nas políticas de viagens das empresas, além de adequar o itinerário do viajante às condições corporativas, na hora de desenhar um roteiro impecável, que case os compromissos de trabalho com momentos de diversão, é preciso estar atento ainda a outras três questões. São elas: o destino da viagem, o perfil do viajante e o tempo que ele terá disponível, levando em consideração, é claro, os percursos de deslocamento e a duração total da programação.

E é justamente para te ajudar nesta missão que a **Segue Viagem** preparou um especial com diferentes opções de roteiros ao melhor estilo bleisure em 12 destinos nacionais e internacionais que são verdadeiros especialistas no segmento. Quer conhecê-los? Dê só uma conferida nas páginas a seguir!

BLEISURE SPECIAL ARTICLE

BLEISURE: DIRECT CONNECTION BETWEEN WORK AND VACATION

JOIN US IN THIS TOUR THROUGHOUT 12 CITIES IN BRAZIL AND ABROAD THAT SET AN ABSOLUTE BENCHMARK FOR THE COMBINATION OF BUSINESS AND LEISURE

The proposal is tempting: why not take the opportunity on a business trip to a place full of attractions to enjoy some good moments, essential to recharge the energy? Even because, with such great motivation, travel agent, you can be sure that the productivity of your passenger will follow the same path of your sales and will be successful.

A trend in the universe of tourism and in the market of opportunities, this is bleisure, a segment that has definitely come to stay and brought to the national trade a new meaning of business and leisure.

BOOMING WITHIN THE SECTOR

More and more present in travel policies of the companies, in addition to adjusting the traveler's itineraries to corporate conditions, when creating an impeccable schedule, which combines work and fun moments, it's necessary to pay attention to other three items. They are: travel destination, travelers' profile and the period that they will be available, considering, of course, the distance from the attractions and the total length of time.

*And to help you in this mission, **Segue Viagem** has prepared a special article with different options of itineraries to the best bleisure style in 12 national and international destinations that are real experts in the segment. Would you like to get to know them? Take a look at the following pages!*



MARCIO JOSE BASTOS SILVA/SHUTTERSTOCK.COM

SALVADOR (BA)



PORQUE SE O DESTINO FOR A BAHIA,
VIAJAR A TRABALHO VIRA PURO
SINÔNIMO DE ALEGRIA



NO TOPO, A HISTÓRICA E COLORIDA REGIÃO DO PELOURINHO. LOGO ACIMA, ELEVADOR LACERDA, SÍMBOLO DA CIDADE

AT THE TOP, THE HISTORICAL AND COLORFUL PELOURINHO REGION. ABOVE, LACERDA ELEVATOR, SYMBOL OF THE CITY

Símbolo de verão, praia e sorriso no rosto, quer motivação melhor do que Salvador para uma viagem de negócios bem-sucedida? E mesmo que bata aquela preguiçinha na hora de seguir para a labuta não tem problema algum, porque o destino é cheio de fontes de inspiração, que garantem doses extras de produtividade nos visitantes.

Algumas delas a gente resume aqui: paisagens deslumbrantes à beira-mar, os casarões coloridos do Pelourinho, delícias gastronômicas como acarajé, vatapá e caruru, efervescência artística e cultural e um povo reconhecido mundialmente pela simpatia e carisma. Mas se prepare porque ainda tem muito mais!

IF YOU ARE GOING TO BAHIA, A BUSINESS TRIP IS SYNONYMOUS WITH PLEASURE

Symbol of summer, beach and smiles, do you want better motivation than Salvador for a successful business trip? There's no problem if you feel lazy when going to work, because this destination is plenty of sources of inspiration, which provide extra doses of productivity to the visitors.

We tell you about some of them here: stunning landscapes by the sea, big colorful houses of Pelourinho, gastronomic delicacies, such as acarajé (Brazilian black-eyed pea fritters), vatapá (creamy paste made with shrimp, coconut milk, bead, peanut and palm oil) and caruru (dish made with okra), artistic and cultural scene and a people that are worldwide known for sympathy and kindness. Get ready because there's so much more!

BAHIA HAS ALL OF THESE

CITY TOUR: Barra Lighthouse, Bahia Art Museum, Salvador City Hall, Model Market, Lacerda Elevator, Bay of All Saints, Sé square (built on the ruins of the first cathedral of Brazil), Cathedral Basilica of Salvador, Pelourinho and Jorge Amado House Foundation.

FOLKLORIC PERFORMANCES: cultural spectacles typical of the region, such as puxada de rede (theatrical play based on a Brazilian fisherman legend), xaxado (Brazilian popular dance from the backwoods of Pernambuco), maculelê (Afro-Brazilian dance in which people gather in a circle), capoeira, samba de roda (samba circle), samba de raiz (traditional samba) and the stylized representation of a Candomblé ceremony.

BEAUTIFUL NEIGHBORHOOD: the historic city of Cachoeira, Mangue Seco village and the coastal paradises of Praia do Forte (Forte Beach), Morro de São Paulo, Ilha de Itaparica and Ilha dos Frades (Itaparica and Frades Islands).

Agente leva!

A TREND tem pacotes para Salvador. Destaque para o que inclui hospedagem de 3 noites com café da manhã no **Quality Hotel & Suítes São Salvador** e o passeio "Bahia à Noite" com jantar e show. A partir de **10x R\$ 83** por pessoa, em apto. single. Pacote válido para embarques realizados até julho de 2019.

Confira esta e outras ofertas pelo

☎ **4090 1688.**

ISSO TUDO A BAHIA TEM

CITY TOUR: Farol da Barra, Museu de Arte da Bahia, Prefeitura de Salvador, Mercado Modelo, Elevador Lacerda, Baía de Todos os Santos, praça da Sé (erguida sobre as ruínas da primeira catedral do Brasil), Catedral Basilica de Salvador, Pelourinho e Fundação Casa de Jorge Amado.

SHOWS FOLCLÓRICOS: espetáculos culturais típicos da região, tais como a puxada de rede, o xaxado, o maculelê, a capoeira, o samba de roda, o samba de raiz e a representação estilizada de uma cerimônia de Candomblé.

BELA VIZINHANÇA: a cidade histórica Cachoeira, a vila Mangue Seco e os paraísos litorâneos Praia do Forte, Morro de São Paulo, Ilha de Itaparica e Ilha dos Frades.

Apaixone-se por 'Salvador'

Hospede-se no Quality Hotel & Suites São Salvador.



Quality Hotel & Suites São Salvador
R. Dr. José Peroba, 244 - Stiep, Salvador - BA



www.trendviagens.com.br



[/TrendViagens](https://www.facebook.com/TrendViagens)



[@trendviagens](https://www.instagram.com/trendviagens)



[@TrendViagens](https://twitter.com/TrendViagens)



Viagem é com agente



BRASÍLIA (DF)



A CAPITAL ECONÔMICA E
POLÍTICA DO PAÍS É TAMBÉM
UM CONVITE À DIVERSÃO

NO TOPO DA PÁGINA, A FACHADA IMPONENTE DO PALÁCIO ITAMARATY. NO DETALHE ACIMA, CLIQUE DO PALÁCIO DA ALVORADA

AT THE TOP OF THE PAGE, THE IMPOSING FACADE OF ITAMARATY PALACE. ABOVE, PICTURE OF ALVORADA PALACE

Na cidade responsável por comandar o futuro da nação, engana-se quem pensa que o lazer não tem estada garantida. Aliás, estada e múltiplas facetas, visto que por lá sobram roteiros dos mais variados. E sejam eles urbanos, naturais, gastronômicos, culturais, históricos, arquitetônicos ou religiosos, uma questão é certa: Brasília é uma parada sem erro para viajantes corporativos a fim de unir o útil ao agradável. Quer saber como? A **Segue Viagem** apresenta quatro sugestões de itinerários bem diferentes entre si, que com certeza farão com que você, agente, ganhe muitos pontos com o passageiro.

THE ECONOMIC AND POLITICAL CAPITAL OF THE COUNTRY IS ALSO AN INVITATION FOR FUN

*In the city that is responsible for leading the future of the nation, people usually think that leisure hasn't a place there, but this is not true. By the way, it has a place and multiple facets, since the city provides different itineraries. Whether urban, natural, gastronomic, cultural, historic, architectonic or religious tours, the thing is: Brasília is a right stop for corporate travelers who would like to combine business with pleasure. Do you know how? **Segue Viagem** presents four suggestions of different itineraries that will make you, travel agent, impress your passenger.*

A DESTINATION FOR EVERYONE
CITY TOUR: JK Memorial, Dom Bosco Sanctuary, Brasília TV Tower, Metropolitan Cathedral of Our

Lady of Aparecida, Ministries Esplanade, Itamaraty Palace, Three Powers Square and Alvorada Palace.

CULTURAL TOUR: Money Museum – Brazil's Central Bank, Caixa Econômica Federal Museum, National Congress and University of Brasília.

TO ENJOY NATURE: Brasília National Park, Brasília Zoo, Dona Sarah Kubitschek City Park and Botanical Garden.

IN THE SURROUNDINGS: tour of crystal and jewelry reserves in the municipality of Cristalina, historical and natural heritage of Pirenópolis, Vale do Amanhecer spiritual community and ecotourism poles, such as Salto do Itiquira waterfall, Chapada dos Veadeiros National Park and Chapada Imperial ecological sanctuary.

Agente leva!

A TREND tem pacotes para **Brasília**. Destaque para o que inclui hospedagem de 3 noites com café da manhã no **Comfort Suítes Brasília** e o passeio "Brasília à Noite" com jantar. A partir de **10x R\$ 172** por pessoa, em apto. single. Pacote válido para embarques realizados até julho de 2019.

Confira esta e outras ofertas pelo

4090 1688.

UM DESTINO PARA TODOS

CITY TOUR: Memorial JK, Santuário Dom Bosco, Torre de TV, Catedral Metropolitana Nossa Senhora Aparecida, Esplanada dos Ministérios, Palácio Itamaraty, Praça dos Três Poderes e Palácio da Alvorada.

TOUR CULTURAL: Museu de Valores do Banco Central, Museu da Caixa Econômica, Congresso Nacional e Universidade de Brasília.

PARA CURTIR A NATUREZA: Parque Nacional de Brasília, Zoológico de Brasília, Parque da Cidade Dona Sarah Kubitschek e Jardim Botânico.

PELOS ARREDORES: passeio pelas reservas de cristais e joalherias do município de Cristalina, pelos patrimônios históricos e naturais de Pirenópolis, pela comunidade espiritual Vale do Amanhecer e por polos ecoturísticos, como a cachoeira Salto do Itiquira, o Parque Nacional da Chapada dos Veadeiros e o santuário ecológico Chapada Imperial.

Apaixone-se por "Brasília"

Hospede-se no Comfort Suites Brasília.



📍 **Comfort Suites Brasília**
SHN Q. 4 BL D - Asa Norte, Brasília - DF



www.trendviagens.com.br





R.M. NUNES/SHUTTERSTOCK.COM



NA FOTO PRINCIPAL, PARQUE TANGUÁ. NO DETALHE, A SOFISTICADA FACHADA DO MUSEU OSCAR NIEMEYER IN THE MAIN PHOTO, TANGUÁ PARK. THE DETAIL SHOWS THE SOPHISTICATED FACADE OF OSCAR NIEMEYER MUSEUM

CURITIBA (PR)



ESTRELA PARANAENSE, A CIDADE TRANSFORMA QUALQUER VIAGEM A NEGÓCIOS EM LAZER

Vizinha de algumas das maiores referências sul-americanas no segmento de bleisure, na metrópole a cerca de duas horas de voo de cidades como São Paulo, Rio de Janeiro, Porto Alegre e Buenos Aires o lazer e o corporativo embarcam na mesma viagem. Inclusive, não é à toa que ela apresenta o terceiro melhor Índice Sebrae de Desenvolvimento Econômico Local (ISDEL) do país. Afinal, Curitiba desempenha com maestria a combinação entre trabalho, eventos e diversão em um só roteiro. Duvida? Então se liga nas três dicas ao lado, que podem ser encaixadas na agenda profissional de qualquer visitante.

AN OUTSTANDING CITY OF PARANÁ STATE, IT TURNS EVERY BUSINESS TRIP INTO LEISURE

Neighboring some of the major South-American benchmarks for the segment of bleisure, in this metropolis about a two-hour flight away from cities like São Paulo, Rio de Janeiro, Porto Alegre and Buenos Aires, leisure and business book the same trip. By the way, it's not a surprise that it presents the third best Sebrae Local Economic Development Index (ISDEL) of the country. After all, Curitiba perfectly combines work, events and fun in one itinerary. Any doubts? So, read three tips beside that can be included in the professional agenda of every visitor.

PLACES TO GO

CITY TOUR: Tiradentes Square, Curitiba Cathedral, XV de Novembro Street, Botanical Garden, Oscar Niemeyer Museum, Bosque do Papa park, Wire Opera House, Tanguá Park and Bosque Alemão park.

THEMED ITINERARIES: visit to wineries, an Italian tour through the municipality of Colombo, a tour of the capital's postcards with a professional photographer and even a Coffee Bike Tour, combining a bike ride through the city with strategic stops in delicious cafés.

TOUR OF THE NEIGHBORHOOD: train travel to Serra do Mar Paranaense, to destinations such as Morretes, Antonina, Paranaguá and Ilha do Mel, and road trip to the canyon of Guartelá State Park, Vila Velha State Park, the city of Lapa or Beto Carrero World theme park.

LUGARES PARA ATERRISSAR

CITY TOUR: Praça Tiradentes, Catedral de Curitiba, Rua XV de Novembro, Jardim Botânico, Museu Oscar Niemeyer, Bosque do Papa, Ópera de Arame, Parque Tanguá e Bosque Alemão.

PERCURSOS TEMÁTICOS: visita a vinícolas, tour italiano pelo município de Colombo, um giro pelos cartões-postais da capital na companhia de um fotógrafo profissional e até um Coffee Bike Tour, combinando uma voltinha de bicicleta pela cidade com paradas estratégicas em deliciosas cafeterias.

TOUR PELA VIZINHANÇA: passeio de trem pela Serra do Mar Paranaense, rumo a destinos como Morretes, Antonina, Paranaguá e Ilha do Mel, e rodoviário para o cânion do Parque Estadual do Guartelá, Parque Estadual de Vila Velha, a cidade de Lapa ou para o parque temático Beto Carrero World.

Agente leva!

A TREND tem pacotes para Curitiba. Destaque para o que inclui hospedagem de 3 noites com café da manhã no **Radisson Hotel Curitiba** e o passeio "Curitiba By Night" com jantar. A partir de **10x R\$ 169** por pessoa, em apto. single. Pacote válido para embarques realizados até julho de 2019.

Confira esta e outras ofertas pelo
☎ 4090 1688.

Apaixone-se por "Curitiba"

Hospede-se no Radisson Hotel Curitiba.

Radisson
HOTEL CURITIBA

Atlantica
Hotels

vert hotéis



📍 Radisson Hotel Curitiba

Av. Sete de Setembro, 5190 - Batel, Curitiba - PR



viagem e com agente

www.trendviagens.com.br



/TrendViagens



@trendviagens



@TrendViagens



GRUPO TREND



RIO DE JANEIRO (RJ)



LAZER OU CORPORATIVO?
A CAPITAL FLUMINENSE
TEM OS DOIS

NO TOPO, BELÍSSIMA IMAGEM AÉREA DO RIO DE JANEIRO, COM DESTAQUE PARA O CRISTO REDEENTOR E PARA O PÃO DE AÇÚCAR. ACIMA, RECORTE DO JARDIM BOTÂNICO
AT THE TOP, A BEAUTIFUL AERIAL PICTURE OF RIO DE JANEIRO, HIGHLIGHTING CHRIST, THE REDEEMER MONUMENT AND PÃO DE AÇÚCAR (SUGARLOAF MOUNTAIN). ABOVE, BOTANICAL GARDEN

Figura cativa no pódio de destinos de férias e de negócios mais visitados do país, o Rio de Janeiro não só continua lindo como permanece um dos maiores destaques no turismo nacional, atraindo sete milhões de visitantes todos os anos (os dados são do Rio Convention & Visitors Bureau).

Com tamanha riqueza natural, histórica, cultural e gastronômica, fica difícil resistir à Cidade Maravilhosa mesmo durante uma viagem de negócios, ainda mais considerando que são muitas as opções de lazer que podem ser incluídas entre um intervalo e outro da programação de trabalho. Dá só uma olhada em tudo o que você pode recomendar ao passageiro!

LEISURE OR BUSINESS? THE CAPITAL OF RIO DE JANEIRO HAS BOTH OF THEM

Confirmed presence in the list of the most visited leisure and business destinations of Brazil, Rio de Janeiro not only is still beautiful but it's also one of the main highlights of national tourism, attracting seven million visitors every year (data from Rio Convention & Visitors Bureau).

With such natural, historical, cultural and gastronomic riches, it's difficult to resist the Wonderful City, even on a business trip, since the city provides many leisure options to include every other break from the work schedule. Take a look at everything you can suggest to your passenger!

AWESOME!

CITY TOUR: Corcovado Hill, Christ, the Redeemer monument, Pão de Açúcar (Sugarloaf Mountain), Botanical Garden, Maracanã soccer stadium, Marquês de Sapucaí Sambadrome, São Sebastião Metropolitan Cathedral and Guanabara Bay.

HISTORICAL AND CULTURAL TOUR: São Bento Monastery, Candelária Church, Bank of Brazil Cultural Center, Municipal Theatre, National Library and Cinelândia.

ECOTOUR: Jeep ride through the Tijuca National Park, with trails, waterfalls, native flora and fauna observation and stop at the Chinese View belvedere.

CARIOCA BOHEMIAN: performances of samba, gafieira, chorinho, funk and other Brazilian musical rhythms in the vibrant Lapa district.

TOUR OF THE NEIGHBORHOOD: visit to the mountain town of Petrópolis and the beaches of destinations like Angra dos Reis, Búzios and Paraty.

Agente leva!

A TREND tem pacotes para o **Rio de Janeiro**. Destaque para o que inclui hospedagem de 3 noites com café da manhã no **Quality Rio de Janeiro Botafogo** e o passeio "Circuito Lapa". A partir de **10x R\$ 90** por pessoa, em apto. single. Pacote válido para embarques realizados até julho de 2019.

Confira esta e outras ofertas pelo
☎ 4090 1688.

MANEIRO DEMAIS!

CITY TOUR: Morro do Corcovado, estátua do Cristo Redentor, Pão de Açúcar, Jardim Botânico, estádio do Maracanã, Sambódromo da Marquês de Sapucaí, Catedral Metropolitana de São Sebastião e Baía de Guanabara.

TOUR HISTÓRICO-CULTURAL: Mosteiro de São Bento, Igreja de Nossa Senhora da Candelária, Centro Cultural Banco do Brasil, Theatro Municipal, Biblioteca Nacional e Cinelândia.

TOUR ECOTURÍSTICO: passeio de jipe pelo Parque Nacional da Tijuca, com trilhas, cachoeiras, observação da fauna e flora nativas e parada no mirante Vista Chinesa.

BOEMIA CARIOCA: apresentações de samba, gafieira, chorinho, funk e demais ritmos musicais no animado bairro da Lapa.

PELA VIZINHANÇA: visita à cidade serrana de Petrópolis e às praias de destinos como Angra dos Reis, Búzios e Paraty.

Apaixone-se pelo Rio de Janeiro

Hospede-se no Copacabana Suites by Atlantica Hotels.


Copacabana
SUITES
by ATLANTICA HOTELS

Atlantica
Hotels


vert hotéis



📍 Copacabana Suites by Atlantica Hotels
Rua Barata Ribeiro, 222 - Rio de Janeiro - RJ


Viagem é com agente

www.trendviagens.com.br



/TrendViagens



@trendviagens



@TrendViagens



GRUPO TREND



NATAL (RN)



A PASSEIO OU A TRABALHO, NÃO IMPORTA: UMA VIAGEM A ESSE OÁSIS POTIGUAR VALE PARA OS DOIS



NO DESTAQUE, ESTÁDIO ARENA DAS DUNAS. LOGO ACIMA, O ILUSTRE MORRO DO CARECA, NA PRAIA DE PONTA NEGRA

THE MAIN PHOTO SHOWS ARENA DAS DUNAS SOCCER STADIUM. RIGHT ABOVE, THE FAMOUS MORRO DO CARECA, PONTA NEGRA BEACH

Preparada para qualquer ocasião, a capital do Rio Grande do Norte nem precisa se esforçar muito para dar as boas-vindas aos viajantes corporativos que desejam emendar o fim do expediente a muita sombra e água fresca. Isso porque, entre a coleção de praias, monumentos históricos e atividades de lazer e aventura tão característica da cidade, sempre há muito o que ver, viver e experimentar por ali antes, durante ou depois do trabalho. Apresentamos agora três opções de circuitos pela cidade que são perfeitos para serem conciliados com as tarefas profissionais do seu passageiro. Se liga só!

FOR LEISURE OR BUSINESS, IT DOESN'T MATTER: A TRIP TO THIS OASIS OF RIO GRANDE DO NORTE WORKS FOR BOTH

Ready for every event, the capital of Rio Grande do Norte doesn't need to make great effort to welcome those business travelers who would like to include shade and fresh water to the end of the shift. This is because, considering the number of beaches, historical monuments and leisure and adventure activities that are so typical of the city, there will always be many things to see, live and experience, before, during or after work.

We show you now three options of circuits through this place that are perfect to combine with your passenger's professional tasks. Check it out!

OCEANS OF FUN

CITY TOUR: Morro do Careca dune at Ponta Negra Beach, Via Costeira, Arena das Dunas stadium, Metropolitan Cathedral of Natal, Fortress of the Three Wise Men (initial milestone of the city), Newton Navarro Bridge and Pirangi Cashew Tree, considered one of the largest cashew trees of the world.

AT NIGHT: forró pé de serra concert with improvisers and great dancers.

THROUGH THE REGION: visit to the cliffs of Pipa Beach with a stop at Baía dos Golfinhos (Dolphins Bay), diving in the parrachos (coral barriers) of Maracajaú and Perobas, fun on a quadricycle and/or in a kayak in Barra do Punaú, open-air sports in Barra do Cunhaú, boat ride in Galinhos and a buggy ride through the Genipabu dunes.

Agente leva!

A TREND tem pacotes para Natal. Destaque para o que inclui hospedagem de 3 noites com café da manhã no **Quality Suites Natal** e o passeio "Natal By Night – Forró com Turista". A partir de **10x R\$ 83** por pessoa, em apto. single. Pacote válido para embarques realizados até julho de 2019.

Confira esta e outras ofertas pelo
☎ **4090 1688.**

UM MAR DE DIVERSÃO

CITY TOUR: duna Morro do Careca na Praia de Ponta Negra, Via Costeira, estádio Arena das Dunas, Catedral Metropolitana de Natal, Fortaleza dos Reis Magos (marco inicial da cidade), Ponte Newton Navarro e Cajueiro de Pirangi, considerado um dos maiores do mundo.

À NOITE: show de forró pé de serra com direito a repentistas e dançarinos superanimados.

PELA REGIÃO: visita às falésias da Praia da Pipa com parada na Baía dos Golfinhos, mergulho nos parrachos (barreiras de corais) de Maracajaú e Perobas, curtirão a bordo de um quadriciclo e/ou de um caiaque na Barra do Punaú, prática de esportes ao ar livre na Barra do Cunhaú, passeio de barco em Galinhos e uma voltinha de buggy pelas dunas de Genipabu.

Apaixone-se por Natal

Hospede-se no Quality Suites Natal.



📍 Quality Suites Natal

Av. Engenheiro Roberto Freire, 4848 - Ponta Negra, Natal - RN



www.trendviagens.com.br



[/TrendViagens](https://www.facebook.com/TrendViagens)



[@trendviagens](https://www.instagram.com/trendviagens)



[@TrendViagens](https://twitter.com/TrendViagens)





R.M. NUNES/SHUTTERSTOCK.COM

SÃO PAULO (SP)



A COSMÓPOLE BRASILEIRA COMPROVA QUE LAZER E NEGÓCIOS FORAM FEITOS UM PARA O OUTRO



NA FOTO MAIOR, A ICÔNICA CATEDRAL DA SÉ. ACIMA, NO DETALHE, MERCADO MUNICIPAL
IN THE LARGEST PHOTO, ICONIC SÃO PAULO METROPOLITAN CATHEDRAL. ABOVE, MUNICIPAL MARKET

Líder no ranking de destinos que mais recebem viajantes corporativos no Brasil, a agenda de São Paulo tem compromissos profissionais de janeiro a janeiro. Porém, nem só de trabalho vive a maior cidade da América Latina. Segundo dados da SPTuris, são 158 museus, 145 teatros e casas de espetáculos, 109 parques e áreas verdes, 150 bibliotecas, 115 espaços culturais, 11 estádios de futebol, 333 centros de esporte e lazer, 59 ruas de comércio especializado, 53 shopping centers e mais de 20 mil restaurantes.

Para dar fôlego extra em meio a esse turbilhão de atrações, a **Segue Viagem** preparou quatro sugestões de roteiros bem diversificados, ideais para serem combinados com uma viagem de negócios. Confira só, "meu"!

THIS BRAZILIAN COSMOPOLITAN CITY PROVES THAT LEISURE AND BUSINESS WERE BORN TO EACH OTHER
Leading the rank of destinations that most receive business travelers in Brazil, the agenda of São Paulo has professional meetings from January to January. However, the largest city of Latin America not only depends on work. According to data from SPTuris (company responsible for promoting and planning tourism in the city), there are 158 museums, 145 theaters and concert halls, 109 parks and green areas, 150 libraries, 115 cultural venues, 11 soccer stadiums, 333 sports and leisure centers, 59 specialized shopping streets, 53 malls and more than 20,000 restaurants. In order to have enough energy for this festival of attractions, **Segue Viagem** has prepared four suggestions

of diversified itineraries, perfect to combine with a business trip. Check it out, "meu" (traditional slang from São Paulo, which means "dude")!

VISITING SAMPA

CITY TOUR: São Paulo Cathedral, Liberdade district, Municipal Theatre of São Paulo, Terraço Itália, Municipal Market, Paulista Avenue, MASP (São Paulo Museum of Art), Soccer Museum, Ibirapuera Park and Morumbi surrounding area (where the stadium and the Municipal Chamber are located).

SHOPPING TOUR: Oscar Freire Street, shopping malls such as Cidade Jardim and Iguatemi for luxury items and boutiques and regions of 25 de Março Street and Bom Retiro for popular and/or wholesale commerce.

RELIGIOUS TOUR: São Paulo Metropolitan Cathedral, Pateo do Collegio, Sacred Art Museum and mass with Gregorian chant at São Bento Monastery Church.

GETAWAYS: São Vicente, Santos and Guarujá beaches, the art center of Embu das Artes city and destinations like Campos do Jordão and Aparecida.

Agente leva!

A TREND tem pacotes para **São Paulo**. Destaque para o que inclui hospedagem de 3 noites com café da manhã no **Radisson Paulista** e o passeio "Tour By Night", com show de MPB. A partir de **10x R\$ 183** por pessoa, em apto. single. Pacote válido para embarques realizados até julho de 2019.

Confira esta e outras ofertas pelo
☎ **4090 1688.**

UM ROLÊ POR SAMPA

CITY TOUR: Catedral da Sé, bairro da Liberdade, Theatro Municipal de São Paulo, Terraço Itália, Mercado Municipal, Avenida Paulista, MASP (Museu de Arte de São Paulo), Museu do Futebol, Parque do Ibirapuera e arredores do Morumbi (onde ficam o estádio e o Palácio do Governo).

TOUR DE COMPRAS: Rua Oscar Freire, shopping centers como Cidade Jardim e Iguatemi para artigos de luxo e lojas de grife e as regiões da Rua 25 de Março e do Bom Retiro para comércio popular e/ou atacadista.

TOUR RELIGIOSO: Catedral da Sé, Pateo do Collegio, Museu de Arte Sacra e missa com canto gregoriano no Mosteiro de São Bento.

BATE-VOLTA: praias de São Vicente, Santos e Guarujá, a estância artística de Embu das Artes e destinos como Campos do Jordão e a cidade de Aparecida.

Apaixone-se por "São Paulo"

Hospede-se no Radisson Paulista.

Radisson
PAULISTA
SÃO PAULO

Atlantica
Hotels

vert hotéis



📍 **Radisson Paulista**

Alameda Santos, 85 - Paraíso, São Paulo - SP



Viajem é com agente

www.trendviagens.com.br



/trendviagens



@trendviagens



@TrendViagens



GRUPO TREND



BUENOS AIRES (ARGENTINA)



O DESTINO VIZINHO AO BRASIL É
UM PARTIDÃO IRRESISTÍVEL PARA
OS ADEPTOS DO BLEISURE



NA FOTO MAIOR, FACHADA DA CASA ROSADA. LOGO ACIMA, NO DETALHE, RECORTE DE PUERTO MADERO
THE LARGEST PHOTO SHOWS THE FACADE OF CASA ROSADA. RIGHT ABOVE, PUERTO MADERO

Primera colocada entre as cidades do continente americano que mais sediaram eventos de relevância mundial em 2017, conforme dados da ICCA (sigla em inglês para Associação Internacional de Congressos e Convenções), Buenos Aires dá um show tanto no turismo de lazer quanto no de negócios.

E você sabe o que isso significa, agente? Razões suficientes para convencer o seu passageiro a dar uma esticadinha na viagem a trabalho e se jogar na terra de nuestros hermanos, desfrutando a infinidade de atrativos que eles têm a oferecer. Inclusive, para deixá-lo com gostinho de quero mais, a **Segue Viagem** apresenta agora alguns possíveis passeios por ali que são excelentes para serem casados com uma estada corporativa.

BLEISURE FANS CAN'T RESIST THIS BRAZIL'S CHARMING NEIGHBOR

Occupying the first position among the cities of the American continent that most hosted events of global relevance in 2017, according to the ICCA (International Congress and Convention Association), Buenos Aires does a great job when it comes to leisure and business tourism.

*Do you know what does it mean, travel agent? Reasons enough to convince your passenger to extend the business trip and enjoy the country of nuestros hermanos, experiencing a series of attractions offered there. In addition, to increase their curiosity, **Segue Viagem** now presents some excellent tours to complete a business trip.*

¡MUY BUENO!

CITY TOUR: Plaza de Mayo, Pirâmide de Mayo (May Pyramid), Buenos Aires Metropolitan Cathedral, Obelisk (city's symbol), Colón Theatre, Casa Rosada (The Pink House), the sophisticated region of La Recoleta, colonial houses of San Telmo neighborhood, such as the Basílica of Our Lady of the Pillar, and the vibrant surrounding area of Puerto Madero.

NIGHT SCENE: a delicious dinner with traditional Argentinian dishes and tango performance in the iconic Señor Tango.

TOUR OF THE NEIGHBORHOOD: a little visit to Uruguay to get to know Montevideo capital and/or the little charming historical city of Colonia del Sacramento.

Agente leva!

A TREND tem pacotes para **Buenos Aires**. Destaque para o que inclui hospedagem de 4 noites no **Hotel Embajador by 525** com café da manhã, transfer in/out, city tour e jantar no Señor Tango. A partir de **10x USD 18** por pessoa, em apto. duplo.

Confira esta e outras ofertas pelo
4090 1688.

¡MUY BUENO!

CITY TOUR: Plaza de Mayo, Pirâmide de Mayo, Catedral Metropolitana de Buenos Aires, Obelisco (símbolo da cidade), Teatro Colón, Casa Rosada, a luxuosa região de Palermo, os monumentos arquitetônicos de La Recoleta, os casarões coloniais do bairro San Telmo, como a Basílica Nuestra Señora del Pilar, e a badalada área no entorno de Puerto Madero.

ESCAPADINHA NOTURNA: um saboroso jantar à base de pratos tipicamente argentinos, acompanhado por um tradicional show de tango, no icônico Señor Tango.

PELA VIZINHANÇA: um pulinho no Uruguai para uma visita à capital Montevideu e/ou à graciosa cidadezinha histórica de Colonia del Sacramento.

A inesquecível BUENOS AIRES



Hotéis recomendados:





CINTHIA DELLA TORRE



NA FOTO MAIOR, A ELEGANTE CONSTRUÇÃO DO PALÁCIO DE LA MONEDA. ACIMA, PARTE DA FACHADA DA CATEDRAL METROPOLITANA DE SANTIAGO

IN THE LARGEST PHOTO, THE ELEGANT CONSTRUCTION OF MONEDA PALACE. ABOVE, PART OF THE FACADE OF SANTIAGO METROPOLITAN CATHEDRAL

SANTIAGO (CHILE)



EXCELENTE ANFITRIÃ, A CIDADE NÃO DECEPCIONA QUEM VIAJA A TRABALHO E/OU A LAZER

Destino de neve, praias, montanhas e grandes cidades, o vizinho mais comprido do Brasil é uma parada certa para quem quer curtir uma viagem tranquila e descontraída do começo ao fim. E isso também vale para viagens motivadas pelo trabalho, porque lá o bleisure encontra um terreno fértil para florescer.

Entre programas históricos, culturais, arquitetônicos, gastronômicos e naturais, há apenas um problema: selecionar os que vão integrar o roteiro em meio a tantas opções disponíveis. Mas a gente te dá uma mãozinha, indicando três conexões diretas com a diversão para intercalar com as responsabilidades profissionais. Prontos para seguir nesta viagem? ¡Entonces, vale, chicos!

EXCELLENT TO HOST A GUEST, THE CITY DOESN'T DISAPPOINT BUSINESS AND LEISURE TRAVELERS

A destination of snow, beaches, mountains and big cities, Brazil's longest neighbor is the right stop for those who would like to enjoy a tranquil and relaxing stay from beginning to end. And it also works for business trips, because bleisure finds there a wide territory to explore. Among historical, cultural, architectonic, gastronomic and natural activities, there's only one problem: choosing which one of them will be included in the itinerary considering so many options. However, we will help you with this, suggesting three direct

connections with fun to intersperse with professional responsibilities. Are you ready to take this journey? ¡Entonces, vale, chicos!

¡MUCHO GUSTO EN CONOCERLA!

CITY TOUR: Civic Center, La Moneda Palace, Plaza de Armas, Santiago Metropolitan Cathedral, Club Hípico (Riding Club), O'Higgins Park, University of Chile, Cerro Santa Lucía (ecological park located in the heart of the city), bohemian neighborhood of Bellavista and climb to the top of Cerro San Cristóbal, perfect to have a beautiful panoramic view of the capital.

GASTRONOMIC TOUR: a delicious tour of the wineries of the regions, such as Concha y Toro.

IN THE SURROUNDINGS: tour of Valparaíso and Viña del Mar coastal cities, a short getaway to the ecotourist sanctuary of Cajón del Maipo and a visit to Valle Nevado to enjoy snow, in winter, or natural treasures of the Andes Mountain Range, in summer.

Agente leva!

A TREND tem pacotes para **Santiago**. Destaque para o que inclui hospedagem de 3 noites com café da manhã no **Hotel Panamericano**, transfer in/out, city tour e passeio pela vinícola Concha y Toro com degustação. A partir de **10x USD 35** por pessoa, em apto. duplo.

Confira esta e outras ofertas pelo

☎ **4090 1688**

¡MUCHO GUSTO EN CONOCERLA!

CITY TOUR: Centro Cívico, Palácio de La Moneda, Plaza de Armas, Catedral Metropolitana de Santiago, Club Hípico, Parque O'Higgins, Universidade do Chile, Cerro Santa Lucía (refúgio ecológico que fica no coração da cidade), bairro boêmio de Bellavista e subida ao topo do Cerro San Cristóbal, ideal para contemplar uma bela vista panorâmica da capital.

TOUR GASTRONÔMICO: um passeio delicioso pelas vinícolas da região, como a Concha y Toro.

PELOS ARREDORES: um giro pelas cidades litorâneas de Valparaíso e Viña del Mar, bate e volta ao santuário ecoturístico de Cajón del Maipo e visita ao Valle Nevado para curtir a neve, no inverno, ou os tesouros naturais da Cordilheira dos Andes, no verão.



DESCUBRA SANTIAGO DESDE NH HOTELS

A localização estratégica dos nossos 3 hotéis, o conforto dos apartamentos e o atendimento personalizado que oferecemos a cada hóspede, nos faz únicos. Esperamos vocês para viver a experiência da cidade nos nossos hotéis em Las Condes, Providencia ou Vitacura.

nh
HOTELS



Viagem é com agente

www.trendviagens.com.br



/TrendViagens



@trendviagens



@TrendViagens





MIAMI (ESTADOS UNIDOS)



ENTRE AS FAVORITAS DOS BRAZUCAS,
A CIDADE NORTE-AMERICANA É
SINÔNIMO DE BLEISURE

NA FOTO PRINCIPAL, PANORÂMICA DE MIAMI BEACH. ACIMA, NO DETALHE, REGIÃO DE DOWNTOWN MIAMI

THE MAIN PHOTO SHOWS A PANORAMIC VIEW OF MIAMI BEACH. ABOVE, IN THE DETAIL, DOWNTOWN MIAMI REGION

Visitada por aproximadamente 525 mil brasileiros em 2017, segundo balanço do Greater Miami Convention & Visitors Bureau, Miami já é um destino consolidado no lazer e vem ganhando força crescente também no segmento corporativo. Isso se confirma não só pelo número de pessoas – estimadas em torno de 300 mil – que têm trocado o Brasil para morar na Flórida como também pela diversidade de oportunidades existentes por ali. Uma delas, inclusive, está no bleisure, ramo do Turismo em ascensão na região justamente pela facilidade em misturar diversão e trabalho.

E você sabe qual é a melhor maneira de proporcionar isso ao passageiro? Tome nota de três programas que são garantias de bons resultados e, é claro, bons momentos.

ONE OF THE BRAZILIANS' FAVORITE PLACES, THIS NORTH-AMERICAN CITY IS SYNONYMOUS WITH BLEISURE. Visited by about 525,000 Brazilians in 2017, according to data from the Greater Miami Convention & Visitors Bureau, Miami already is a consolidated leisure destination and its business segment has been growing more and more. This can be proven not only by the number of people – estimated at around 300,000 – who have moved from Brazil to live in Florida but also by the diversity of opportunities there. One of them, by the way, can be found in bleisure, an increasing Tourism branch in the region because of the

convenience of mixing fun and work.

And do you know what is the best way to provide this to the passenger? Take note of three activities that ensure good results and, of course, great moments.

TIME TO RELAX

CITY TOUR: a walking tour of the Downtown district, considered the city's financial, cultural and commercial center, and/or aboard the Hop-On Hop-Off panoramic bus, whose itinerary includes the main tourist attractions of the destination, such as the beaches of Miami.

SHOPPING TOUR: a stop at Sawgrass Mills, one of the biggest outlets of the United States, in which it's possible to find stores selling brands like Adidas, Calvin Klein, Carter's, Gap, Gucci, Guess, Levi's, The Body Shop and Michael Kors, among many others.

IN THE SURROUNDINGS: a visit to the luxurious Coral Gables neighborhood, the bucolic Coconut Grove region and/or a 1-day tour of Key West Island to see its natural beauties.

Agente leva!

A TREND tem pacotes para Miami. Destaque para o que inclui hospedagem de 4 noites no **Hotel Lexington Miami Beach** e locação de veículo compacto com todas as taxas e proteções inclusas. A partir de **10x USD 52** por pessoa, em apto. duplo.

Confira esta e outras ofertas pelo

☎ 4090 1688.

TIME TO RELAX

CITY TOUR: passeio a pé pelo bairro Downtown, considerado o centro financeiro, cultural e comercial da cidade, e/ou a bordo do ônibus panorâmico Hop-On Hop-Off, cuja rota inclui os principais pontos turísticos do destino, como as praias de Miami Beach.

TOUR DE COMPRAS: uma parada no Sawgrass Mills, um dos maiores outlets dos Estados Unidos, no qual é possível encontrar lojas de marcas como Adidas, Calvin Klein, Carter's, Gap, Gucci, Guess, Levi's, The Body Shop e Michael Kors, entre muitas outras.

PELOS ARREDORES: uma visita à luxuosa vizinhança de Coral Gables, à bucólica região de Coconut Grove e/ou uma excursão de um dia para apreciar as belezas naturais da ilha de Key West.



MIOSOTIS_JADE/SHUTTERSTOCK.COM

ORLANDO (ESTADOS UNIDOS)



FUN OU BUSINESS? NA CIDADE DA
MAGIA NÃO PRECISA ESCOLHER:
DÁ PARA FICAR COM AMBOS



NA FOTO MAIOR, PANORÂMICA DE DISNEY SPRINGS.
LOGO ACIMA, INSTALAÇÕES DO SHOPPING THE MALL
AT MILLENIA

IN THE LARGEST PHOTO, PANORAMIC VIEW OF DISNEY
SPRINGS. ABOVE, FACILITIES OF THE MALL AT MILLENIA

Quem viaja rumo à capital mundial da diversão mesmo que a negócios já sabe: uma pausa na rotina profissional dedicada ao lazer é praticamente inevitável. E considerando a imensa grade de atividades possíveis, dá-lhe folga para aproveitar tudo o que a cidade mais legal do mundo proporciona aos seus visitantes! Por isso, uma dica essencial para ganhar tempo é investir no aluguel de carros ou na contratação de transfers que otimizem os deslocamentos de lá para cá. Agora, se a sua próxima pergunta for sobre as paradas a incluir no itinerário do cliente corporativo – além, é claro, dos parques temáticos –, temos ótimas recomendações a fazer. Quer conhecer as principais? A gente já adianta aqui: a maioria delas é voltada ao apaixonante universo das compras, já que Orlando pode ser o paraíso para quem quiser voltar para casa de malas cheias.

FUN OR BUSINESS? IN THE CITY OF MAGIC, THERE'S NO NEED TO CHOOSE. TRAVELERS CAN HAVE BOTH
Travelers going to the world capital of fun even on a business trip already know this: a break in the professional agenda to have some fun is inevitable. And considering the large list of things to do, your passenger will need a long day off to enjoy the coolest activities that the city provides to its visitors! Therefore, an essential tip to save time is to invest in the rental of cars or the hiring of transfers that optimize the way to move around the city. Now, if your next question is about the stops to include in your business passenger's

itinerary – in addition to the theme parks, of course –, we have great suggestions to make. Would you like to know the main ones? Spoiler alert: most of them is related to the exciting universe of shopping, since Orlando can be a paradise for those travelers who wish to go back home with many pieces of baggage. ENJOY IT!

ORLANDO VINELAND PREMIUM OUTLETS: outlet with stores like Adidas, Calvin Klein, Carter's, Gap, Guess, Lacoste, Levi's, Michael Kors, Nike, Reebok, Tommy Hilfiger and many others.

THE FLORIDA MALL: shopping mall with restaurants and stores of Apple, H&M, MAC, Macy's, Microsoft, Pandora, Rolex, Sephora, Victoria's Secret and Zara.

THE MALL AT MILLENIA: shopping mall for luxury brands, such as Boss, Versace, Prada, Chanel, Gucci and Emporio Armani.

OTHER OPTIONS OF TOURS: the Publix supermarket, Walgreens pharmacy, Walmart, Marshalls, Perfumeland, Ross and Target department stores and shops at Disney Springs (Walt Disney World Resort's marketplace).

Agente leva!

A TREND tem pacotes para **Orlando**. Destaque para o que inclui hospedagem de 7 noites no **Seralago Hotel & Suites Main Gate East** e locação de veículo Sedan com todas as taxas e proteções inclusas. A partir de **10x USD 29** por pessoa, em apto. duplo.

Confira esta e outras ofertas pelo
☎ **4090 1688.**

ENJOY IT!

ORLANDO VINELAND PREMIUM

OUTLETS: outlet com lojas da Adidas, Calvin Klein, Carter's, Gap, Guess, Lacoste, Levi's, Michael Kors, Nike, Reebok, Tommy Hilfiger e muitas outras.

THE FLORIDA MALL: shopping center com restaurantes e lojas da Apple, H&M, MAC, Macy's, Microsoft, Pandora, Rolex, Sephora, Victoria's Secret e Zara.

THE MALL AT MILLENIA: shopping de grifes luxuosas, tais quais Boss, Versace, Prada, Chanel, Gucci e Emporio Armani.

DEMAIS OPÇÕES DE PASSEIOS:

o supermercado Publix, a farmácia Walgreens, as lojas de departamento Walmart, Marshalls, Perfumeland, Ross e Target e os estabelecimentos comerciais situados na *Disney Springs* (centro de compras do *Walt Disney World Resort*).



CLAUDIO BRIONES/SHUTTERSTOCK.COM

CIDADE DO MÉXICO (MÉXICO)



UMA RECEITA DE SUCESSO QUE
MISTURA CURTIÇÃO E NEGÓCIOS
NO MESMO PACOTE



NA FOTO PRINCIPAL, A MONUMENTAL PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN. LOGO ACIMA, NO DETALHE, O COLORIDO DA REGIÃO DE XOCHIMILCO

IN THE MAIN PHOTO, THE MONUMENTAL PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN. RIGHT ABOVE, THE COLORFUL REGION OF XOCHIMILCO

Para provar o doce sabor das vendas na Cidade do México, não existe ingrediente secreto, uma vez que, ali, qualquer tipo de viagem tem estada garantida no setor dos bons negócios. E é claro que o bleisure também faz parte disso! Quinta colocada no ranking continental de destinos que mais acolheram eventos internacionais em 2017, segundo dados da ICCA (sigla em inglês para Associação Internacional de Congressos e Convenções), se no segmento corporativo a capital mexicana vai muito bem, obrigada, no do lazer o cenário não é diferente. Caso você queira dicas de como harmonizar um com o outro, sugerimos aqui três especialidades da casa e o passo a passo de cada uma delas para você degustar à vontade.

A SUCCESSFUL RECIPE THAT BLENDS ENJOYABLE TIME AND BUSINESS IN THE SAME PACKAGE

To taste the sweet flavor of sales in Mexico City, there's no secret ingredient, since every type of trip has a guaranteed stay in the sector of good deals. And bleisure is also part of this, of course! Fifth position in the continental ranking of destinations that most hosted international events in 2017, according to ICCA (International Congress and Convention Association), if in the corporate segment the Mexican capital goes very well, thank you, in the leisure scene is not different. If you would like some tips on how balancing both, we suggest here three

specialties of the house and the step by step of each one, so that you can enjoy it!
MEXICO, MEXICO, RA RA RA!

CITY TOUR: in the itinerary, Plaza de la Constitución (also known as Zócalo), National Palace, Metropolitan Cathedral, Templo Mayor de los Aztecas, Chapultepec Forest and National Museum of Anthropology.

HISTORIC TOURS: a tour of Xochimilco canals and the main attractions of the Coyoacán neighborhood, such as the centennial San Juan Bautista Church, Hernán Cortés House (headquarters of the Coyoacán Delegation and named after the Spanish conquistador of the Aztecs) and the Frida Kahlo Museum, dubbed The Blue House.

PYRAMIDS AND VOLCANOES: a tour of the Pyramids of the Sun and Moon in the archaeological zone of Teotihuacan, the largest pyramid of the world in the Cholula archaeological zone, and the Popocatepetl and Iztaccíhuatl volcanoes, both in the State of Puebla.

Agente leva!

A TREND tem pacotes para a **Cidade do México**. Destaque para o que inclui hospedagem de 4 noites com café da manhã no **Hotel Tryp WTC Mexico**, transfer in/out, city tour com visita ao Museu Nacional de Antropologia (com ingresso) e tour com almoço à Basílica de Guadalupe e às pirâmides. Somente terrestre. A partir de **10x USD 35** por pessoa, em apto. duplo. Pacote válido para embarques realizados entre maio e junho de 2019.

Confira esta e outras ofertas pelo
4090 1688.

MÉXICO, MÉXICO, RA RA RA!

CITY TOUR: no roteiro, a Plaza de la Constitución (conhecida também como Zócalo), o Palácio Nacional, a Catedral Metropolitana, o Templo Mayor de los Aztecas, o Bosque de Chapultepec e o Museu Nacional de Antropologia.

TOUR HISTÓRICO: um passeio pelos canais de Xochimilco e pelas principais atrações do bairro de Coyoacán, como a centenária Paróquia de San Juan Bautista, a Casa de Hernán Cortés (sede da Delegação Coyoacán e batizada com o nome do conquistador espanhol dos astecas) e o Museu Frida Kahlo, apelidado de Casa Azul.

PIRÂMIDES E VULCÃO: uma visita às pirâmides do Sol e da Lua na zona arqueológica de Teotihuacan, à maior pirâmide do mundo na zona arqueológica de Cholula e aos vulcões Popocatepetl e Iztaccíhuatl, ambos no estado de Puebla.



facebook.com

/TrendViagens

/ShopHotel



AMA VIAJAR? É APAIXONADO POR TURISMO? ESTÁ PROCURANDO OS MELHORES HOTÉIS?

ENTÃO VOCÊ NÃO PODE DEIXAR DE ACOMPANHAR A TREND VIAGENS E A SHOP HOTEL NAS REDES SOCIAIS.



twitter.com

@TrendViagens



instagram.com

@trendviagens

@shop_hotel



youtube.com

www.youtube.com/tvseguieviagem



Viagem é com agente



SHOP HOTEL

Você escolhe agente.
Seu cliente escolhe você

EMPRESAS DO:



linkedin.com

/company/trend-viagens
/company/shop-hotel



CIDADE DO PANAMÁ (PANAMÁ)



O FAMOSO HUB DA AMÉRICA É ESPECIALISTA EM CONEXÕES AO MELHOR ESTILO BLEISURE

NA FOTO MAIOR, REGIÃO DE CASCO VIEJO. LOGO ACIMA, RECORTE DA CALZADA DE AMADOR
IN THE LARGEST PHOTO, REGION OF CASCO VIEJO. ABOVE, AMADOR CAUSEWAY

Conhecida no trade pelas grandes obras de engenharia natural e humana – além de ser um excelente point para compras, claro –, a capital panamenha é expert em promover bons encontros. Entre eles, destaque para o elo entre os segmentos de lazer e corporativo, os quais, na falta de um, dispõem ali de dois oceanos para mergulharem de cabeça em uma correnteza de oportunidades. Quem se beneficia disso é o passageiro, que tem ao alcance das mãos diversas sugestões de passeios na medida exata para entrelaçar os compromissos de uma viagem de negócios com a dose certa de diversão e descontração. Quer ter essas dicas todas na ponta da língua? Então confira logo a seguir!

THIS FAMOUS HUB OF AMERICA IS A SPECIALIST IN CONNECTIONS IN THE BEST BLEISURE STYLE

Known in the trade because of amazing works of natural and human engineering – in addition to being an excellent place for shopping –, the capital of Panama is an expert in promoting good meetings. Among them, we highlight the union between leisure and business segments, having not only one but two oceans to deeply dive into a stream of opportunities. This is great for the passengers, who have several options of tours to perfectly combine with commitments of a business trip, enjoying the correct amount of fun and relaxation. Do you want to have these hints on the tip of your tongue? So, check them out!

BY LAND, SKY AND SEA

CITY TOUR: to get an overview of what the city offers, visit the Panama Viejo Historical Monumental Complex, the coast of Cinta Costera, the Casco Viejo region (listed as Historic Heritage by Unesco), the Calzada de Amador boardwalk (which connects the capital city to Naos, Perico, Culebra and Flamenco islands and it is also known as Amador Causeway), the Museum of Biodiversity (called Biomuseo) and the Panama Canal.

SHOPPING TOURS: visit the Metromall, where there are stores of Calvin Klein, Crocs, Lacoste Outlet, Levi's, Miniso, Tommy Hilfiger and Victoria's Secret, and Albrook Mall, the largest shopping mall of Panama, with more than 700 establishments.

BOAT TOURS: boat ride along the Panama Canal, crossing the Pacific Ocean to the Atlantic or vice versa.

POR TERRA, CÉU E MAR

CITY TOUR: para ter uma visão geral do que a cidade oferece, vale visitar o Conjunto Monumental Histórico de Panamá Viejo, a orla de Cinta Costera, a região de Casco Viejo (tombada como Patrimônio Histórico pela Unesco), o calçadão Calzada de Amador (que conecta a capital às ilhas Naos, Perico, Culebra e Flamenco e é conhecido também como Amador Causeway), o Museu da Biodiversidade (chamado de Biomuseo) e o Canal do Panamá.

TOUR DE COMPRAS: visita aos centros comerciais de Metromall, onde há lojas de marcas como Calvin Klein, Crocs, Lacoste Outlet, Levi's, Miniso, Tommy Hilfiger e Victoria's Secret, e Albrook Mall, o maior shopping do Panamá, com mais de 700 estabelecimentos.

TOUR DE NAVEGAÇÃO: passeio de barco pelo Canal do Panamá, cruzando do Oceano Pacífico ao Atlântico ou vice-versa.

Agente leva!

A TREND tem pacotes para a **Cidade do Panamá**. Destaque para o que inclui hospedagem de 4 noites com café da manhã no **Hotel Riu Plaza Panama**, transfer in/out, tour de compras, city tour e visita ao Canal do Panamá. Somente terrestre. A partir de **10x USD 38** por pessoa, em apto. duplo. Pacote válido para embarques realizados entre maio e junho de 2019.

Confira esta e outras ofertas pelo

☎ 4090 1688.

SHOP HOTEL:

EVOLUINDO JUNTO COM O SEU NEGÓCIO.



A empresa não para de crescer e é a sua melhor aliada quando o assunto é hospedagem a tarifas bem competitivas.

- + DE 410 MIL HOTÉIS NO BRASIL E NO MUNDO;
- + DE 13 MIL RESERVAS EMITIDAS MENSALMENTE;
- + DE 25 MIL DIÁRIAS VENDIDAS POR MÊS;
- + DE 1.000 CLIENTES FREQUENTES;
- + DE 100 NOVOS CLIENTES TODOS OS MESES.

ENTRE NESSA COM A GENTE E FAÇA CHECK-IN NO SUCESSO DAS SUAS VENDAS!

**PRECISA FALAR COM A SHOP HOTEL?
ANOTE AÍ NOSSOS CONTATOS:**

- ✓ De segunda a sexta-feira, o atendimento é das 8h às 18h, via chat e e-mail (atendimento@shophotel.com.br);
- ✓ Plantão trilingue 24 horas, inclusive aos finais de semana e feriados, via e-mail (24horas@trendoperadora.com.br) e/ou pelos números (11) 4090-1755 e (11) 4090-1688.



WWW.SHOPHOTEL.COM.BR

[f/shophotel](https://www.facebook.com/shophotel)

[@shop_hotel](https://www.instagram.com/shop_hotel)



FALA, VIAJANTE

MAIS BLEISURE DO QUE NUNCA

FOTOS: ARQUIVO PESSOAL

Nem toda viagem é a negócios, mas toda viagem pode ter um quê de lazer, sabia disso? Este conceito universal ganhou o Brasil, conquistou o mundo e, desde então, vem ditando tendência ao redor do globo. Seu nome? Bleisure. O termo pode até parecer um tanto complicado a princípio, mas sua missão é nobre: mesclar corporativo e entretenimento e oferecer uma experiência diferenciada ao viajante que vai pra lá e pra cá a trabalho.

E como ninguém entende de viagem melhor do que você, agente, a **Segue Viagem** reservou este espaço para você dizer, de uma vez por todas, o quanto o bleisure já é parte da vida dos brasileiros e quais destinos têm tudo a ver com este segmento em franca ascensão. Solta a voz!

MORE BLEISURE THAN EVER

Not every trip is for business, but every trip can have a touch of pleasure, did you know that? This universal concept took Brazil, conquered the world and, since then, has been dictating trends around the globe. Its name? Bleisure. The term may seem a bit complicated in the beginning, but its mission is noble: mixing work and entertainment and offering a different experience to that traveler who often goes on a business trip. And as no one understands this subject better than you, travel agent, Segue Viagem has reserved this space for you to say, once and for all, how bleisure is already part of the Brazilians' lives and what destinies have everything to do with this growing segment. Let's hear you!

"A Premier Turismo atua há dez anos no mercado corporativo e por aqui já organizamos inúmeras viagens que aliam negócios e lazer. Fazemos questão de cuidar de todos os detalhes da logística e de acompanhar o grupo até o final. A preferência dos nossos clientes são os resorts all inclusive, visto que, além de oferecerem comodidades de salas de eventos e coffee break, entre muitas outras facilidades, contam com estrutura de lazer e entretenimento completa. Desta maneira a satisfação do grupo é garantida e o controle das despesas facilitado, já que a empresa não precisa se preocupar com gastos adicionais com o consumo. Aproveito para ressaltar aqui que a TREND tem sido grande parceira nossa em todos esses anos."

"Premier Turismo has been working for ten years in the business market and here we have organized so many trips that mix business and leisure. We really love to check every detail of logistics and follow the group until the end of the trip. Our customers prefer all-inclusive resorts, because in addition to offering conveniences like event rooms and coffee break, among other advantages, they count on a complete leisure and entertainment structure. Thus, the group satisfaction is guaranteed and it's easy to control expenses, as the company doesn't need to worry about additional costs with consumption. I take the opportunity to highlight that TREND has been our great partner all over these years."



ADRIANE SILVA
Premier Turismo
Cuiabá (MT)



VANILDA PACINE
Vanilda Excursões
Palmas (TO)

"Viena, a capital da Áustria, é perfeita aos viajantes que buscam arte, cultura e música clássica. Adeptos do bleisure, preparem-se: a cidade é mágica, com seus palácios, excelente gastronomia, história riquíssima e atrativos que deixam os visitantes encantados com tamanha beleza. Viena é a capital mundial da música e a metrópole da arte europeia de primeira classe. Recomendo demais este destino aos apaixonados por música e arquitetura e a quem viaja a lazer ou a trabalho."

"Vienna, capital city of Austria, is perfect for those travelers who are looking for art, culture and classical music. Bleisure fans, get ready: the city is magical, with its palaces, excellent gastronomy, rich history and attractions that enchant its visitors. Vienna is the world capital of music and metropolis of first-class European art. I strongly recommend this destination to those who love music and architecture and who travel for leisure or business."



JOELMA ZAMBIASI
JZ Viagens
Sinop (MT)

"Tenho uma agência de viagens no norte do Mato Grosso, em Sinop, e, sempre que possível, tento aliar negócios e lazer. Hoje isso já virou tendência no mercado e está sendo chamado de bleisure. Em dada oportunidade, fui convidada a participar de um evento em Buenos Aires e pensei "por que não aproveitar e unir o útil ao agradável?". Decidi, então, dar uma esticadinha e conhecer a tão desejada Bariloche, prorrogando minha viagem em quatro dias. Esta decisão resultou no aumento das vendas da agência, visto que vivências pessoais revertem em experiência, personalidade e segurança para os clientes. Felizmente este comportamento já é bem comum e os passageiros querem curtir o destino ao máximo. Exemplos disso são os congressos realizados Brasil a fora, nos quais os viajantes prolongam a estada para fazer turismo. O melhor de tudo é não ver a viagem como uma obrigação de trabalho, mas, sim, como uma chance de lazer."

"I have a travel agency in the north of Mato Grosso, in Sinop, and, whenever possible, I try to ally business with leisure. Today, this is a trend in the market and is called bleisure. At a certain opportunity, I was invited to participate in an event in Buenos Aires and I thought "why not to combine business with pleasure?" So, I decided to extend the trip and get to know the wonderful Bariloche, adding four days to my stay. This decision resulted in the growth of sales at the agency, as personal adventures are synonymous with experience, personality and safety for customers. Fortunately, this behavior actually is very usual and passengers wish to enjoy the destination as much as they can. Some examples are those congresses held all over Brazil, in which travelers extend their stay to go sightseeing. The best of it is not to see the trip as a work task, but see it as a chance to have fun."

"Como o bleisure permite combinar viagens a negócios com lazer, impactando positivamente a experiência do viajante, um destino muito apropriado para este tipo de proposta é Nova York. Isso porque na região é possível formatar um roteiro mais compacto, de acordo com o perfil do passageiro e o tempo disponível, compreendendo desde os mais famosos cartões postais, como Central Park e Estátua da Liberdade, e passando ainda por museus e espetáculos teatrais, sobretudo na Broadway. Além disso, o destino permite fazer compras nos inúmeros shopping centers e lojas de grife, experimentar a diversificada gastronomia, uma vez que abriga restaurantes do mundo inteiro, e curtir a agitada vida noturna, composta por bares, pubs e boates. Se o viajante for uma pessoa descolada, ele poderá se locomover de metrô pela cidade, transformando sua estada em algo ainda mais interessante."

"As bleisure allows us to combine business and leisure travels, positively influencing the traveler experience, a very adequate destination for this type of proposal is New York. This is because in this region it's possible to create a more compact itinerary, according to the passenger's profile and available time, including from the most famous postcards, such as the Central Park and Statue of Liberty, to museums and theatrical plays, mainly Broadway spectacles. In addition, the destination allows you to shop in countless malls and boutiques, try the diverse gastronomy, as the city provides restaurants from all over the world, and enjoy the vibrant nightlife, composed of bars, pubs and nightclubs. If the traveler is an outgoing person, she or he can get around the city by subway, turning her or his stay into something even more interesting."



ANDRÉA BACKER
Sempre Viagens
Sorocaba (SP)



QUER APARECER AQUI?
Envie seu depoimento para
segueviagem@trendoperadora.com.br



Sob nova **DIREÇÃO**

MAURICIO FAVORETTO ASSUME O
COMANDO DO GRUPO TREND, FORTALECE
SINERGIA COM CVC CORP E INTENSIFICA
VALORIZAÇÃO DO AGENTE DE VIAGENS

FOTO: ALMIR BONFIM JUNIOR/GRUPO TREND

“O DNA DA TREND SEMPRE ESTEVE VINCULADO A VENDAS E AO ATENDIMENTO EXCLUSIVO ÀS AGÊNCIAS DE VIAGENS. FORAM ESSES DOIS PRINCÍPIOS QUE A TORNARAM GIGANTE. E ISSO PERMANECERÁ INABALÁVEL”

“TREND'S DNA HAS ALWAYS BEEN RELATED TO SALES AND EXCLUSIVE SERVICES PROVIDED TO TRAVEL AGENCIES. BOTH PRINCIPLES MADE THE COMPANY A GIANT. AND IT WILL REMAIN UNBREAKABLE”

O ano começou há pouco e 2019 já entrou para a história graças às renovações que chegaram com tudo para agitar o trade turístico nacional. Entre elas está a mudança na direção do GRUPO TREND, que desde janeiro vem sendo conduzida por Mauricio Favoretto, escolhido como sucessor de Luis Paulo Luppa para a liderança da holding.

Especialista em Gestão de Varejo e Marketing, o economista ingressa no segmento de viagens trazendo na bagagem vasta experiência à frente da diretoria comercial de multinacionais que são referências no mercado, como Coca-Cola, Grupo Campari e DPA Brasil – esta última uma joint venture das empresas Fonterra e Nestlé.

“O DNA da TREND sempre esteve vinculado a vendas e ao atendimento exclusivo às agências de viagens. Foram esses dois princípios, associados a valores como respeito, profissionalismo e credibilidade, que a tornaram gigante. E isso permanecerá inabalável”, ressalta Favoretto.

NOVIDADES A CAMINHO

Na gestão atual a palavra de ordem é regionalizar. “Nossa estratégia para este ano consiste, sobretudo, em fortalecer as equipes regionais espalhadas pelo Brasil, visando desenvolver ações específicas para as necessidades de cada local”, revela o executivo.

Na prática, um dos primeiros passos dados para atingir tal objetivo foi a

UNDER NEW MANAGEMENT

MAURICIO FAVORETTO IS NOW IN CHARGE OF GRUPO TREND, STRENGTHENING SYNERGY WITH CVC CORP AND INTENSIFYING TRAVEL AGENT APPRECIATION

The year has just begun and 2019 makes history because of the novelties that came to shake the national tourism trade. Among them, we have the change of director at GRUPO TREND, which since January has been led by Mauricio Favoretto, chosen as the successor of Luis Paulo Luppa for the leadership of the holding.

Specialist in Retail and Marketing Management, this economist joins the travel segment and brings his wide experience as a commercial director of multinational companies that are benchmarks for the market, such as Coca-Cola, Campari Group and DPA Brazil – the last one a joint venture of Fonterra and Nestlé.

“TREND'S DNA has always been related to sales and exclusive services provided to travel agencies. Both principles, together with values like respect, professionalism and credibility, made the company a giant. And it will remain unbreakable,” says Favoretto.

COMING SOON
In this current management, the keyword is regionalization. “Our strategy for this year mainly consists in strengthening those regional teams spread all over Brazil, aiming at developing specific actions to meet the needs of every one of them,” the executive reveals.

In practice, one of the first steps taken to achieve this goal was the change in the Sales Convention of the company, promoted by its managers in six regional centers – São Paulo Capital, São Paulo Countryside, Rio de Janeiro and Espírito Santo, North and Northeast, Central-West and South – and also with the Operation and Support teams.

A STRONG TEAM
It also should be highlighted in this new phase the intensification of the synergy between the CVC Corp's business units. Working independently and at the same time in a cooperative way, the idea is to use the credibility of the group to obtain the best deals and conditions of the market, having in mind only one goal: keeping the growth of travel agents' sales. To achieve this goal, the constant search for innovation and improvement of the services offered stays strong in the list of priorities.

“We would like to make it clear to our customer and partner bases that the presence of TREND at CVC Corp, one of the largest travel groups of the world, represents easy and immediate access to a wide range of special conditions. Some examples of that correspond to the growth of our already large portfolio of products and services, which still has national and international hotels as flagship, more agility in all processes and the total commitment of our employees to make this new cycle a successful chapter,” says the director general.

mudança no formato da Convenção de Vendas da operadora, promovida pelos gestores da empresa em seis núcleos regionais – São Paulo Capital, São Paulo Interior, Rio de Janeiro e Espírito Santo, Norte e Nordeste, Centro-Oeste e Sul – e também junto às equipes de Operação e Atendimento.

A FORÇA DO TIME

Outro destaque desta nova fase é a intensificação da sinergia entre as unidades de negócio que fazem parte da CVC Corp. Atuando de forma independente e, ao mesmo tempo, cooperada, a ideia é utilizar o peso do grupo para obter as melhores negociações e condições de mercado, tendo em vista um único objetivo: manter elevadas as vendas dos agentes de viagens. Para alcançar tal meta, a busca constante por inovação e pelo aprimoramento dos serviços oferecidos continua firme e forte na lista de prioridades.

“Queremos deixar claro à nossa base de clientes e parceiros que a presença da TREND na CVC Corp, um dos maiores conglomerados de viagens do mundo, representa acesso fácil e imediato a um rol de diferenciais. Alguns exemplos disso correspondem ao crescimento da nossa já ampla cesta de produtos e serviços, que continua tendo a hotelaria nacional e internacional como carro-chefe, mais agilidade em todos os processos e o empenho total de nossos colaboradores para fazer deste novo ciclo um capítulo marcado pelo sucesso”, afirma o diretor-geral.



VENDA MAIS:

*o novo portal de ofertas
do GRUPO TREND*

OS MELHORES DESTINOS, PACOTES
E PROMOÇÕES DO MERCADO AGORA
JUNTOS E MISTURADOS E A APENAS
UM CLIQUE DE DISTÂNCIA

Agilidade, praticidade e resolutividade a serviço dos negócios e na palma da mão do agente de viagens. Sabe de que maneira? Por meio do Venda Mais, site novinho em folha lançado pelo GRUPO TREND para dar um gás extra no campo das vendas imbatíveis, como o próprio nome já indica.

Desenvolvido para agrupar as melhores negociações oferecidas pela operadora, o portal reúne ampla rede de oportunidades, atualizadas toda semana. E não são quaisquer oportunidades não, mas sim um combinado de lugares, produtos e serviços que, em comum, apresentam um custo/benefício sem igual.



NADA DE COMPLICAÇÃO

Bastante intuitivo e simples de ser manuseado, o Venda Mais foi configurado no estilo "One Page layout", o que, na prática, significa a compilação de todo o conteúdo em uma única página, dividida por seções. Ao acessar o site os usuários têm à disposição um resumo das principais promoções, as quais, por sua vez, estão vinculadas aos seguintes produtos: locação de carro, pacotes, cruzeiros, hotéis e ingressos.

UM ATALHO PARA O SUCESSO

Após navegar pelo portal e ficar por dentro dos produtos e destinos que estão em alta no momento, chegou a hora da etapa mais aguardada do processo: fechar um excelente negócio. E isso é fácil, fácil! Basta escolher a opção de seu interesse, conferir a descrição detalhada da oferta e, em seguida, clicar no botão de acesso ao NATREND (que aparecerá na tela) para dar sequência à reserva da maneira com a qual você, agente, já está mais do que habituado.

Além de todas essas funcionalidades, o Venda Mais permite uma conexão direta com os perfis da operadora nas principais redes sociais – Facebook, Instagram, Twitter, LinkedIn e YouTube – e também fornece todos os telefones de contato da Central de Atendimento 24 horas, incluindo o da equipe dedicada ao suporte do sistema de reservas NATREND para o caso de você enfrentar alguma dificuldade.

SÓ OS TOPS

No portal Venda Mais você encontra:

- O top 10 de hotéis em destaque na semana, com opções nacionais e internacionais;
- O top 10 de pacotes de viagens no Brasil e no exterior;
- O top 10 de cruzeiros com tarifas diferenciadas e demanda elevada no trade;
- Uma seleção com as melhores tarifas de aluguel de carros;
- Ingressos para os complexos Disney, SeaWorld e Universal, parques aquáticos (a exemplo do Beach Park, no Ceará), parques temáticos (como Beto Carrero World, em Santa Catarina) e grandes espetáculos (tais como as atrações do Natal Luz, em Gramado), entre outros.

E aí, ficou interessado? Então não perca tempo e acesse agora mesmo o site <https://www.trendviagens.com.br/vendamaistrend/> para aproveitar essas e outras oportunidades exclusivas.

TOP LIST

On Venda Mais portal, you will find:

- Top 10 hotels in evidence of the week, with national and international options;
- Top 10 travel packages in Brazil and abroad;
- Top 10 cruises with special rates and high demand in the trade;
- A selection with the best car rental prices;
- Tickets to Disney, SeaWorld and Universal complexes, water parks (Beach Park, in Ceará, for example), theme parks (such as Beto Carrero World, in Santa Catarina) and great spectacles (like Natal Luz, in Gramado), among others.

Are you interested in those offers? So, don't be waiting and access right now the website <https://www.trendviagens.com.br/vendamaistrend/> to check out these and other exclusive opportunities.

VENDA MAIS: THE NEW SALES PORTAL OF GRUPO TREND

THE BEST DESTINATIONS, TRAVEL PACKAGES AND OFFERS OF THE MARKET ARE NOW TOGETHER AND JUST A CLICK OF DISTANCE

Agility, practicality and effectiveness at the service of the business and in the palm of the agent's hand. Do you know how? Through Venda Mais (Sell More, in English), a fresh new website launched by GRUPO TREND to give an extra boost to the field of unbeatable sales, as its own name tells us.

Created to gather the best deals negotiated by the company, this portal offers a huge chain of opportunities, weekly updated. And they are not ordinary opportunities; they are a combination of places, products and services that, in common, present a special cost-benefit.

EASY PEASY

Venda Mais is very intuitive, simple to handle and configured in the "One Page Layout" style, which means, in practice, the compilation of all content present in just one page, divided into sections. When accessing the site, users have a summary of the main promotions available, which are linked to the following products: car rental, travel packages, cruises, hotels and tickets.

A SHORTCUT FOR SUCCESS

After browsing the portal and getting updated on popular products and destinations of the moment, it's time for the most awaited step of the process: closing an excellent deal. And this is an easypeasy thing! Just choose your option, check the detailed description and then click on NATREND access button (which will appear on the screen) to validate the reservation as you are used to do.

In addition to all these functionalities, Venda Mais allows a direct connection with the profiles of the tour operator on the main social media – Facebook, Instagram, Twitter, LinkedIn and YouTube – and also provides all contact telephones of the 24-hour Call Center, including the team dedicated to the support of NATREND reservation system in case you face any difficulties.



SHOP HOTEL

Você escolhe agente.
Seu cliente escolhe você.

DE OLHO nos números

INTELIGÊNCIA DE VENDAS, A
NOVA FÓRMULA DA SHOP HOTEL
PARA AMPLIAR AS VENDAS DO
AGENTE DE VIAGENS

O que o futuro do mercado reserva a você, agente? No que depender da SHOP HOTEL, a resposta para essa pergunta está na ponta da língua: vendas, vendas e mais vendas. Inclusive, para dar uma forcinha ao destino, a empresa acaba de implementar uma área cuja missão é mesclar conhecimento especializado e tecnologia de ponta para, assim, garantir que você e toda a base de clientes da companhia tenham acesso às melhores oportunidades. Sabe que área é essa? Inteligência de Vendas.

O CAMINHO DO OURO

À frente do setor está Stheffany Ribeiro, a cientista econômica recém-integrada ao time de profissionais da On-line Travel Operator do GRUPO TREND que chega encarregada de duas tare-

*KEEP AN EYE ON THE NUMBERS
SALES INTELLIGENCE, SHOP HOTEL'S
NEW FORMULA TO BOOST TRAVEL
AGENT'S SALES*

What does the future of the market have for you, travel agent? Depending on SHOP HOTEL, the answer to this question is right here: sales, sales and more sales. By the way, to give a little help to the destiny, the company has just implemented an area whose mission is to mix specialized knowledge and cutting-edge technology to ensure that you and the company's customer base have access to the best opportunities. Do you know what area is this? Sales Intelligence.

THE GOLDEN WAY

Stheffany Ribeiro is in charge of the sector and this economics scientist, who has just arrived to the team of professionals of the GRUPO TREND's On-line Travel Operator, is responsible for two main tasks: the first one is to monitor today's business; the second is to plan tomorrow's business. The intention is to have enough material and develop more and more innovative actions, based

fas primordiais: a primeira é monitorar o hoje; a segunda é projetar o amanhã. O objetivo é reunir munção suficiente para desenvolver ações cada vez mais inovadoras, baseadas em um planejamento estratégico focado na geração de resultados pra lá de satisfatórios.

“Quando cruzamos uma operação formada por profissionais que entendem muito bem sobre um produto com a maior quantidade possível de informações e tendências de consumo, sabemos com precisão para onde direcionar nossa força de vendas. E esse é o meu propósito aqui na SHOP HOTEL: trazer dados precisos do trade com o intuito de tornar o setor de Inteligência a chave para a obtenção de dados relacionados ao turismo em âmbito global”, afirma Stheffany.

“A INTELIGÊNCIA DE VENDAS FUNCIONA COMO UMA ESPÉCIE DE PAINEL DE CONTROLE, GERANDO INDICADORES DE DESEMPENHO FUNDAMENTAIS PARA UMA ANÁLISE DE PERFORMANCE APROFUNDADA”

“SALES INTELLIGENCE IS A KIND OF CONTROL PANEL, GENERATING CRUCIAL KEY PERFORMANCE INDICATORS FOR ELABORATED PERFORMANCE ANALYSIS”

COM A PALAVRA, OS NÚMEROS

Atuando a partir de uma base de dados abastecida com o perfil dos consumidores, o comportamento dos fornecedores e o histórico das vendas fechadas, a Inteligência de Vendas funciona como uma espécie de painel de controle, gerando indicadores de desempenho fundamentais para uma análise de performance aprofundada. Como consequência, a SHOP HOTEL passa a ter acesso imediato ao fluxo de negócio das agências de viagens, criando linhas de atuação personalizadas e direcionadas para os melhores resultados.

“É importante salientar que todos os nossos clientes serão beneficiados, visto que os levantamentos estão sendo separados por regional, executivo de Vendas e agência de viagens. Além disso, a SHOP HOTEL também conseguirá se posicionar diante do mercado on-line de forma ainda mais agressiva, aprimorando acordos, indo em busca de promoções e tarifas imbatíveis e, então, impulsionando as vendas no lazer e no corporativo”, explica Fernando Gimenez, gerente-geral da empresa.

VANTAGENS QUE VÊM COM A INTELIGÊNCIA DE VENDAS

- MAIS AGILIDADE, EXATIDÃO E DINÂMICA NOS PROCESSOS OPERACIONAIS;
- PLANEJAMENTO DE AÇÕES ESTRATÉGICAS;
- ATENDIMENTO PERSONALIZADO;
- MELHORES CONDIÇÕES DE MERCADO;
- TARIFAS AINDA MAIS COMPETITIVAS.

ADVANTAGES THAT COME WITH SALES INTELLIGENCE

- More agility, accuracy and dynamics in the operational processes;
- Planning of strategic actions;
- Personalized service;
- Best market conditions;
- More competitive rates.

on a strategic planning focused on the generation of very good results.

“When we notice an operation composed of professionals who understand very well a product with a high number of pieces of information and consumer trends, we know exactly where to address our sales force. And this is my goal here at SHOP HOTEL: bringing accurate trade data in order to make the Intelligence sector the key to obtaining global tourism data,” says Stheffany.

PLEASE WELCOME THE NUMBERS

Working from a database with consumer profiles, supplier behavior and history of closed deals, Sales Intelligence is a kind of control panel, generating crucial key performance indicators for elaborated performance analysis. Consequently, SHOP HOTEL has now immediate access to the business flow of travel agencies, creating personalized and targeted lines of action for the best results.

“It’s important to highlight that all of our customers will have benefits, since data is being prepared divided into regional, Sales executive and travel agencies. In addition, SHOP HOTEL will also be able to approach the on-line market in an even more aggressive way, improving agreements, looking for promotions and unbeatable rates and boosting sales of leisure and business travels,” Fernando Gimenez explains, general manager at the company.



MIAMI *à la VHC*

PASSAGEIROS COM DESTINO À POPULAR
CIDADE DA FLÓRIDA ENCONTRAM NO VHC
LUXURY APARTMENTS UM COMBO DE
CONFORTO E COMODIDADES

FOTOS: DIVULGAÇÃO VHC

Imagine um destino de belas praias, ótimos restaurantes, vida noturna movimentada, atividade cultural incessante e sacolas transbordando de compras. É, agente, quem viaja para Miami não encontra problema algum em desenhar um roteiro “must-do”, que traduza o quê de agito e diversão que rege a cidade.

Para coroar a estada, nada como apostar naquela velha máxima “sentir-se em casa mesmo fora de casa”. E é justamente aí que entra a Vacation Homes Collection, uma das principais administradoras de imóveis para temporada da Flórida. É sob o nome VHC Luxury Apartments e aparência elegante por dentro e por fora que um edifício operado pela empresa concilia as vantagens de se hospedar em um hotel com o aconchego e as comodidades de um lar. Bônus: o edifício é novinho e suas instalações recém-inauguradas são puro luxo e conforto.

MIAMI À LA VHC

PASSENGERS WITH DESTINATION TO THE POPULAR CITY OF FLORIDA FIND IN VHC LUXURY APARTMENTS A COMBO OF COZINESS AND CONVENIENCES

Imagine a destination of beautiful beaches, great restaurants, vibrant nightlife, endless cultural activities and many shopping bags. That's right, agent, people who travel to Miami don't find any problem in planning a "must-do" itinerary that translates the traditional touch of excitement and fun that takes the city.

To top it off, there's nothing better than betting on that old maxim "feel at home wherever you are." And that's where Vacation Homes Collection, one of Florida's main vacation homes managements, comes in. It's under the name VHC Luxury Apartments and elegant appearance inside and out that a building managed by the company combines the advantages of staying in a hotel with the coziness and amenities of a house. Bonus: the building is new and its recently inaugurated facilities are very sophisticated and cozy.

HEY, PAX! WELCOME HOME

Amazing from any point of view, the way that leads to the building already evidences one of its most important advantages: the great location in South Beach neighborhood.

About a ten-minute walk from the famous Ocean Drive, in addition to the proximity to the beach, the building is close to several commercial establishments, such as Equinox and Orangetheory gyms, Publix and Whole Foods markets and CVS and Walgreens pharmacies.



NA FOTO DE ABERTURA, EXEMPLO DAS ACOMODAÇÕES ACONCHEGANTES DOS APARTAMENTOS. ACIMA, FACHADA E RECEPÇÃO DO PRÉDIO ADMINISTRADO PELA VHC

IN THE MAIN PHOTO, AN EXAMPLE OF COZY ACCOMMODATIONS OF THE APARTMENTS. ABOVE, FACADE AND RECEPTION OF THE BUILDING MANAGED BY VHC

NO ROL DE SERVIÇOS

Para tornar a experiência ainda melhor, a VHC capricha nos detalhes. Confira agora o que pode ser contratado à parte:

- serviços de limpeza e lavanderia;
- delivery de itens de supermercado e restaurantes;
- estacionamento;
- recebimento de encomendas;
- check-in e checkout em horários especiais;
- depósito para malas;
- assistência de uma Central de Atendimento 24 horas;
- opções de transfer do aeroporto de Miami;
- chef de cozinha e/ou decoração temática, ambos sujeitos à disponibilidade.

LIST OF SERVICES

To make this experience even better, VHC is very careful about details. See now what can be hired separately:

- housekeeping and laundry services;
- delivery of grocery items and restaurants;
- parking lot;
- receipt of orders;
- check-in and checkout at special time;
- baggage storage;
- assistance of a 24-hour Support Center;
- options of transfers from Miami Airport;
- chef and/or themed decoration, both subject to availability.

And what about leisure and entertainment options? There are many things to do! Everglades National Park and Biscayne National Park are very close to there, good choices for ecotourism lovers, and Miami Seaquarium and Miami Zoo, perfect for a family tour. A visit to the Pérez Art Museum and Phillip and Patricia Frost Museum of Science should be included in the itinerary, strongly recommended to fans of history, as well as the refreshing Venetian Pool, in the charming Coral Gables region.

Do you want some more? In the surrounding area people can enjoy bike and boat rides, bowling, ice skating, kayaking and even jetskiing, stand up paddle, volleyball and golf. In addition, VHC provides beach service (beach loungers) and concierge, putting Miami in the palm of the traveler's hand.

INSIDE THE BUILDING

Having exclusivity as one of its trademarks, the modern VHC Luxury Apartments counts on just 12 apartments, divided into four floors. All units have two suites, two bathrooms, living room, balcony and a complete kitchen, equipped with refrigerator, stove, microwave, dishwasher, coffee maker, toaster, blender and appliances in general.

Spacious, modern and functional, these accommodations include wi-fi, four-seater dining table, sofa bed, cable TV, air conditioner, telephone, electronic locks, safe, hair dryer, washing and drying machines, iron and ironing table and even a pack and play playard.

HEY, PAX! WELCOME HOME

Surpreendente sob qualquer ponto de vista, o caminho que conduz ao prédio já indica um de seus diferenciais mais importantes: a localização privilegiada no bairro de South Beach.

A cerca de dez minutos a pé do famoso calçadão de Ocean Drive, além da proximidade com a praia, o empreendimento é vizinho de inúmeros estabelecimentos comerciais, como as academias de ginástica Equinox e Orangetheory, os supermercados Publix e Whole Foods e as farmácias CVS e Walgreens.

E quanto às opções de lazer e entretenimento? Isso também tem aos montes! Pertinho dali ficam o Everglades National Park e o Biscayne National Park, boas escolhas para os apaixonados por ecoturismo, e o Miami Seaquarium e o Miami Zoo, perfeitos para curtir em família. Vale também incluir no itinerário uma visita ao Pérez Art Museum e ao Phillip and Patricia Frost Museum of Science, muito indicados para fãs de história, e à refrescante piscina de Venetian Pool, na charmosa região de Coral Gables.

Quer mais? Nos arredores dá para curtir passeios de bicicleta e de barco, boliche, patinação no gelo, caiaque e até mesmo praticar jetski, stand up paddle, vôlei e golfe. Além disso, a VHC disponibiliza serviços de praia (espreguiçadeiras) e de concierge, colocando Miami na palma da mão do viajante.

POR DENTRO DO APÊ

Tendo exclusividade como uma de suas marcas registradas, o moderno VHC Luxury Apartments conta com apenas 12 apartamentos, distribuídos ao longo de quatro andares. Todas as unidades dispõem de duas suítes, dois banheiros, sala de estar, varanda e cozinha completa, equipada com geladeira, fogão, micro-ondas, lava-louça, cafeteira, torradeira, liquidificador e utensílios em geral. Espaçosas, arrojadas e funcionais, as acomodações incluem wi-fi, mesa de jantar para quatro pessoas, sofá-cama, TV a cabo, ar-condicionado, telefone, fechaduras eletrônicas, cofre, secador de cabelo, máquinas de lavar e secar, ferro e tábua de passar e até um berço "pack and play" (ao estilo cercadinho). 🍷

UM GIRO PELA AMÉRICA



A CÉLEBRE CLOUD GATE, NO MILLENNIUM PARK. À DIREITA, FONTE BUCKINGHAM, EM GRANT PARK
THE FAMOUS CLOUD GATE, AT MILLENNIUM PARK, RIGHT, BUCKINGHAM FOUNTAIN, IN GRANT PARK

HELENA G.H./SHUTTERSTOCK.COM

WE ♥ CHICAGO

FOTOS: SHUTTERSTOCK

VENHA SENTIR OS VENTOS DE LIBERDADE QUE SOPRAM FORTE NESTA CIDADE DO CENTRO-OESTE AMERICANO, EXEMPLO DE DIVERSIDADE E ATRATIVOS TURÍSTICOS

WE ♥ CHICAGO

COME AND FEEL THE WINDS OF FREEDOM THAT STRONGLY BLOW IN THIS CITY OF THE AMERICAN MIDWEST, AN EXAMPLE OF DIVERSITY AND TOURIST ATTRACTIONS

Aranha-céus, parques, praias, museus, monumentos arquitetônicos, festivais de arte, restaurantes, esportes ao ar livre, musicais, aventura e até uma canção que leva o nome da região e se eternizou na voz de Frank Sinatra. Tudo isso conduz a Chicago, a terceira maior cidade dos Estados Unidos e um destino que não decepciona aqueles que o escolhem para curtir ao máximo uma viagem.

Skyscrapers, parks, beaches, museums, architectural monuments, art festivals, restaurants, outdoor recreation, musicals, adventure and even a song that carries the name of the region, immortalized by Frank Sinatra's voice. Everything leads to Chicago, the third largest city of the United States and a destination that meets every need of those travelers who choose it to enjoy a good journey. Taking the opportunity, we would like to highlight something: it's not a coincidence that the movie "Ferris Bueller's Day Off" was filmed there. After all, to have a day plenty of fun in this city that is the star of Illinois State, paraphrasing the main character Ferris Bueller, "the question isn't what are we going to do, the question is what aren't we going to do."

Aproveitando essa deixa, uma coisa precisa ser dita: não é mera coincidência o filme "Curtindo a vida adoidado" ter sido gravado ali. Afinal, para viver um dia de pura diversão nesta que é a estrela do estado de Illinois, parafraseando o protagonista Ferris Bueller, "a pergunta não é o que vamos fazer, mas o que não vamos fazer".

E o que não vamos fazer?

A resposta para a questão acima é: ficar parado. Isso porque na apelidada Cidade dos Ventos quem comanda a cena é sua autêntica coleção de atrativos, distribuídos por 77 vizinhanças (ou áreas comunitárias, para utilizar o nome oficial).

Para facilitar sua vida, aqui vai uma listinha das principais regiões: South Loop (centro financeiro e comercial de Loop), Greektown, West Loop, River North, Streeterville, Gold Coast, Lakeview e Wrigleyville. Com perfil histórico, boêmio, gastronômico, artístico, recreativo, luxuoso ou esportivo, a verdade é que não existe nada que esses lugares não possam oferecer aos visitantes.

AND WHAT WE AREN'T GOING TO DO?

The answer to the question above is: standing still. This is because in this so-called Windy City who commands the scene is its authentic collection of attractions, divided into 77 neighborhoods (or community areas, to mention the official designation).

To make it easier, here there's a little list with the main regions: South Loop (financial and commercial center of Loop), Greektown, West Loop, River North, Streeterville, Gold Coast, Lakeview and Wrigleyville. With historical, bohemian, gastronomic, artistic, recreational, luxurious or sportive profile, truth is there is nothing that these places can't offer to their visitors.

MORE, PLEASE!

Having so many postcards, experiences and charms, Chicago reserves great surprises everywhere. Among several options, some of the tourist attractions that can't be out of the itinerary, mainly considering first-time travelers, are:

- Millennium Park, located in the majestic public Grant Park, and the Cloud Gate, famous bean-shaped sculpture, one of the symbols of the city;
- Magnificent Mile, address of stores like Macy's, Saks Fifth Avenue, Chanel, Ralph Lauren, Cartier and many others;
- Willis Tower Skydeck, from where visitors have a beautiful panoramic scene of the city and a glass viewing platform;
- Lincoln Park, pleasant green area with artificial beaches, such as the North Avenue Beach, washed by the Lake Michigan;
- the Ferris Wheel and other attractions on the vibrant Navy Pier;
- a walk along the Riverwalk.

And there's more! Many rides and tours of the city are available the whole year and involve professionals who speak fluent Portuguese, opening doors to Brazilians interested in exploring the destination.

DID YOU KNOW?

The starting point of Route 66, the highway that runs through different North-American States, is located in Chicago. More specifically on the East Adams Street, situated between Wabash Avenue and Michigan Avenue.



*This is Chicago**

- 77 regiões;
- 42 km de orla;
- 26 praias;
- 580 parques e espaços naturais;
- Mais de 5 mil restaurantes e de 65 cervejarias artesanais;
- Algo em torno de 250 teatros, 125 galerias de arte e 60 museus.

*Fontes: Choose Chicago e Visit The USA

THIS IS CHICAGO*

- 77 regions;
- 42 km of coast;
- 26 beaches;
- 580 parks and natural places;
- More than 5,000 restaurants and 65 craft breweries;
- About 250 theaters, 125 art galleries and 60 museums.

*Sources: Choose Chicago and Visit The USA

More, please!

Transbordando cartões-postais, experiências e encantos, Chicago reserva gratas surpresas ao longo de praticamente qualquer caminho. Em meio a tantas opções, alguns dos pontos turísticos que não podem ficar de fora do roteiro, considerando principalmente turistas de primeira viagem, são:

- Millennium Park, situado no majestoso parque público Grant Park, e a Cloud Gate, a famosa escultura em formato de feijão tida como um dos símbolos da cidade;
- Magnificent Mile, endereço de lojas como Macy's, Saks Fifth Avenue, Chanel, Ralph Lauren, Cartier e muitas outras;
- Skydeck do Willis Tower, de onde se tem uma linda vista panorâmica da cidade e sacadas de observação revestidas por vidro até mesmo no chão;
- Lincoln Park, agradável área verde com praias artificiais, como é o caso da North Avenue Beach, banhadas pelo Lago Michigan;
- a roda-gigante e os demais passatempos encontrados no badalado cais de Navy Pier;
- um passeio pela orla de Riverwalk.

E não é só isso, não! Muitos dos passeios e tours pela cidade são realizados o ano inteiro e envolvem profissionais fluentes em português, o que abre ainda mais as portas para brazucas interessados em explorar o destino.

Você sabia?

O início da lendária Rota 66, a rodovia que percorre diferentes estados norte-americanos, é em Chicago. Mais especificamente na East Adams Street, via localizada entre a Wabash Avenue e a Michigan Avenue. 📍



REDESCOBRINDO PORTO SEGURO

TÁ A FIM DE UM TOUR PELA QUERIDINHA BAIANA? AQUI TEM DICAS PORRETAS PARA SE APAIXONAR AINDA MAIS PELO DESTINO

FOTOS: SHUTTERSTOCK

Desembarcar em Porto Seguro é sempre uma experiência positiva; afinal, não é preciso muito para entender os motivos que fizeram Pedro Álvares Cabral e companhia caírem de amores pela região em 1500. Mesmo depois de cinco séculos, o destino continua esbanjando tesouros naturais, históricos e gastronômicos, realçados pelo mar convidativo e de um colorido impressionante.

E sabe qual é a melhor parte? Esta cidade baiana de fama internacional é um leque de opções mesmo para quem já está habituado aos seus encantos. A convite da **Segue Viagem**, o diretor da Yes Tours Receptivo, Daniel Menta, revelou os lugares que estão entre os favoritos dos nativos e não são tão conhecidos assim pelos turistas. Está animado? Então #partiu!

REDISCOVERING PORTO SEGURO

ARE YOU INTERESTED IN A TOUR OF THIS FAMOUS BAHIAN DESTINATION? HERE WE HAVE COOL TIPS TO FALL IN LOVE WITH THIS DESTINATION MORE AND MORE

Visiting Porto Seguro is always a positive experience; after all, it doesn't take much to understand the reasons why Pedro Álvares Cabral and everyone else felt in love with the region in 1500. Even after five centuries, the destination still exudes natural, historical and gastronomic treasures, highlighted by inviting sea with impressive colors.

Do you know the best part of it? This worldwide famous Bahian city has a range of options even for those who are used to its charms. Invited by **Segue Viagem**, the director of Yes Tours Receptivo, Daniel Menta, revealed the places that are among the natives' favorite ones and which aren't so visited by tourists. Are you ready? So, #lets go!



MORADOR DE PORTO SEGURO E FÃ DE CARTEIRINHA DA CIDADE, DANIEL MENTA É DIRETOR DA EMPRESA DE VIAGENS YES TOURS RECEPTIVO, QUE ATUA NA REGIÃO DA COSTA DO DESCOBRIMENTO.

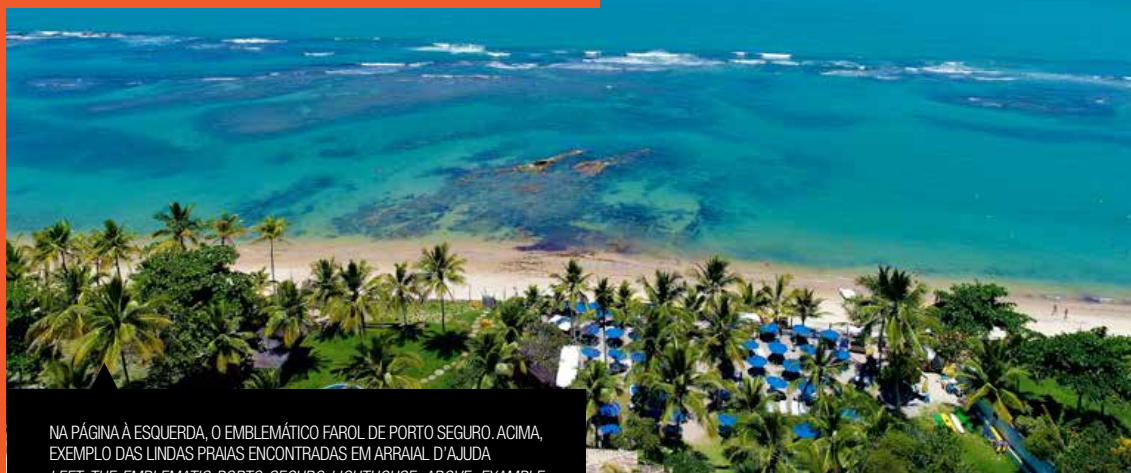
INHABITANT OF PORTO SEGURO AND A HUGE FAN OF THE CITY, DANIEL MENTA WORKS AS A DIRECTOR AT YES TOURS RECEPTIVO, IN THE REGION OF COSTA DO DESCOBRIMENTO (DESCOBRIMENTO COAST).

TERRA À VISTA... E QUE VISTA!

Porto Seguro dispensa grandes apresentações quando o assunto é turismo. Mas e sob o ponto de vista de seus habitantes? “Eu descreveria Porto como um lugar inspirador, de cerca de 150 mil habitantes, que recebe gente do mundo todo e engloba quatro paraísos – Porto Seguro e os distritos de Arraial d’Ajuda, Trancoso e Caraíva – em um só. No litoral sul da Bahia, o local é dono de um clima excepcional, com temperatura média anual de 26°C a 28°C, céu azul e água morna ao longo de quase todo o ano. Facilmente acessado pelas vias aérea e rodoviária, é diante desses argumentos que o nosso slogan não poderia ser diferente, até porque, de fato, ‘We love Porto Seguro’”, conta Menta.

LAND AHOY... AND LOOK WHAT WE'VE GOT!

Porto Seguro doesn't need a big introduction when it comes to tourism. But what do the citizens think about it? "I would describe Porto as an inspiring place, with around 150,000 inhabitants, which welcomes people from all over the world and includes four paradises – Porto Seguro and districts of Arraial d'Ajuda, Trancoso and Caraíva – in one place. On the south coast of Bahia, it is owner of exceptional weather, with annual average temperature from 26°C to 28°C, blue sky and dull waters almost the whole year. Easily accessible by plane and roads, considering these arguments we conclude that our slogan couldn't be different, even because "We love Porto Seguro" indeed, says Menta.



NA PÁGINA À ESQUERDA, O EMBLEMÁTICO FAROL DE PORTO SEGURO. ACIMA, EXEMPLO DAS LINDAS PRAIAS ENCONTRADAS EM ARRAIAL D'AJUDA
LEFT, THE EMBLEMATIC PORTO SEGURO LIGHTHOUSE. ABOVE, EXAMPLE OF BEAUTIFUL BEACHES IN ARRAIAL D'AJUDA

PAULO JOSÉ LIMA GOMES/SHUTTERSTOCK.COM



A FAMILIAR E TRANQUILA PRAIA DE COROA VERMELHA
FAMILY-FRIENDLY AND TRANQUIL COROA VERMELHA BEACH

ENCONTRANDO SUA PRAIA

Bahiana por natureza e também por vocação, Porto Seguro conta com uma coleção de praias bem diversificada, que dá as boas-vindas para viajantes à procura de agito, sombra, tranquilidade e água fresca ou um mar calmo para curtir algumas boas horas na companhia de crianças – tem um pouco de tudo para todo mundo. “As favoritas de quem vive aqui são a frenética Taperapuan, as praias da divertida Arraial d’Ajuda, da ilustre Trancoso e da graciosa Caraíva, a familiar Praia do Mutá e a democrática Coroa Vermelha, esta última localizada na vizinha Santa Cruz Cabrália”, explica.

FINDING YOUR BEACH

Bahian by nature and also by vocation, Porto Seguro counts on a collection of very diversified beaches, which welcome those travelers looking for fun, shade, tranquility and fresh water or a calm sea to enjoy some relaxing hours with their children – there's a little bit of everything for everyone. "The natives' favorite ones are the frenetic Taperapuan, beaches of the vibrant Arraial d'Ajuda, the famous Trancoso and charming Caraíva, the family beach of Mutá and the democratic Coroa Vermelha, this last one located in the neighboring city of Santa Cruz Cabrália," he explains.

PENSE NUMA DICA PORRETA

Reduto de atrativos multifacetados, se tem algo que não falta no município baiano é o que fazer. Na lista de atividades imperdíveis para os moradores, três se destacam: um passeio de escuna rumo às piscinas naturais do Parque Marinho de Recife de Fora, uma visita à Reserva Indígena da Jaqueira e uma voltinha pelas falésias da Praia de Taípe, em Arraial d'Ajuda. "Outro recanto bastante popular, porém pouco frequentado pelos turistas, é o deck do restaurante Gallo. A área é chamada de 'Veneza de Porto Seguro', fica ao lado do mercado de peixe Tarifa e é ideal para curtir um bellissimo pôr do sol", recomenda o nosso guia.

THINK ABOUT A REALLY NICE TIP

Spot of multifaceted attractions, this Bahian municipality has a lot of things to do. The list of can't-miss activities in the citizens' opinion include three items: a schooner ride to the natural pools of Recife de Fora Marine Park, a visit to Jaqueira Indigenous Reserve and a tour of the cliffs of Taípe Beach, in Arraial d'Ajuda. "Other very popular place, however not so much visited, is the deck of Gallo restaurant. The area is called 'Venice of Porto Seguro,' is located next to Tarifa fish market and it's perfect to enjoy a beautiful sunset," our guide suggests.



O VERDE-AZULADO DO MAR DA PRAIA DE TAÍPE
GREEN AND BLUE SEA OF TAÍPE BEACH

DIVULGAÇÃO GRUPO BROAD

ONDE TUDO É MASSA

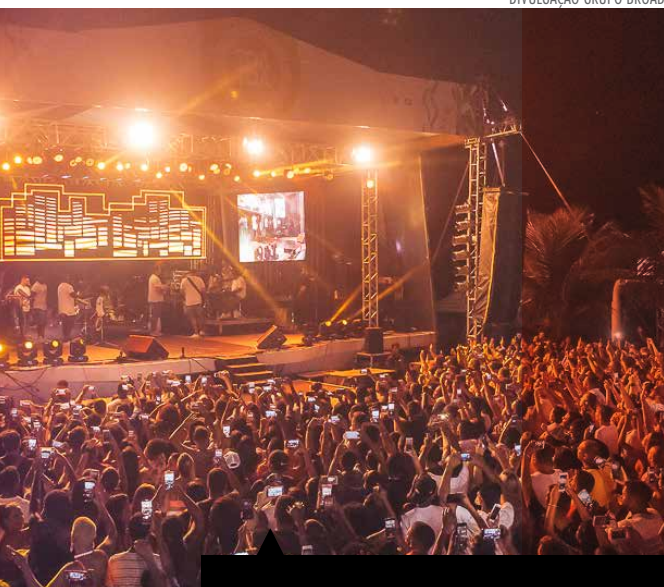
Fazendo jus ao seu DNA nordestino, o cardápio de boas pedidas em Porto reúne dois clássicos regionais: gastronomia e festas excepcionais – tudo "massa" (ou "tudo de bom"), como diriam os nativos.

"Entre as iguarias culinárias mais apreciadas estão o típico acarajé e pratos à base de frutos do mar, como camarão, polvo, moqueca de peixe e mariscada, além de diversos tipos de peixe frito. Já para cair na noite, os points da galera costumam ser a Passarela do Descobrimento, os luau realizados no complexo de lazer Tôa Tôa, a casa noturna Ilha dos Aquários e a movimentada Rua do Mucugê, em Arraial, onde fica o bar e balada Morocha Club", finaliza o diretor da Yes Tours. 🍷

WHERE EVERYTHING IS "MASSA"

To show the Northeastern DNA, the menu of good options in Porto gathers two regional traditions: gastronomy and exceptional parties – everything is "massa" (or "everything is great"), as the natives would say.

"The traditional acarajé (Brazilian black-eyed pea fritters) and seafood dishes, such as shrimp, octopus, moqueca (salt water fish stew) and seafood platter are among the favorite delicacies, as well as several types of fried fish. Talking about nightlife, the usual hot spots are Passarela do Descobrimento, luau held in Tôa Tôa leisure complex, Ilha dos Aquários nightclub and the vibrant Rua do Mucugê (Mucugê Street), in Arraial, where Morocha Club bar and restaurant is situated," the director of Yes Tours concludes.



SHOW PROMOVIDO NO ICÔNICO COMPLEXO DE LAZER TÔA TÔA
PERFORMANCE IN THE ICONIC TÔA TÔA LEISURE COMPLEX

CAIA

na estrada

**ALUGUE CARROS NO BRASIL E NO MUNDO COM AS MELHORES
LOCADORAS DO MERCADO E CONTE COM:**



Tarifas especiais



Integração direta no XML



Atendimento 24 horas

TARIFAS NACIONAIS

A partir de:

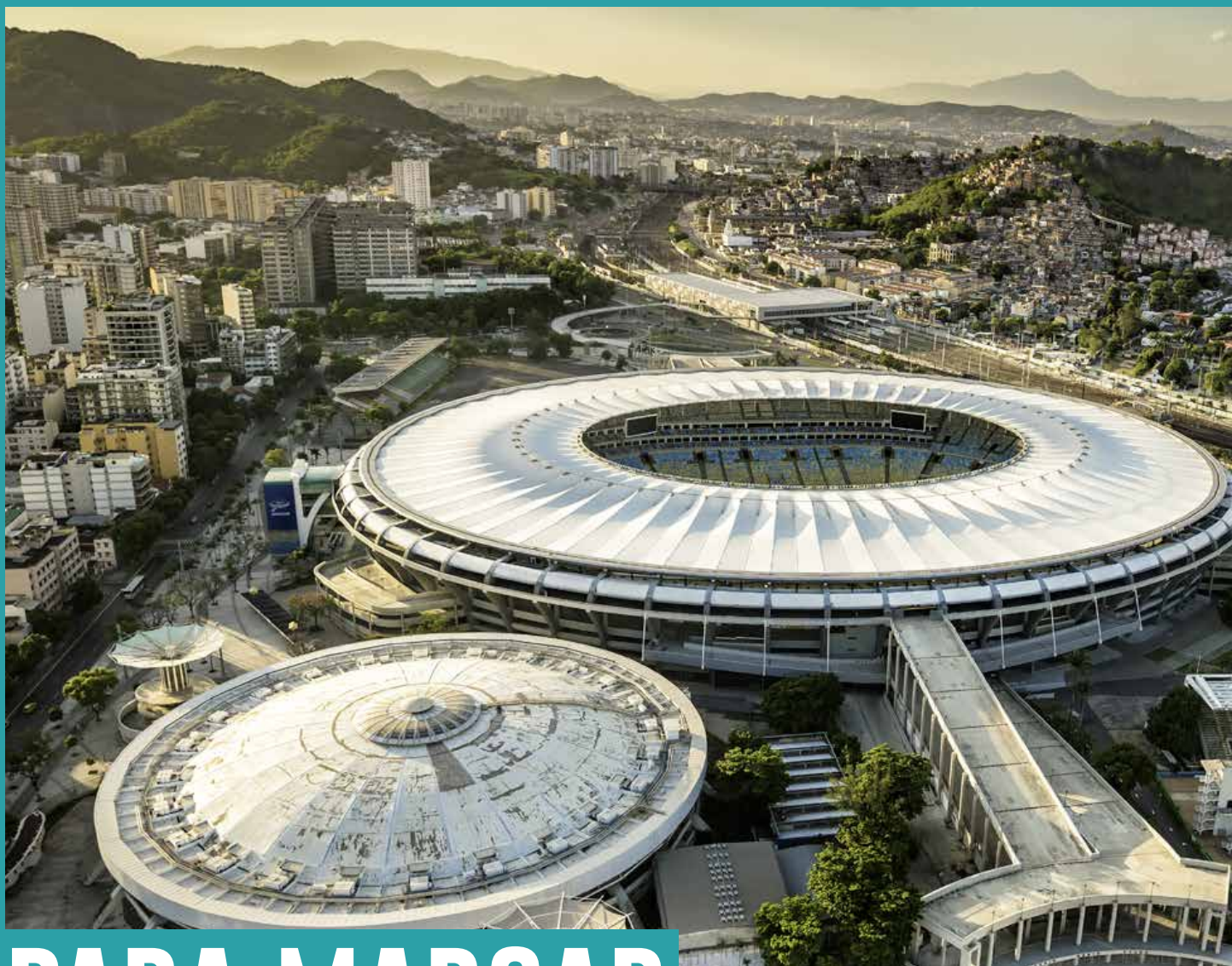
10x
R\$ 8,70

TARIFAS INTERNACIONAIS

Consulte as condições especiais
para o seu destino.

Condições gerais: tarifas válidas de acordo com a disponibilidade e sujeitas a alterações sem aviso prévio.

VAMOS FALAR DE TENDÊNCIAS



PARA MARCAR *na agenda*

*TURISMO DE EVENTOS SE CONSOLIDA NO BRASIL,
OFERECENDO MAIS DE 180 OPORTUNIDADES DE NEGÓCIO
SOMENTE NO SETOR DE FEIRAS E EXPOSIÇÕES*

FOTO: [MARCHELLO74/SHUTTERSTOCK.COM](https://www.shutterstock.com/user/marchello74)

WELCOME TO BRAZIL*

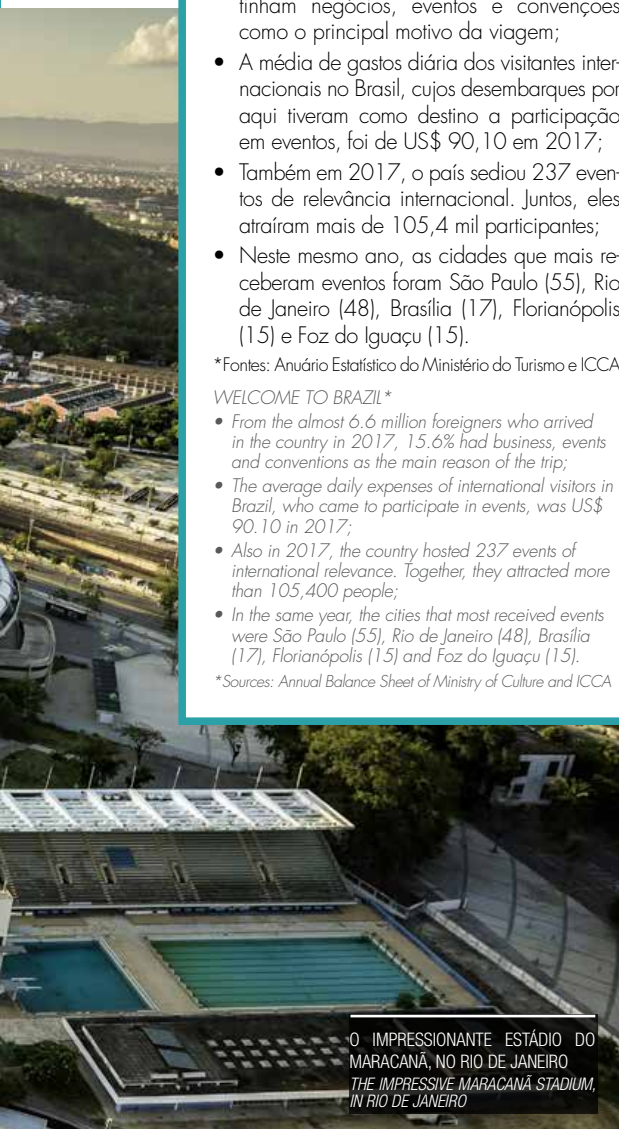
- Dos quase 6,6 milhões de estrangeiros que chegaram ao país em 2017, 15,6% tinham negócios, eventos e convenções como o principal motivo da viagem;
- A média de gastos diária dos visitantes internacionais no Brasil, cujos desembarques por aqui tiveram como destino a participação em eventos, foi de US\$ 90,10 em 2017;
- Também em 2017, o país sediou 237 eventos de relevância internacional. Juntos, eles atraíram mais de 105,4 mil participantes;
- Neste mesmo ano, as cidades que mais receberam eventos foram São Paulo (55), Rio de Janeiro (48), Brasília (17), Florianópolis (15) e Foz do Iguaçu (15).

*Fontes: Anuário Estatístico do Ministério do Turismo e ICCA

WELCOME TO BRAZIL*

- From the almost 6.6 million foreigners who arrived in the country in 2017, 15.6% had business, events and conventions as the main reason of the trip;
- The average daily expenses of international visitors in Brazil, who came to participate in events, was US\$ 90.10 in 2017;
- Also in 2017, the country hosted 237 events of international relevance. Together, they attracted more than 105,400 people;
- In the same year, the cities that most received events were São Paulo (55), Rio de Janeiro (48), Brasília (17), Florianópolis (15) and Foz do Iguaçu (15).

*Sources: Annual Balance Sheet of Ministry of Culture and ICCA



O IMPRESSIONANTE ESTÁDIO DO MARACANÃ, NO RIO DE JANEIRO
THE IMPRESSIVE MARACANÃ STADIUM, IN RIO DE JANEIRO

O SETOR EM NÚMEROS*

- São 185 eventos inscritos no Calendário Brasileiro de Exposições e Feiras de 2019;
- Existem cerca de mil prestadores de serviços voltados ao segmento de eventos e de 2,2 mil organizadores de congressos, convenções e afins cadastrados no Ministério do Turismo;
- Mais de 2,4 milhões de leitos de hospedagem em todo o país.

*Fontes: Anuário Estatístico do Ministério do Turismo e IBGE

NUMBERS OF THE SECTOR*

- There are 185 events registered in the Brazilian Calendar of Exhibitions and Fairs of 2019;
- There are about 1,000 service providers focused on the event segment and 2,200 planners of congresses, conventions and others registered in the Ministry of Tourism;
- More than 2.4 million hotel rooms all over the country.

*Sources: Annual Balance Sheet of Ministry of Culture and IBGE

Ei, agente, qual é a boa para o próximo final de semana? Se estiver sem planos, tudo bem, basta consultar a programação de eventos no Brasil tanto para descobrir o que fazer, como para ampliar suas possibilidades de vendas dentro deste segmento que continua em franca ascensão.

Inclusive, tal vocação em receber é tão natural ao país que ele já entrou em 2019 com 185 compromissos anotados no Calendário Brasileiro de Exposições e Feiras, divulgado pelo governo federal. E, acredite, isso é apenas o começo!

O BRASIL É POP

Reunindo todos os atributos necessários para a realização de encontros corporativos, além de atrativos históricos, culturais e naturais, a nação verde e amarelo disponibiliza uma ampla rede de infraestrutura aérea, hoteleira e gastronômica aos seus visitantes.

Para se ter uma ideia do tamanho deste mercado por aqui, o número de espaços especializados na acomodação de reuniões dos mais variados portes e estilos chega próximo a dez mil, segundo dados da ABEOC (Associação Brasileira de Empresas de Eventos).

Fora isso, outro fator favorável ao país do Carnaval é sua vasta experiência como anfitrião de megaeventos, entre os quais Copa do Mundo, Jogos Olímpicos, Rock in Rio e a Jornada Mundial da Juventude, apenas para citar alguns exemplos.

UM GIGANTE NA AMÉRICA

Referência mundial como sede de encontros de grandes dimensões, não é por acaso, portanto, que o Brasil figure na 16ª posição no ranking geral de países que mais hospedaram eventos de importância global em 2017, conforme dados divulgados pela ICCA (sigla em inglês para Associação Internacional de Congressos e Convenções). Considerando a classificação entre os países do continente americano, então, essa colocação sobe para o terceiro lugar do pódio, ao lado de destinos como Estados Unidos e Canadá, respectivamente. 🇧🇷

MARK YOUR CALENDAR

EVENT TOURISM IS CONSOLIDATED IN BRAZIL, OFFERING MORE THAN 180 BUSINESS OPPORTUNITIES ONLY IN THE SECTOR OF TRADE FAIRS AND EXHIBITIONS

Hey, travel agent, what are your plans for the next weekend? If you're available, that's ok, just check the schedule of events in Brazil to find out what to do and also to increase your sales possibilities within this segment, which is growing more and more. This is a natural vocation of the country and, consequently, Brazil has already 185 events scheduled on the Brazilian Calendar of Exhibitions and Fairs, released by the federal government. Believe us, it has just begun!

BRAZIL IS POP

Gathering all the necessary features to hold corporate meetings, in addition to historical, cultural and natural attractions, this green and yellow nation provides a wide aviation, hospitality and gastronomic infrastructure to its visitors.

To have an idea about the dimension of this market here, the number of venues that specialize in the accommodation of many sizes and styles of meetings is almost 10,000, according data from ABEOC (Brazilian Event Companies Association).

Also, in addition, another favorable factor to the country of Carnival is its wide experience as a host of mega-events, such as the World Cup, Olympic Games, Rock in Rio and World Youth Day, just to mention some examples.

A GIANT IN AMERICA

World benchmark as headquarters of large-scale meetings, it's not a coincidence that Brazil is 16th position in the general ranking of countries that most hosted global events in 2017, according data from ICCA (International Congress and Convention Association). Considering the classification among the countries of the American continent, then, this position goes to the third place of the podium, alongside destinations such as the United States and Canada, respectively.

DE CARA NOVA: O QUE MUDOU NO CENTRO DE CONVENÇÕES DE NATAL



AGORA COM CAPACIDADE AMPLIADA PARA MAIS DE 13 MIL VISITANTES, O LOCAL SE REAFIRMA COMO UMA DAS PRINCIPAIS SEDES DE EVENTOS CORPORATIVOS DO BRASIL

FOTOS: SANDRO MENEZES

Desde dezembro de 2018, uma porta novinha em folha se abre na capital do Rio Grande do Norte para o turismo de negócios. Situada na famosa Praia de Ponta Negra, sua localização não poderia ser mais convidativa: de frente para o mar e nas imediações do paradisíaco Parque das Dunas. De fácil acesso também às principais redes hoteleiras da região, essa é a entrada para o Centro de Convenções de Natal, um clássico potiguar que após três anos e meio de obras de expansão está recheado de novidades.

Começando pelas áreas recém-inauguradas, o destaque vai para a construção de um pavilhão de dois andares, com capacidade total para 8,6 mil visitantes. Dividido em ambientes modulares, enquanto no piso inferior estão quatro espaços que variam de 300 a 600 m², no piso superior encontra-se um salão multiuso de 6,6 mil m², voltado sobretudo para feiras e exposições.

Endereço, portanto, de um verdadeiro complexo de instalações superamplas e modernas, devido às obras recentes, orçadas em R\$ 40 milhões, o Centro de Convenções de Natal passa a compor o rol de referências nacionais quando se trata de sediar encontros de grande porte que reúnam, somando todas as suas dependências, a incrível marca de 13 mil visitantes.

ENTÃO, É NATAL!

Além de dispor de uma estrutura sob medida para receber diferentes eventos, se tem algo que há de sobra na cidade onde o sol brilha forte em mais de 300 dias por ano – além do calor, é claro – é a variedade de argumentos que os agentes de viagens têm à disposição para fechar excelentes negócios. Entre eles estão a completa infraestrutura turística, composta por 400 km de praias cinematográficas, aproximadamente 30 mil leitos de hospedagem, mais de 500 bares e restaurantes, um aeroporto internacional e uma extensa gama de serviços de lazer e conveniências. 🌐



NEW LOOK: WHAT'S NEW AT NATAL CONVENTION BUREAU

NOW WITH AN EXPANDED CAPACITY FOR MORE THAN 13,000 VISITORS, THE SITE REASSERTS ITSELF AS ONE OF THE MAIN BUSINESS EVENT VENUES IN BRAZIL

Since December, 2018, there's a door opened in the capital of Rio Grande do Norte for business tourism. Situated on the famous Ponta Negra Beach, its location couldn't be more inviting: facing the sea and in the surroundings of the paradisiacal Parque das Dunas (Dunes Park). Easy to reach the main hotels of the region from there, this is the entrance to Natal Convention Bureau, a classic place in the city that, after three years and a half of expansion works, brings some news.

Starting from the newly inaugurated areas, we highlight the construction of a two-floor building, with a total capacity of 8,600 visitors. Divided into modular rooms, there are four areas on the lower floors, ranging from 300 to 600 m² and a multipurpose room of 6,600 m² on the upper floor, mainly intended to trade fairs and exhibitions.

An address of a real complex of spacious and cutting-edge facilities, because of the recent renovation works, budgeted at R\$ 40 million, Natal Convention Bureau is now part of the roll of national references when it comes to hosting large meetings that gather, considering all facilities, the incredible mark of 13,000 visitors.

THIS IS NATAL!

In addition to having a tailor-made structure to host different sizes of events, if there's something in abundance in the city where the sun shines more than 300 days a year – not to mention the hot weather, of course – it is the variety of arguments that travel agents have available in order to close excellent deals. Including the complete tourist infrastructure, composed of 400 km of cinematographic beaches, about 30,000 hotel rooms, more than 500 bars and restaurants, international airport and a wide range of leisure services and conveniences.

PERFIL

Localização:

Praia de Ponta Negra

Capacidade atual:

13 mil pessoas

Média de eventos

sediados por ano: 60

Contato para reservas:

ccnatal@gmail.com

PROFILE

Location: Ponta Negra Beach

Current capacity: 13,000 people

Average number of events per year: 60

Contact for reservations:

ccnatal@gmail.com

TUDO DE GRUPOS E EVENTOS para você

SHOP EVENTOS, UMA EMPRESA
A POSTOS PARA ATENDER AS
AGÊNCIAS DE VIAGENS EM
QUALQUER OCASIÃO

Corporativo ou social, no Brasil ou no exterior, íntimo ou grandioso, pacote completo ou com serviços específicos, pode escolher à vontade, porque seja qual for a necessidade do seu cliente, agente, a SHOP EVENTOS oferece uma consultoria sob medida para fazer do evento dele um acontecimento simplesmente perfeito.

Em seu checklist de serviços e produtos, inclusive, há tudo o que você possa imaginar: hotelaria, aéreo, receptivo, transfers, centros de convenções e até cruzeiros marítimos. Trabalhando com grupos a partir de dez pessoas, além de um vasto portfólio, a empresa dispõe também de atendimento regionalizado e negociações exclusivas dentro desse segmento que não para de crescer. Quem diz isso? Os números.

CELEBRANDO OS BONS NEGÓCIOS

Após fechar o ano de 2018 registrando nada mais, nada menos do que R\$ 35 milhões em vendas, a SHOP EVENTOS chega em 2019 com o pé direito e uma super novidade: a criação da Célula Agilidade. Voltada para grupos de pequeno porte que só precisam de hospedagem, a área tem por objetivo agilizar o processo de reserva, garantindo uma assessoria rápida, efetiva e personalizada a um excelente custo/benefício.

E as vantagens não terminam por aí não, porque na SHOP EVENTOS as agências de viagens contam ainda com facilidades imbatíveis, como parcelamento em até dez vezes sem juros no cartão de crédito, boleto ou via transferência bancária.

FICOU INTERESSADO? PEGUE AQUI O CONTATO!

Quer falar com a SHOP EVENTOS?
Veja abaixo seus principais canais
de comunicação:

Telefone: (11) 4858-1027

E-mail: cotacao@shopeventos.com.br

ARE YOU INTERESTED IN THESE SERVICES?
GET THE CONTACT INFORMATION HERE!

Would you like to talk to SHOP EVENTOS?
Check out its main communication channels:
Phone: (11) 4858-1027

E-mail: cotacao@shopeventos.com.br

EVERYTHING FOR GROUPS AND EVENTS

SHOP EVENTOS, A COMPANY THAT IS ALWAYS READY TO SERVE TRAVEL AGENCIES AT ANY TIME

Business or social, in Brazil or abroad, intimate or huge, complete package or specific services, choose anything, because SHOP EVENTOS offers a tailor-made consultancy to everything that your clients need, making their event the perfect experience, travel agent.

In the service and product checklist of the company, by the way, you can find everything you can imagine: hotels, flights, receptive services, transfers, convention centers and even maritime cruises. Working with groups from ten people, in addition to a large portfolio the company has also regional support and exclusive negotiations in this segment that keeps growing more and more. Who said that? Results.

CELEBRATING GOOD DEALS

After finishing 2018 recording nothing more, nothing less than R\$ 35 million in sales, SHOP EVENTOS starts off on the right foot the year of 2019 and with great news: the creation of Célula Agilidade (Agility Department). Intended to small groups that only need a hotel, this area aims to make the booking process faster, guaranteeing quick, efficient and personalized consultancy at an excellent cost/benefit.

These are some of the benefits, because travel agents can also count on unbeatable conveniences at SHOP EVENTOS, such as payment up to ten installments without interest by credit card, back slip or bank transfer.

CURIOSIDADES

ALGUÉM DISSE...



FESTA JUNINA?

**SIMBORA, PORQUE
ESTÁ CHEGANDO A
HORA DE PEGAR O
CAMINHO DA ROÇA
RUMO A CAMPINA
GRANDE, ENDEREÇO
DO MAIOR SÃO JOÃO
DO MUNDO**

FOTOS: EMANUEL TADEU

O mês de junho se aproxima a galope, trazendo consigo um dos melhores períodos do ano: o das festas juninas. E além de quitutes maravilhosos, quadrilhas animadas, chapéus de palha, brincadeiras, muita música e alegria contagiante, você sabe o que mais isso significa? A ocasião perfeita para laçar uma porção de vendas com destino a Campina Grande, a cidade paraibana que promove o maior São João do mundo.

Reunindo a cada ano a incrível marca de dois milhões de turistas, o evento em 2019 já tem até data fechada. Anote aí na sua agenda: de 7 de junho a 7 de julho. Na programação, barracas de comidas e bebidas típicas, shows de artistas famosos e trios que tocam o autêntico forró

DID SOMEBODY SAY... JUNE FESTIVALS?

C'MON NOW, BECAUSE IT'S TIME TO TAKE THE ROAD TO CAMPINA GRANDE, ADDRESS OF THE GREATEST FEAST OF SAINT JOHN

June is coming soon and brings one of the best periods of the year: the one of festivals. In addition to wonderful delicacies, square dances, straw hat, games, much music and contagious joy, do you know what else it means? The perfect time to sell trips to Campina Grande, the city of Paraíba that promotes the greatest Feast of Saint John of the world.

Receiving each year the incredible number of two million tourists, the event in 2019 has already been scheduled. Mark your agenda: from June 7 to July 7. Among the attractions we have traditional food and beverage stands, performances by famous artists and electric trios that play the authentic "forró pé de serra" (Brazilian music genre) all the night, whose rhythm is practically impossible to resist.

LADIES AND GENTLEMEN, GET READY
Because the Parque do Povo (People Park) is the official venue for the festival, the place is



CONVITE PARA O MAIOR SÃO JOÃO DO MUNDO

Local: Campina Grande, Paraíba.

Data: de 7 de junho a 7 de julho.

Entrada: gratuita.

Como chegar: de avião, pelo Aeroporto de Campina Grande, ou de carro, partindo de capitais como João Pessoa (a cerca de 1h40 de distância), Recife (a 3 horas) ou Natal (a 3h30).

INVITATION TO THE LARGEST FEAST OF SAINT JOHN OF THE WORLD

Where: Campina Grande, Paraíba.

Date: from June 7 to July 7.

Ticket price: free.

How to get there: by plane, through Campina Grande Airport, or by car, leaving from capital cities like João Pessoa (about 1h40 away from there), Recife (3 hours) or Natal (3h30).



NA PÁGINA À ESQUERDA, QUADRILHA ANIMA SÃO JOÃO. ACIMA, MULTIDÃO TOMA CONTA DO PARQUE DO POVO. À DIREITA, EXEMPLO DA RIQUEZA DO VESTUÁRIO E DAS CARACTERIZAÇÕES PARA A FESTA

IN THE PAGE ON THE LEFT, EXCITING SQUARE DANCES AT THE FEAST OF SAINT JOHN. ABOVE, THE CROWD TAKES PARQUE DO POVO (PEOPLE PARK). ON THE RIGHT, RICH DETAILS OF THE DRESS AND CHARACTERIZATIONS FOR THE PARTY

pé de serra a noite toda, cujo ritmo é praticamente impossível de resistir.

DAMAS E CAVALHEIROS, AOS SEUS LUGARES

Por ser o Parque do Povo o lugar oficial da festa, ali o espaço é dividido em áreas temáticas que abrigam diferentes atrações. Uma das mais concorridas, inclusive, é a do palco principal, onde se apresentam artistas regionais e grandes nomes da música nacional. Elba Ramalho, Biliu de Campina e Flávio José, por exemplo, são figurinhas carimbadas e sempre presentes à comemoração.

Ainda no campo musical, outro destaque do São João de Campina Grande é a tradicional Locomotiva do Forró, percurso de aproximadamente duas horas de trem entre a nossa anfitriã e o distrito de Galante que rola ao som de um forrozinho pra lá de delicioso.

UMA PRENDA ESPECIAL

Fruto de uma manifestação cultural riquíssima, resultado da combinação

divided into themed areas that provide different activities. By the way, one of the most popular areas is the one of the main stage, in which regional artists and famous names of the national music perform. Elba Ramalho, Biliu de Campina and Flávio José, for example, are always present in this celebration.

Still in the musical field, another highlight of Feast of Saint John in Campina Grande is the traditional Locomotiva do Forró, an approximately two-hour train ride between our host and the district of Galante that happens to the sound of some exciting forró.

A SPECIAL GIFT

Result of a rich cultural manifestation and combination of influences of peoples that made part of the country's history, there's also a ludic place exclusively dedicated to the past in this festival of Paraíba.

Doing justice to the title of "cinematographic city", the place, which integrates Parque do Povo, reproduces in detail the old villages of this Northeastern State, rescuing its heritage and leading the visitor to an amazing travel through the tunnel of time.

THIS IS VERY GOOD!

With activities for children and adults, the profile of the traveler who visits the region is not so important, because everyone is invited to this party in Campina Grande. Note: the entrance to the festival is free, only the services consumed and the stay in a private box are charged.

de influências de povos que fizeram parte da história do país, no festejo paraibano há, ainda, um espaço lúdico dedicado exclusivamente ao passado. Fazendo jus ao nome "cidade cenográfica", o local, que integra o Parque do Povo, reproduz em detalhes os antigos vilarejos do estado nordestino, resgatando suas heranças e conduzindo os visitantes para uma divertida viagem pelo túnel do tempo.

ISSO AQUI É BOM DEMAIS!

Com atividades que agradam de crianças a adultos, o perfil do viajante que desembarca na região não é, assim, tão importante, porque no arraial de Campina Grande todos estão na lista de convidados. E tem mais: a entrada para a festa é gratuita, sendo cobrados apenas os serviços consumidos e a estada no camarote. ☺

24 HORAS

BARCELONA: *uma parada fora de série*

JUNTE-SE A NÓS NESTE TOUR
CRONOMETRADO QUE VAI ALÉM DOS
CLÁSSICOS DA CIDADE ESPANHOLA, MESTRE
EM FUGIR DO CONVENCIONAL

FOTOS: SHUTTERSTOCK

Um conjunto de traços, curvas, figuras geométricas e preenchimentos multicoloridos que formam um dos cenários urbanos mais originais do mundo. E seja a primeira, segunda, terceira, quarta ou quinta ida do seu passageiro a Barcelona, não importa, porque a capital da Catalunha sempre terá uma atração guardada na manga para surpreendê-lo.

À exceção de seus célebres cartões-postais, como a pulsante via La Rambla, a suntuosa Basílica da Sagrada Família e o alegórico Parque Güell, a metrópole abriga outros tesouros fora do comum, muitos dos quais podem ser combinados em uma única visita com duração de nada mais, nada menos do que 24 horas. Duvida? Então pegue o relógio e confira! 🕒

*BARCELONA: AN OUTSTANDING JOURNEY
JOIN US IN THIS METICULOUSLY PLANNED TOUR,
GOING BEYOND THE CLASSIC SITES OF A SPANISH
CITY THAT MASTERS THE ART OF BEING TOTALLY
NON-TRADITIONAL*

*A set of features, curves, geometric pictures and
multicolored details that build one of the most original
urban scenes of the world. And no matter if it is the first,
second, third, fourth or fifth time of your passenger in
Barcelona, because the capital of Catalunha will always
have an attraction to surprise her or him.*

*In addition to its famous postcards, such as the vibrant
La Rambla, the sumptuous Church of the Holy Family
and the allegorical Park Güell, the metropolis has
extraordinary treasures, and many of them can be
combined in just one visit, lasting nothing more nothing
less than 24 hours. Aren't you convinced? So, get ready
and check it out!*



FRANTICO / SHUTTERSTOCK.COM



9h30 HOSPITAL DE SANT PAU

HOSPITAL SANT PAU

O que você acha de incluir no roteiro do seu cliente uma passadinha no hospital? Ok, à primeira vista a proposta pode parecer inusitada. Porém, tratando-se do Recinto Modernista de Sant Pau, tal prescrição lhe fará um bem danado, sobretudo para os olhos. Afinal, nessa obra-prima da arquitetura, tombada como Patrimônio Mundial pela Unesco em 1997, qualquer detalhe, de fato, hipnotiza. Projetado por Lluís Domènech i Montaner e inaugurado em meados do século 20 no lugar do antigo "Hospital de la Santa Creu" (datado do século 15), o Sant Pau é assim: um monumento símbolo da estética catalã, que esbanja história, cultura e beleza.

What do think about including in your client's itinerary a stop at the hospital? Okay, it sounds a little bit odd at first. However, in the case of Sant Pau Art Nouveau Site, this prescription will make her or him feel good, and it will be even better for their eyes. After all, in this architectural masterpiece, declared as World Heritage by Unesco in 1997, every detail hypnotizes, indeed. Designed by Lluís Domènech i Montaner and inaugurated in the middle of the 20th century replacing the old "Hospital de la Santa Creu" (dated from the 15th century), Sant Pau is like this: a monument that is a symbol of the Catalan aesthetic, which exudes history, culture and beauty.

11h30

TORRE BELLESGUARD

BELLESGUARD TOWER

Esta é uma construção moderna e de influências medievais que, por incrível que pareça, não figura entre as obras mais conhecidas de Antoni Gaudí na cidade na qual sua arte floresce em cada pedacinho. Um dos frutos da genialidade do arquiteto catalão, a Torre Bellesguard foi erguida entre 1900 e 1909 sob a inspiração de um antigo castelo da realeza instalado no mesmo endereço no século 15. Inclusive, resquícios da época ainda se fazem presentes ao redor dessa joia de Gaudí. Ah, lembrando que não abre às segundas-feiras, tá?

This is a modern building with medieval influences, which is not one of the most famous Antoni Gaudí's works in the city where his art is present everywhere. One of the creations of this genius Catalan architect, the Bellesguard Tower was built between 1900 and 1909, inspired by an old royal castle located at the same address in the 15th century. By the way, traces of this time are still present in the surroundings of this Gaudí's jewel. Just remember that the place doesn't open on Mondays, ok?



17h

CAMP NOU

CAMP NOU

Para quem é fanático por futebol ou deseja apenas viver uma experiência sensorial diferente, aqui vai um passeio obrigatório: um tour pelo Camp Nou, o estádio do FC Barcelona. Denominada "Camp Nou Experience", durante a excursão interativa os visitantes são convidados não só a pisar no gramado e conhecer de pertinho todas as instalações da casa do Barça como também a reviver o passado de conquistas do time de Lionel Messi por meio do museu instalado ali. Vale ressaltar que, fora as referências ao futebol masculino e feminino, o roteiro inclui áreas temáticas dedicadas a outras modalidades esportivas do clube, como o basquete.

Soccer fanatics or those who just want to live a different sensorial experience, here is a can't-miss ride: a tour of the Camp Nou, FC Barcelona stadium. Called as "Camp Nou Experience", during the interactive visit guests are invited to not only step on the field and see closely Barça's facilities but also to live again the victorious past of Lionel Messi's team through a museum located there. It should be highlighted that, in addition to the famous male and female soccer players, the itinerary includes themed areas intended to other sports of the club, like basketball.

14h

MERCAT DE SANT ANTONI E POBLE ESPANYOL

MERCAT DE SANT ANTONI AND POBLE ESPANYOL

A fome bateu? Ótimo! Nossa próxima atração é o Mercat de Sant Antoni, um clássico local do século 19 – revitalizado e reaberto em 2018, aliás —, onde é possível encontrar de frutas, verduras, pescados e carnes frescas a bares, restaurantes, lojas de lembrancinhas e, aos domingos, até um mercado de livros e artigos colecionáveis.

Após fazer uma boquinha, hora de seguir para o Poble Espanyol (em português, Povo Espanhol), recanto catalão que reproduz, em escala real, as paisagens de diversas regiões espanholas e, de quebra, promove atividades lúdicas, recreativas e educativas, superindicadas para todas as idades.

Are you hungry? Great, because our next attraction is the Mercat de Sant Antoni, a local classic market of the 19th century – revitalized and reopened in 2018, by the way –, where it's possible to find from fruits, vegetables, fish and fresh meat to bars, restaurants, souvenir shops and, on Sundays, a fair selling books and collectibles.

After having a meal there, time to visit the Poble Espanyol (in English, Spanish Town), a Catalan refuge that reproduces life-size landscapes of different Spanish regions and also promotes ludic activities for all ages.



Agente leva!

A TREND tem pacotes para **Barcelona**. Destaque para a opção que inclui 4 noites de hospedagem no **Holiday Inn Barcelona City** com café da manhã e transfer privativo aeroporto/hotel/aeroporto. O valor para dois passageiros é a partir de **€ 696** em apto. duplo Standard. Somente terrestre.

Confira esta e outras ofertas pelo
☎ **4090 1688**.



NO MENU

do serviço de bordo

AQUI VOCÊ ENCONTRA UMA SELEÇÃO COM OITO RESTAURANTES DE DIFERENTES COZINHAS INSTALADOS NOS NAVIOS DA COSTA CRUZEIROS

FOTOS: DIVULGAÇÃO COSTA CRUZEIROS

Em razão de seu DNA italiano, se tem uma característica inerente ao atendimento premium da Costa Cruzeiros é o zelo em cuidar bem de seus tripulantes. Prova disso é a preocupação da marca em construir um universo gastronômico a bordo de seus navios para satisfazer todos os tipos de paladares e preferências. Reunindo em seu cardápio mais de 400 pratos oriundos de 16 regiões, haja apetite para dar conta de experimentar tudo o que os restaurantes e bares encontrados nos navios da empresa têm a oferecer. E é justamente para te ajudar nesta missão que separamos oito excelentes opções para você e o seu passageiro se deliciarem à vontade. Prontos para saciar a fome com muito prazer e diversão? Garfo e faca a postos, hora de atacar! 🍴

ON-BOARD MENU

HERE YOU CAN FIND A LIST WITH EIGHT DIFFERENT RESTAURANTS LOCATED IN THE SHIPS OF COSTA CRUISES

Because of its Italian DNA, if there's an inherent characteristic to the premium service of Costa Cruises this is the care for its guests. Proof of this is the brand's concern to build a gastronomic universe aboard its ships to satisfy all kinds of palates and preferences.

Since there are more than 400 dishes on the menu from 16 regions, it's required big appetite to try everything that the restaurants and bars found in the company's ships have to offer. And to help you in this mission, we have selected eight excellent options for you and your passenger to enjoy them. Are you prepared to satisfy your hunger with pleasure and fun? Fork and knife ready, time to attack!

PIZZERIA PUMMID'ORO

Para os apaixonados por pizza, o caminho a seguir a bordo tem como destino um único lugar: a Pizzeria Pummid'oro. Especializada na preparação dessas delícias seguindo à risca a receita de origem italiana, ali é possível escolher entre 14 sabores, que compreendem desde os mais tradicionais, como Napolitana e Margherita, até a Quattro Stagioni, dividida em quatro partes, as quais representam as estações do ano. Além das pizzas, outras boas pedidas da casa são ainda o Calzone e a focaccia de queijo da Ligúria, esta última um dos carros-chefes do lugar.

📄 <https://bit.ly/2E8HS2b>

PIZZERIA PUMMID'ORO

For pizza lovers, the way to follow aboard the ship has as destination a single place: Pizzeria Pummid'oro. Specializing in the preparation of this delicious dish according to a strict Italian recipe, it's possible to choose between 14 flavors, from the most traditional one, such as Naples and Margherita, to Quattro Stagioni, divided into four parts, which represent the seasons of the year. In addition to pizzas, other good choices of the house are calzone and cheese focaccia from Liguria, this last one is one of the flagships of the place.



RESTAURANTE TEPPANYAKI

Seu cliente gosta de comida japonesa? Excelente notícia! Diga para ele procurar o Restaurante Teppanyaki nos navios da Costa. Oferecendo o que há de melhor na culinária oriental, o estabelecimento é expert em sushis, sashimis e em uma série de outras iguarias típicas. Para completar, os visitantes são convidados a vivenciar outra experiência única: apreciar os cozinheiros em ação em um ambiente temático superagradável e bem decorado.

📄 <https://bit.ly/2leQRmC>

TEPPANYAKI RESTAURANT

Does your client like Japanese food? Excellent news! Tell her or him to look for Teppanyaki Restaurant on Costa ships. Offering the best of Eastern cuisine, the establishment is expert in sushi, sashimi and a series of other traditional delicacies. To top it off, the visitors are invited to a unique experience: watching the chefs in action in a very pleasant and well-decorated themed environment.

RESTAURANTE SAMSARA

Uma mistura de ingredientes, temperos e aromas que resulta em uma verdadeira explosão de sabor. Esta é a proposta do restaurante Samsara: servir seus clientes com autênticos representantes da cozinha "Pacific fusion", que simboliza o encontro entre o Oceano Pacífico e o Mar Mediterrâneo. Criados por Stefano Fontanesi (Chef Costa Corporate) e Ricardo Ballaera (Chef Corporate Pastry), entre os pratos encontrados no cardápio estão, por exemplo, ceviche de manga, risoto com polvo ao curry e filé bovino ao molho de tamarindo.

☐ <https://bit.ly/2VVYiHv>

SAMSARA RESTAURANT

A mix of ingredients, spices and aromas that results in a real flavor explosion. This is the proposal of Samsara restaurant: serving its customers with authentic representatives of the "Pacific fusion" kitchen, which symbolizes the meeting between the Pacific Ocean and the Mediterranean Sea. Created by Stefano Fontanesi (Costa Corporate Chef) and Ricardo Ballaera (Costa Corporate Pastry Chef), among the dishes found on the menu are, for example, mango ceviche, risotto with octopus curry and beef fillet with tamarind sauce.



SORVETERIA E CHOCOLATERIA AMARILLO

Que tal um sorvetinho? Para se refrescar, a melhor pedida para quem está curtindo uma viagem nos navios da Costa é a Sorveteria e Chocolataria Amarillo, um lugar irresistível, perfeito para saborear um maravilhoso gelato caseiro. E não para por aí não, porque por ali é possível degustar também outras sobremesas sem iguais, como os doces Biasetto e chocolates Gobino, provenientes da confeitaria que faz parte do lugar.

☐ <https://bit.ly/2S2RMGq>

AMARILLO ICE CREAM SHOP AND CHOCOLATE BAR

How about an ice cream? To refresh a little bit, the best option for those who are enjoying a trip on the Costa ships is the Amarillo Ice Cream and Chocolate shop, an irresistible place, perfect to try a wonderful homemade gelato. And it doesn't stop there, because it's also possible to taste other desserts like Biasetto candies and Gobino chocolates, from the confectionery that is part of the establishment.

CHOCOLATERIA

Os chocólatras de plantão podem comemorar, porque eis aqui um espaço dedicado todinho para eles: a Chocolataria. Paraíso dos fãs dos quitutes originários do cacau, difícil mesmo é escolher o que provar. Chocolate quente ou frio, uma fatia de torta alemã e biscoitos crocantes estão entre as sugestões que definitivamente vale a pena experimentar. Ah, e tem mais: o local conta ainda com cafés aromatizados, vinhos e licores em seu menu.

☐ <https://bit.ly/2t1j2r>

CHOCOLATE SHOP

Chocolate fans can celebrate, because this is a space totally dedicated to it: the Chocolate Shop. Paradise of lovers of the cocoa-based delicacies, it's difficult to choose what to try. Hot or cold chocolate, a slice of German pie and crunchy biscuits are among the suggestions that passengers should taste. Oh, and there's more: the place still has flavored coffees, wines and liqueurs on its menu.





WINE BAR FERRARI

Dispondo de uma ampla carta de vinhos, o Wine Bar Ferrari é a parada perfeita para apreciar a bebida tida como o verdadeiro elixir dos deuses. Especializado na marca Ferrari de vinhos italianos, mais do que um renomado selo de qualidade os visitantes têm à sua disposição rótulos dos mais diferentes tipos, tais quais brut, rosé, demi sec e gran cuvée.

☐ <https://bit.ly/2BBvMx4>

WINE BAR FERRARI

Having a large list of wines, the Wine Bar Ferrari is the perfect stop to enjoy the drink known as the real elixir of the gods. Specialized in the Ferrari brand of Italian wines, more than a famous seal of quality the visitors have at their disposal labels of the most different types, such as brut, rosé, demi sec and gran cuvée.

RESTAURANTE CLUB

Se o passageiro tem um gosto refinado, não deixe de indicar a ele uma passadinha no Restaurante Club, um lugar sofisticado com café da manhã, almoço e jantar. Extremamente íntimo e elegante, todas as refeições servidas prezam pelo bom gosto, expresso tanto por meio de releituras gourmet da cozinha internacional quanto pela vasta lista de opções disponíveis, que incluem vinhos e até cinco tipos de sobremesas. Um dos destaques da casa é o atendimento diferenciado, uma das marcas registradas do local.

☐ <https://bit.ly/2X1qGTN>

CLUB RESTAURANT

If the passengers have a refined taste, recommend them the Club Restaurant, a sophisticated place with breakfast, lunch and dinner. Extremely intimate and elegant, all meals served are carefully prepared and this is expressed both through updated gourmet versions of international cuisine and the wide range of options available, including wines and up to five types of desserts. One of the specialties of the house is the exclusive service, the trademark of the establishment.



APEROL SPRITZ BAR

Para tomar um drink casual, anote aí o endereço de um point que nunca decepciona: Aperol Spritz Bar, um ambiente superconvidativo para entregar-se ao prazer e curtir um momento de puro relaxamento olhando para o mar. Seja antes do almoço ou no entardecer, não importa, porque neste bar qualquer hora é perfeita para degustar bebidas que fazem um bem danado ao paladar.

☐ <https://bit.ly/2N3beSA>

APEROL SPRITZ BAR

To have a casual drink, take note of the address of a place that never fails: Aperol Spritz Bar, an environment that invites you to enjoy a moment of pure relaxation gazing out to sea. Whether before lunch or at night, it doesn't matter, because at this bar any time is perfect to try drinks that are very good for the palate.

Pelas estradas **DE PORTUGAL**

**É DADA A LARGADA PARA
UMA ROAD TRIP POR SETE
RELÍQUIAS LUSITANAS QUE
SÃO ESPECIALISTAS EM
PROMOVER EXPERIÊNCIAS
DE CAIR O QUEIXO**

FOTOS: SHUTTERSTOCK

ON THE ROADS OF PORTUGAL

*A ROAD TRIP THROUGH SEVEN PORTUGUESE RELICS
WHOSE SPECIALTY IS TO PROVIDE BREATHTAKING
EXPERIENCES*

O IMPONENTE E COLORIDO PALÁCIO
DA PENA, EM SINTRA
THE IMPOSING AND COLORFUL PENA
PALACE, IN SINTRA







LISBOA EM DETALHES

Quer descobrir mais alguns segredos da capital portuguesa para incluir na visita do seu passageiro? Acesse o Segue Viagem Digital e confira uma galeria pra lá de especial sobre essa e outras riquezas de além-mar.

*LISBON IN DETAILS
Would you like to find out some other secrets of the Portuguese capital to include in your passenger's itinerary? Access Segue Viagem Digital and check out a very special gallery of this and other oversea treasures.*



have na ignição, pé no acelerador e, ao ronco do motor, é hora de seguir para uma viagem pelo país europeu que é especialista em desbravar novos percursos e descobrir grandes destinos.

O ponto de partida será a capital Lisboa. A linha de chegada, a cidade de Porto. No meio do caminho uma visita por Sintra, Évora, Coimbra e Fátima, quatro paradas estratégicas para abastecer o tanque de experiências lendárias. E se você acha que esta expedição acaba por aí, prepare-se: ao final do trajeto apresentaremos um bônus especial para quem cumpri-lo inteirinho junto com a gente. Prontos para iniciar esta aventura sobre quatro rodas por Portugal? Ora pois, só se for agora!

AQUECENDO OS PNEUS EM LISBOA

Eleita em 2018 como a melhor cidade turística do mundo pelo World Travel Awards (apelidado de "Oscar do Turismo"), todos que já estiveram pelo menos uma vez na capital portuguesa sabem bem os motivos pelos quais ela caiu nas graças dos viajantes, fazendo jus à sua boa fama.

Dona de um cenário plural, emoldurado por sete colinas e às margens do Rio Tejo, é entre um sobe e desce despretensioso por suas ladeiras e ruelas que é possível encontrar de tudo um pouco. Monumentos históricos, como o Castelo de São Jorge e a Torre de Belém, a boemia típica do bairro do Chiado, os estabelecimentos comerciais da região da Baixa Pombalina, a modernidade do Parque das Nações e inúmeras delícias gastronômicas são mostras disso.

Podendo ser admirada a pé ou a bordo dos tradicionais bondinhos amarelos que circulam pela metrópole, a dica é pegar o carro por ali só mesmo no momento de despedida em direção às demais estrelas portuguesas. Sintra, inclusive, é a próxima da nossa lista.

Key in the ignition, foot on the accelerator and, to the sound of the engine, it's time to go on a trip through this European country that is an expert in exploring new routes and discovering great destinations.

The starting point will be Lisbon capital city. The finish line, the city of Porto. In the middle of the way a visit to Sintra, Évora, Coimbra and Fatima, four strategic stops to supply the tank with legendary experiences. And if you think that this expedition ends here, be prepared: at the end of the journey, we will present a special bonus for those who finish this journey with us. Are you excited about beginning this adventure on four wheels throughout Portugal? Ok, it's right away!

GETTING READY IN LISBON

Elected in 2018 as the best tourist city of world by the World Travel Awards (known as the "Oscar of Tourism"), everyone who has already been to the Portuguese capital at least once knows well the reasons that made it travelers' favorite place, doing justice to its good fame.

Owner of a plural scenery, surrounded by seven mountains and on the banks of the Tagu River, it's among these unpretentious ups and downs of its slopes and alleys that it's possible to find a little bit of everything. Historical monuments, such as the Castle of Saint George and Belém Tower, the traditional bohemian of Chiado neighborhood, stores of Pombaline Lower Town region, the modern Nations Parks and delicious gastronomic delicacies are a proof of that.

Admired on foot or aboard the traditional yellow cable cars that circulate around the metropolis, the tip is to pick up the car there when the travelers leave for other Portuguese stars. Sintra, by the way, is the next stop of our list.

BE RIGHT BACK

Imagine a very beautiful landscape that looks like a painting. Sintra is just like that, a city located thirty minutes away from Lisbon by car and plenty of charms. Positioned among the hills called Sintra Mountains, the passenger only has to look towards the top of one of

À ESQUERDA, TORRE DE BELÉM. ABAIXO, CASTELO DE SÃO JORGE
ON THE LEFT, BELÉM TOWER. BELOW, CASTLE OF SAINT GEORGE

MARTIN VOELLER/SHUTTERSTOCK.COM





PARTE DA CATEDRAL DE ÉVORA E DA FANTÁSTICA VISTA DA REGIÃO
CATHEDRAL OF ÉVORA AND FANTASTIC VIEW OF THE REGION

DONA DE UM CENÁRIO PLURAL, EMOLDURADO POR SETE COLINAS E ÀS MARGENS DO RIO TEJO, É ENTRE UM SOBE E DESCE DESPRETENSIOSO PELAS LADEIRAS E RUELAS DE LISBOA QUE É POSSÍVEL ENCONTRAR DE TUDO UM POUCO

“

"OWNER OF A PLURAL SCENERY, SURROUNDED BY SEVEN MOUNTAINS AND ON THE BANKS OF THE TAGU RIVER, IT'S AMONG THESE UNPRETENTIOUS UPS AND DOWNS OF THE SLOPES AND ALLEYS OF LISBON THAT IT'S POSSIBLE TO FIND A LITTLE BIT OF EVERYTHING"

VOU ALI, MAS VOLTO JÁ

Imagine uma paisagem que, de tão bonita, parece até um quadro. Sintra é assim, uma cidade a trinta minutos de carro de Lisboa e de encantos aos montes (literalmente!).

Posicionada em meio às colinas de sua xará, a Serra de Sintra, é só olhar em direção ao alto de uma montanha para avistar uma imagem dos sonhos: o Palácio da Pena. Edificado no século 19 e observado de qualquer ponto do Parque da Pena, vale aproveitar o passeio para contemplar seus suntuosos aposentos internos e curtir a natureza que rodeia o lugar.

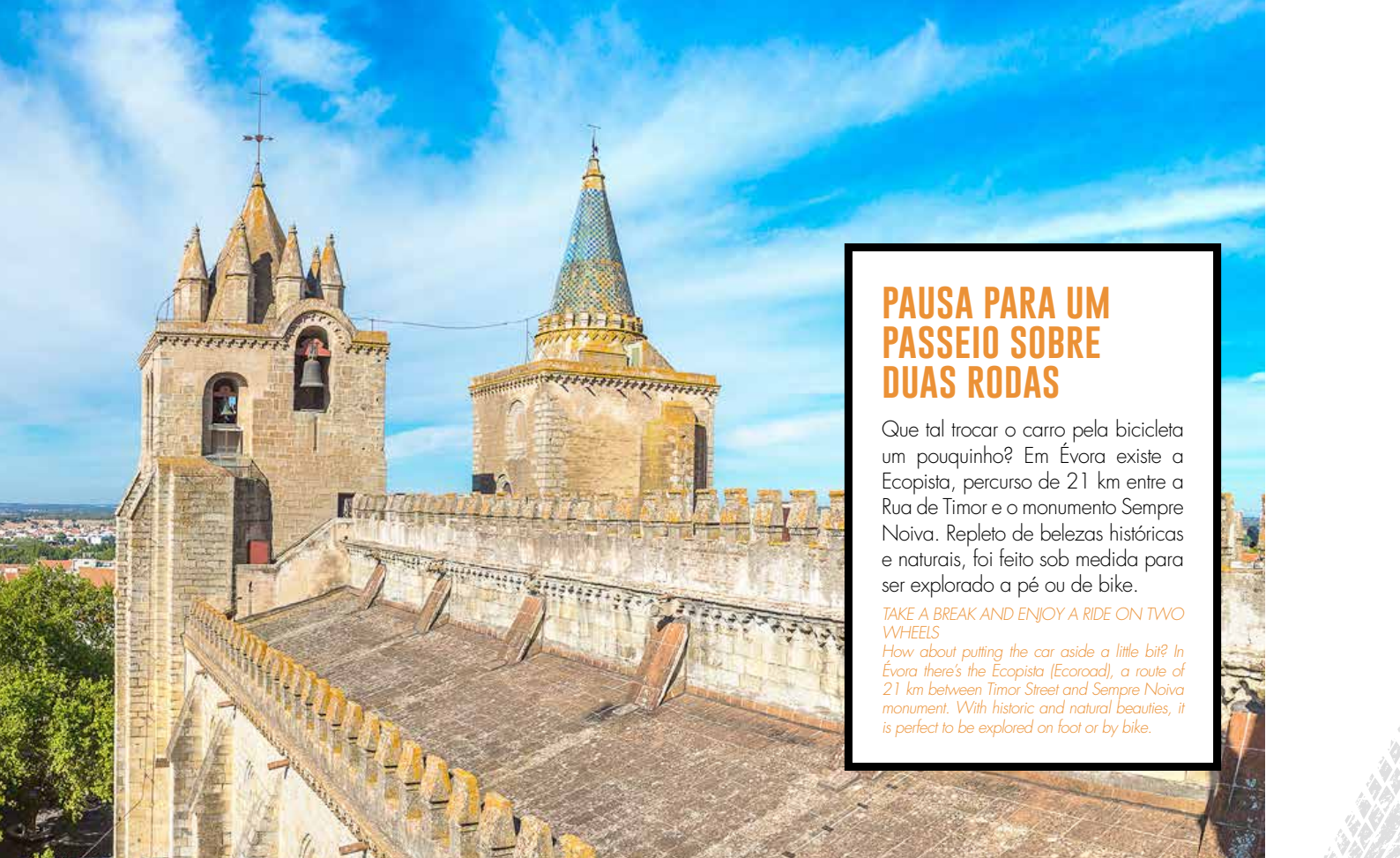
Digno de contos de fadas, outros integrantes deste reino mágico de Sintra são o forte do Castelo dos Mouros, a arquitetura medieval do Palácio Nacional de Sintra (conhecido também como Palácio da Vila), a Gruta do Labirinto do imponente palácio Quinta da Regaleira e a graciosa dupla formada pelo Parque e pelo Palácio de Monserrate.

Inebriados com esse desfile de obras-primas, daqui iremos para Évora, outra fonte de belezas e pontos turísticos.

UM PIT STOP EM ALENTEJO

Saindo de Sintra, uma viagem de carro de cerca de duas horas conduz a Évora, uma pérola da pitoresca região do Alentejo. Pequenininha em tamanho, mas cheia de charme e estilo, basta um dia por ali para cair de amores por seus atrativos.

Começando pelo centro histórico, tombado como Patrimônio Mundial pela Unesco, a primeira parada é no Templo Romano de Évora, ícone do destino. Conhecido popularmente como Templo de Diana, é ao redor dessa construção iniciada no século 1 d.C. que se concentra uma coleção de símbolos arquitetônicos. Entre eles estão o Arco Romano de D. Isabel, as Murallas de Évora, a catedral Sé de Évora, a Praça do Giraldo, a Igreja de São Francisco, a Capela dos Ossos e o Aqueduto da Água da Prata.



PAUSA PARA UM PASSEIO SOBRE DUAS RODAS

Que tal trocar o carro pela bicicleta um pouquinho? Em Évora existe a Ecopista, percurso de 21 km entre a Rua de Timor e o monumento Sempre Noiva. Repleto de belezas históricas e naturais, foi feito sob medida para ser explorado a pé ou de bike.

TAKE A BREAK AND ENJOY A RIDE ON TWO WHEELS

How about putting the car aside a little bit? In Évora there's the Ecopista (Ecoroad), a route of 21 km between Timor Street and Sempre Noiva monument. With historic and natural beauties, it is perfect to be explored on foot or by bike.

Por estarem localizados bem próximos entre si, a ocasião é perfeita para caminhar bastante pela cidade e encher a câmara de fotos. Em seguida, é hora de pegar o carro novamente e ir ao encontro de Fátima, nossa quarta anfitriã nesta visita.

FÁTIMA: UM DESTINO MARCADO PELA FÉ

Tida como endereço de sete aparições de Nossa Senhora a três pastorinhos no século 20, não é por acaso que Fátima figure entre uma das maiores representantes do turismo religioso em Portugal. Afinal, é para lá que milhões de devotos partem todos os anos, interessados principalmente no Santuário de Nossa Senhora do Rosário de Fátima e em sua Capela das Aparições.

Atraindo 9,4 milhões de peregrinos somente em 2017, conforme dados oficiais, o Santuário, erguido no local onde teriam ocorrido as manifestações da Virgem Maria, desponta ainda como uma construção de relevância histórico-cultural. Neste mesmo contexto, Fátima reúne outras preciosidades que também merecem uma visita: a Igreja da Santíssima Trindade, a escultura Coração Francisco (batizada em homenagem ao papa Francisco), a Igreja Paroquial de Fátima (datada do século 16), a Casa dos Três Pastorinhos e o Museu de Cera, cujas esculturas ajudam a recontar o passado da cidade.

Distante de Lisboa a aproximadamente 1h30 de carro e a duas horas de Évora, uma maneira de encerrar a estada com chave de ouro é acompanhando a típica Procissão de Velas, realizada todas as noites até o início do Advento (que corresponde às quatro semanas que antecedem o Natal) e do período compreendido entre o Advento e a Páscoa, em todos os sábados e/ou dias 12 de cada mês.

Rota finalizada, voltemos para a estrada, desta vez rumo a Coimbra, clássico centenário de essência jovem.

PISCANDO NO RADAR, COIMBRA

Presença carimbada nos livros de história e de literatura de Portugal e do Brasil, Coimbra é famosa sobretudo em função de sua universidade, considerada uma das mais antigas da Europa.

them to see an amazing picture: that one of Pena Palace. Dated from the 19th century and seen from anywhere in the Pena Park, the visitor can take the opportunity to visit the sumptuous accommodations inside it and enjoy the surrounding nature. Like a fairy tale, other members of Sintra's magic kingdom are the fortress of the Moors Castle, the medieval architecture of the National Palace of Sintra (also known as Town Palace), the Labyrinthic Grotto of the imposing Quinta da Regaleira palace and the beautiful duo including Monserate Park and Palace. Thrilled at this masterpieces exhibition, from here we travel to Évora, another source of beauties and tourist attractions.

A PIT STOP IN ALENTEJO

Leaving from Sintra, a journey of about two hours by car leads to Évora, a treasure of the picturesque Alentejo region. Small in size but plenty of charm and style, spending only one day there is enough to fall in love with its attractions.


Starting from the city's historic center listed as World Heritage by Unesco, the first stop is at the Roman Temple of Évora, the icon of the destination. Popularly known as Diana Temple, a collection of architectonic symbols surrounds this construction from the A.D. 1. Among them, we can find the Roman Arch of Dona Isabel, the Évora Walls, Cathedral of Évora, Giraldo Square, Church of Saint Francis, Chapel of Bones and Silver Water Aqueduct.

As they are located close to each other, the moment is perfect for walking around the city and taking so many photos. Then, it's time to get the car again and go to Fatima, our fourth hostess in this adventure.

FATIMA: A DESTINATION MARKED BY FAITH

Considered the address of seven appearances of Our Lady to three shepherd children in the 20th century, it's not a coincidence that Fatima is among the major representatives of the religious tourism in Portugal. After all, this is the place to where devotees travel every year, interested mainly in the Sanctuary of Our Lady of the Rosary of Fatima and in the Chapel of the Apparitions.

Attracting 9.4 million of pilgrims only in 2017, according to official data, the Sanctuary, built in the place where the manifestations of Virgin Mary would have happened, is also a construction of historical and cultural relevance. In this same context, Fatima gathers other precious things that also should be visited: the Church of the Most Holy Trinity, the sculpture of the Heart Francisco (baptized in honor of Pope Francisco), the Parish Church of Fatima (dated from the 16th century), the House of the Three Shepherds and the Wax Museum, whose sculptures help to retell the city's past.



TIDA COMO ENDEREÇO DE
SETE APARIÇÕES DE NOSSA
SENHORA, NÃO É POR
ACASO QUE FÁTIMA FIGURE
ENTRE UMA DAS MAIORES
REPRESENTANTES DO TURISMO
RELIGIOSO EM PORTUGAL

“

*"CONSIDERED THE ADDRESS OF
SEVEN APPEARANCES OF OUR LADY,
IT'S NOT A COINCIDENCE THAT
FATIMA IS AMONG THE MAJOR
REPRESENTATIVES OF THE RELIGIOUS
TOURISM IN PORTUGAL"*



NA PÁGINA À ESQUERDA, TODO O CHARME E A ELEGÂNCIA DE PORTO. ACIMA, FACHADA DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA
 IN THE PAGE TO THE LEFT, THE CHARMING AND ELEGANT CITY OF PORTO. ABOVE, FACADE OF THE UNIVERSITY OF COIMBRA

Fundada no século 13 em Lisboa e transferida para essa pioneira das cidades universitárias em meados do século 16, foi lá que se formaram personalidades notáveis, como os escritores Antero de Quental e Eça de Queirós e o patriarca da independência do Brasil, José Bonifácio.

Celeiro de obras de arte, a primeira capital portuguesa coleciona uma série de outras joias raras além da universidade, como o secular Mosteiro de Santa Clara-Velha, a monumental igreja Sé Velha de Coimbra e os Jardins da Quinta das Lágrimas, este último palco do trágico desfecho do romance vivido por Inês de Castro e Dom Pedro — o herdeiro do trono português que, apesar de homônimo, não é o mesmo que foi imperador do Brasil. Uma curiosidade: foi a partir dessa história de amor, imortalizada ainda por Luís Vaz de Camões na obra “Os Lusíadas”, que se popularizou a expressão “Inês é morta”.

Quer mais sugestões de programas por ali? Aqui vão três: um passeio pelas miniaturas do parque temático Portugal dos Pequenitos, uma ótima pedida para famílias acompanhadas por crianças, um tour de barco pelas águas do Rio Mondego e um show de Fado no centrinho histórico do destino.

De posse de uma bagagem lotada de diversão e conhecimento, entramos na reta final do itinerário. Próximo destino? Porto, nossa última parada a bordo de um carro.

PORTO À VISTA!

Um brinde ao passado, ao presente, à natureza, ao Rio Douro e, é claro, ao vinho, a responsável por dar à nação lusitana o nome Portugal dispensa grandes apresentações. Até porque, estando lá, é bastante improvável não se sentir em casa.

Recebendo todos de braços abertos, o cartão de visitas da cidade é, sem dúvida, o centro histórico. Tombado como Patrimônio Mundial pela Unesco e marcado por casarões coloridos, com roupas penduradas para fora das janelas, caminhar por suas ruas é como contemplar uma pintura em tela.

O que não pode ficar de fora de uma voltinha por ali? Bem, muita coisa. Anote aí: a Praça da Liberdade, a Avenida dos Aliados, a Torre dos Clérigos, a Livraria Lello, o Palácio da Bolsa e a Sé Catedral. Lembre-se também de atravessar a Ponte Dom Luís I para dar um pulinho no município de Vila Nova de Gaia, o point das renomadas caves de vinho da região.

E já que bebida e direção não combinam, nada mais justo do que dar uma pausa para o motorista de plantão, trocando as quatro rodas pelo avião. O destino agora é Funchal, o coração da belíssima Ilha da Madeira.

About 1h30 away from Lisbon by car and two hours from Évora, a way of ending the visit to Fatima in a great style is to follow the traditional Candles Procession, held every night until the beginning of Advent (which corresponds to the four weeks before Christmas) and the period between Advent and Easter, every Saturdays and/or on the 12th day of each month.

Route completed, we are back on the road, and this time we travel to Coimbra, a classic ancient city with young essence.

COIMBRA ON THE RADAR

Often present in the history and literature books of Portugal and Brazil, Coimbra is famous mainly because of its university, considered one of the oldest in Europe.

Founded in the 13th century in Lisbon and transferred to this pioneer of university towns in the middle of the 16th century, it was there that famous personalities, such as the authors Antero de Quental and Eça de Queirós and the patriarch of Brazil's independence, José Bonifácio, obtained their degree.

Cradle of works of art, the first Portuguese capital collects a series of other treasures in addition to its university, such as the centennial Santa Clara-Velha monastery (Old St. Clare), the monumental Old Cathedral of Coimbra and Gardens of Quinta das Lágrimas, the last one is the place of the tragic end of a romance between Inês de Castro and Dom Pedro — the heir of the Portuguese throne, who wasn't the emperor of Brazil, in spite of the same name. Curiosity: from this love story, also immortalized by Luís Vaz de Camões in “The Lusíads”, the expression “Inês é morta” (“Inês is dead”, which means “it's too late”) became popular.

Do you want other suggestions of activities there? Here are three of them: a tour of the miniatures of Portugal dos Pequenitos theme park, a great option for families with children, a boat trip on the waters of the Mondego River and a Fado concert in the city's historic center.

Having some baggage plenty of fun and knowledge, we follow the final stretch of the itinerary. Next destination? Porto, our last stop traveling by car.



VISTA AÉREA DE FUNCHAL, NA ILHA DA MADEIRA
AERIAL VIEW OF FUNCHAL, MADEIRA ISLAND

Agente leva!

A TREND tem pacotes para Portugal. Destaque para a opção **Portugal Maravilhoso**, que inclui 5 noites de hospedagem com café da manhã, transfer in/out, guia acompanhante do segundo ao quinto dia do roteiro, visita com degustação às caves do Porto e tours guiados à Lisboa (com ingresso para a Catedral de Lisboa), Óbidos, Fátima, Coimbra (com ingresso para a universidade), Aveiro e Porto. A partir de **10x € 79** por pessoa, em apto. duplo. Somente terrestre.

Confira esta e outras ofertas pelo
☎ **4090 1688.**

PORTO AHOY!

A toast to the past, to the present, to nature, to the Douro River and, of course, to wine, the one responsible for giving the Lusitanian nation the name Portugal needs no introduction. After all, it's impossible not to feel at home there.

Welcoming everyone with open arms, the main attraction of the town is, for sure, its historic center. Listed as World Heritage by Unesco and populated by colorful houses, with clothes hanging out of the windows, walking through its streets is like contemplating a painting.

What cannot be out of the itinerary? Well, many things. Take note: Liberdade Square (Freedom Square), Aliados Avenue, Clérigos Tower, Lello Bookstore, Palácio da Bolsa (Bolsa Stock Exchange Palace) and Porto Cathedral. Also, remember to cross the Dom Luís I Bridge for a quick visit to the municipality of Vila Nova de Gaia, place of the region's most famous wine cellars.

And since drinking and driving don't mix, there's nothing fairer than giving a little break to the driver on duty, changing the four wheels for the plane. The destination now is Funchal, the heart of the amazing Madeira Island.

GET THE BONUS: MADEIRA <3

According to the promise made at the beginning of this tour, we arrived at the long-awaited bonus of this incredible trip: an island in the middle of the Atlantic Ocean, allowing travelers to relax, have some fun or simply enjoy some tranquil hours.

Located next to a mountain range, trails and crystalline waters, the city of Funchal can't deny its Lusitanian origin, gathering urban, historical and cultural features that have everything to do with the essence of the country. To have an idea about the dimension of this relation, the suggestion is to circulate through the central region to check closely some of its major edifications, such as the Funchal Cathedral, Sacred Art Museum, Wine, Embroidery and Handicraft Institute, Mercado dos Lavradores (Farmers' Market), Saint James Fortress and Marina of Funchal.

Cristiano Ronaldo's homeland, the city that counts even on a museum dedicated to the soccer player also stands out when it comes to the sea. This is because the Lido Swimming Complex is an excellent option for children and adults who would like to relax in this little piece of paradise in Portugal, a country that exudes riches and attractions and is an excellent innate host.

MADEEEEEEEEEIRA <3

Conforme prometido no início desse tour, chegamos ao tão aguardado bônus desta incrível viagem: uma ilha em meio ao Oceano Atlântico, destinada a viajantes a fim de relaxar, badalar ou simplesmente curtir boas horas de sossego.

Situada ao lado de uma cadeia de montanhas, trilhas e águas cristalinas, a cidade de Funchal não nega sua origem lusitana, reunindo características urbanas, históricas e culturais que têm tudo a ver com a essência do país. Para se ter uma ideia da dimensão desse envolvimento, a sugestão é circular pela região central e conferir de pertinho algumas de suas principais edificações, como a Sé Catedral do Funchal, o Museu de Arte Sacra, o Instituto do Vinho, do Bordado e do Artesanato da Madeira, o Mercado dos Lavradores, a Fortaleza de São Tiago e a Marina do Funchal.

Terra natal do craque Cristiano Ronaldo, o lugar que conta até mesmo com um museu dedicado ao jogador de futebol dá ainda outro show de bola, desta vez à beira-mar. Isso porque o Complexo Balnear do Lido é uma excelente opção para crianças e adultos que quiserem se refrescar neste pedacinho paradisíaco de Portugal, país que transborda riquezas e atrativos e é um excelente anfitrião por natureza. 🍷



Gustavo Ferreira
Five Tour
Brasília (DF)

"In Lisbon, the tip is to go on a city tour and visit Belém Tower and its neighborhood. At night, I highlight Bairro Alto (Upper District), with traditional restaurants and fado houses. Fátima is famous for its Sanctuary, with great religious relevancy. From there, I suggest going to Porto to check the city's historic center on the banks of Douro River and visit a winery. Coimbra has an ancient university, charming streets and Monastery of the Battle, where ancient kings are buried. In Évora, white streets, Renaissance palaces and the cathedral must be visited, besides the Chapel of Bones. Sintra is plenty of palaces and castles built in the beautiful Sintra Mountains – the cultural scene of the city is listed as World Heritage by Unesco. Monserate Park and Palace are can't miss attractions."

SERVIÇO



COMO CHEGAR

Há voos diretos e regulares de diferentes cidades do Brasil rumo a Lisboa, operados por três companhias: Azul, LATAM e TAP Air Portugal.



QUANDO IR

Com temperaturas agradáveis em todas as estações, Portugal pode ser visitado em qualquer época do ano. Em geral, o país apresenta temperatura média, mas variável, de 25°C no verão (junho a setembro) e 16°C no inverno (dezembro a março) em seu território continental. Na Ilha da Madeira, os termômetros marcam 24°C no verão e 19°C no inverno.



FUSO HORÁRIO

+3h (horário de Brasília).



IDIOMA

Português.



GASTRONOMIA

Com uma culinária rica em sabor, entre as delícias típicas de Portugal estão pratos à base de frutos do mar (como o tradicionalíssimo Bacalhau à Brás), o sanduíche "Francesinha" (bastante consumido na região de Porto e feito com queijo e uma mistura de carnes bovina e suína), o clássico pastel de nata (conhecido também como pastel de Belém) e, como não poderia ser diferente, muito vinho para acompanhar.



MOEDA

Euro.



DOCUMENTAÇÃO

Para brasileiros em viagem a lazer que pretendem ficar no país por até três meses é necessário apresentar passaporte com validade superior a 90 dias e seguro-viagem internacional com cobertura igual ou maior que € 30 mil.



INFORMAÇÕES ÚTEIS

Energia elétrica: 220 V.

Plugues: como seguem o padrão europeu, é recomendado levar um adaptador universal.

Ligações para o Brasil: 0055 + DDD + número de telefone.

Gorjetas: não são obrigatórias, mas certamente serão bem-vindas. O valor recomendado varia de 5% a 10% do total da conta em bares e restaurantes e de € 1 a € 2 para demais serviços considerados satisfatórios.



PARA SABER MAIS:

WWW.VISITPORTUGAL.COM; WWW.VISITLISBOA.COM;
WWW.CM-SINTRA.PT/VISITAR; WWW.CM-EVORA.PT/PT/EVORATURISMO;
WWW.FATIMA.PT; WWW.TURISMODECOIMBRA.PT; WWW.VISITPORTO.TRAVEL;
WWW.VISITMADEIRA.PT



SERVICE

HOW TO GET THERE

There are direct and frequent flights from different cities of Brazil to Lisbon, operated by three airlines: Azul, LATAM and TAP Air Portugal.

WHEN TO GO

With pleasant temperatures in all seasons, Portugal can be visited at any time of the year. In general, the country presents an average but variable temperature of 25°C in summer (June to September) and 16°C in winter (December to March) in its continental territory. On Madeira Island, thermometers show 24°C in summer and 19°C in winter.

TIME ZONE

+3h (Brasília time).

LANGUAGE

Portuguese.

GASTRONOMY

With delicious and rich gastronomy, among the traditional Portuguese delicacies we have seafood dishes (such as the popular Cod à la Brás), "Francesinha" sandwich (quite consumed in Porto region and made with cheese and a mixture of beef and pork), the classic "pastel de nata" or custard tart (also known as "pastel de Belém") and much wine, of course.

CURRENCY

Euro.

DOCUMENTS

For Brazilians traveling for leisure who intend to stay in the country for up to three months it's necessary to present a passport valid for more than 90 days and international travel insurance with coverage equal to or greater than € 30,000.

USEFUL INFORMATION

Standard voltage: 220 V.

Plugs: as the plugs keep the European standards, it's recommended to take a universal adapter.

Calls to Brazil: 0055 + DDD + phone number.

Tips: they are not mandatory, but they will certainly be welcome. The recommended amount varies from 5% to 10% of the total bill in bars and restaurants and from € 1 to € 2 for other services considered satisfactory.

FURTHER INFORMATION:

www.visitportugal.com; www.visitlisboa.com;
www.cm-sintra.pt/visitar; www.cm-evora.pt/pt/evoraturismo;
www.fatima.pt; www.turismodecoimbra.pt; www.visitporto.travel;
www.visitmadeira.pt

NEYA LISBOA HOTEL

FOTOS: ARQUIVO HOTEL

Se tem uma palavra-chave capaz de definir todo o conceito que gira em torno da estada oferecida pelo NEYA Lisboa Hotel, essa palavra é capricho. Capricho em receber, em servir, em atender, no cuidado com a natureza... enfim, capricho em cada detalhe.

Acolhendo seus visitantes de braços abertos e com um delicioso drink de boas-vindas, quem chega à hospedagem encontra de cara um ambiente moderno e arrojado que alia conforto e elegância a iniciativas de preservação do meio ambiente e responsabilidade social. Seus quartos, por sinal, são exemplos disso.

TUDO NOS TRINQUES

Com decorações inspiradas em cinco temáticas – Floresta, Montanha, Praia, Campo e Cidade de Lisboa –, seja a categoria Duplo, Individual, Twin ou Suíte, todas as unidades têm wi-fi gratuito, almofada de massagem Shiatsu, amenidades de higiene pessoal, tecnologia IPTV (TV via sinal de internet) com filmes pagos, serviço de quarto e um cesto para coleta seletiva de resíduos. A essas comodidades some ainda um sortido buffet de café da manhã, cujo valor já está incluso na diária.

Por falar em comida, outro destaque do hotel quatro-estrelas é justamente a gastronomia, protagonizada pelo restaurante Viva Lisboa. Servindo pratos típicos da culinária portuguesa, além de opções para dietas restritivas, o local possui uma extensa carta de vinhos, recheada de rótulos renomados.

INFRAESTRUTURA DE EXCELÊNCIA

Apresentando-se como um refúgio de paz e tranquilidade, a pouquíssimos passos da emblemática Praça Marquês de Pombal, o NEYA dispõe também de spa com massagens, terapias holísticas e jacuzzi, estrutura para realização de Eco Meetings (isto é, eventos sustentáveis) e o empréstimo gratuito de bicicletas para seus hóspedes. 🚲



If there's a keyword able to describe the whole concept that involves the stay in NEYA Lisboa Hotel, this word is care. Care to welcome, serve, support, for nature... in other words, care for every detail.

Receiving its guests with open arms and with a delicious welcome drink, those who stay there find a modern and special environment, combining coziness and elegance with initiatives to preserve nature and social responsibility. Its rooms are, by the way, an example of this.

EVERYTHING IS PERFECT

With decoration inspired by five themes – Forest, Mountain, Beach, Fields and Lisbon – whatever the category, Double, Individual, Twin or Suite, every unit has free wi-fi, Shiatsu massage pillow, personal amenities, IPTV technology (TV via internet) with pay movies, room service and basket available for separate collection. In addition, there's a breakfast buffet included in the price.

Speaking of which, another highlight of this four-star hotel is the gastronomy, by the way, in charge of Viva Lisboa restaurant. Offering traditional dishes of the Portuguese cuisine, the establishment has options for restrictive diets and an extensive wine list, plenty of famous brands.

EXCELLENT INFRASTRUCTURE

Presenting itself as a place of peace and tranquility, just a few steps from the emblematic Marquês de Pombal Square, NEYA also provides a spa with massages, holistic therapies and Jacuzzi, structure for Eco Meetings (that is, sustainable events) and free bike rental for its guests.



Agente leva!

Hospede no **NEYA Lisboa Hotel** com a **TREND**. A hospedagem de 4 noites em apto. duplo Standard, com café da manhã e transfer privativo aeroporto/hotel/aeroporto, sai a partir de **€ 491** para dois passageiros. Somente terrestre.

Confira esta e outras ofertas pelo
☎ **4090 1688**.

BEST WESTERN HOTEL INCA

FOTOS: ARQUIVO HOTEL

Alô, agente! Se o que você procura na cidade do Porto é uma hospedagem que entrelace conforto e serviços com um toque de graciousidade, eis aqui uma sugestão sem risco de erro: Best Western Hotel Inca, lugar com a qualidade estampada no nome e no endereço. Vizinho às estações de metrô São Bento e Aliados e a menos de dez minutos a pé da simbólica Avenida dos Aliados, o empreendimento figura em meio aos principais cartões-postais da região e soma facilidade de acesso a uma vasta relação de comodidades.

AÍ EU VI VANTAGEM

Distribuindo capricho e cuidado em cada uma de suas instalações, este elegante quatro-estrelas conta com 62 apartamentos, classificados em Standard, Superior e Deluxe e com opções para viajantes desacompanhados, famílias com crianças e quartos adaptados para pessoas com deficiência. O hotel também dispõe de unidades com varanda, oferecendo a possibilidade de berço e cama extra mediante o pagamento de taxa adicional.

Entre os atributos comuns aos aposentos, o destaque vai para os seguintes itens: wifi, ar-condicionado, minibar, TV a cabo, telefone, despertador com rádio AM/FM, cofre, cafeteira/chaleira, secador de cabelo, adaptadores de tomada e serviços de quarto e lavanderia.

CALMA QUE TEM MAIS!

Visando atender às exigências de seus visitantes, outras facilidades são proporcionadas pelo meio de hospedagem. Algumas delas são: café da manhã já incluso no valor da diária, academia, bar, lounge, espaço gratuito para guardar bagagens (antes do check-in e depois do checkout), infraestrutura completa para eventos corporativos e estacionamento exclusivo (e pago) para os hóspedes. ☉



Hey, agent! If what you need in the city of Porto is a hotel that mixes coziness and services with a touch of kindness, here we have a perfect suggestion: Best Western Hotel Inca, a place whose name and address exude quality. Close to São Bento and Aliados subway stations and less than a ten-minute walk away from the symbolic Aliados Avenue, the hotel is placed among the major postcards of the region and it provides easy access and a long list of conveniences.

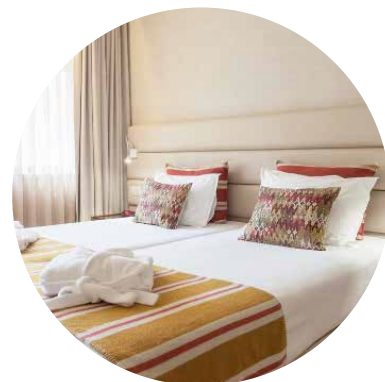
SEVERAL BENEFITS

Showing devotion and care in each one of its facilities, this elegant four-star hotel counts on 62 apartments, classified into Standard, Superior and Deluxe and with options for single travelers, family with kids and rooms adapted for disabled people. There are also units with balcony, offering cradle and extra bed upon an additional pay.

Every room has the following items: wifi, air conditioner, minibar, cable TV, telephone, AM/FM alarm-clock radio, safe, coffee/tea maker, hair dryer, plug adapters and room/laundry services.

WE HAVE MORE!

In order to meet its guests' needs, the hotel provides other conveniences. These are some of them: breakfast included in the price, gym, bar, lounge, free luggage storage (before check-in and after checkout), complete infrastructure for business events and exclusive parking lot for guests (upon a fee).



Agente leva!

Hospede no **Best Western Hotel Inca** com a **TREND**. A hospedagem de 3 noites em apto. duplo Standard, com café da manhã e transfer privativo aeroporto/hotel/aeroporto, sai a partir de **€ 421** para dois passageiros. Somente terrestre.

Confira esta e outras ofertas pelo
☎ **4090 1688**.

VITÓRIA STONE HOTEL

FOTOS: ARQUIVO HOTEL

Acomodando no mesmo endereço elementos da arquitetura contemporânea, um espaço gastronômico sofisticado, diferentes áreas de lazer e bem-estar e serviços de conveniência de todos os tipos, o Vitória Stone Hotel é um verdadeiro destino para os viajantes de passagem pela região do Alentejo, no centro-sul de Portugal.

Situado especificamente em Évora, hospedar-se por ali representa, portanto, não só a oportunidade de desfrutar das riquezas históricas da cidade, como vivenciar o puro sentido da palavra hospitalidade no contexto lusitano. Quer um exemplo disso? Basta dar uma olhadinha em suas instalações.

UM SONHO DE LUGAR

Dispondo de 48 apartamentos distribuídos em sete categorias – Business, Single, Duplo, Twin, Comunicante, Mobilidade Reduzida e Suíte Júnior –, a unidade escolhida não importa tanto assim: o passageiro sempre terá acesso a muitas comodidades. Wi-fi cortesia, minibar, ar-condicionado, TV, telefone, serviços de quarto (das 7h30 à 0h) e de lavanderia, secador de cabelo, roupão, chinelos e espelho de aumento estão entre os diferenciais.

COMBO DE BOAS PEDIDAS

Outros dois setores do Vitória Stone que merecem destaque são os de entretenimento e negócios. Com piscina panorâmica, sauna, academia, dois bares, um restaurante, spa, estacionamentos (descoberto e gratuito, sem opção de reserva, ou coberto e pago, com necessidade de reserva), lojinha e salas de reuniões, na hospedagem portuguesa ainda dá para curtir uma série de regalias, que contemplam desde serviços de transfer, aluguel de carros e baby-sitting a late checkout, atividades pela vizinhança e atendimento médico (mediante solicitação). 📞



Housing at the same address elements of the contemporary architecture, a sophisticated gastronomic space, different leisure and wellness areas and many services, Vitória Stone Hotel is a destination for those travelers who are visiting the region of Alentejo, in the south-central Portugal. Specifically located in Évora, staying there represents, therefore, not only the opportunity to get to know the historical riches of the city, but also the chance to experience the real meaning of the word hospitality in Portuguese context. Do you want some example? Just take a look at the facilities.

A PLACE OF DREAMS

Having 48 apartments divided into seven categories – Business, Single, Double, Twin, Joining Room, Room for Disabled People and Junior Suite –, it doesn't matter which one of them is chosen: the guest will always have access to several conveniences. Free wi-fi, minibar, air conditioner, TV, telephone, room service (from 7:30 a.m. to midnight) and laundry service, hair dryer, bathrobe, flip-flops and magnifying mirror are some of the special amenities.

A COMBO OF GOOD CHOICES

The entertainment and business areas of Vitoria Stone are two other items that should be highlighted. With panoramic swimming pool, sauna, gym, two bars, restaurant, spa, parking lots (outdoor and free parking lot, without option of reservation, or indoor and paid, to be booked), store and meeting rooms, this Portuguese hotel also provides from transfers, car rental and babysitting services to late checkout, activities planned throughout the neighborhood and medical support (upon request).



Agente leva!

Hospede no **Vitória Stone Hotel** com a **TREND**. A hospedagem de 2 noites com café da manhã em apto. duplo Standard sai a partir de **€ 203** para dois passageiros. Somente terrestre.

Confira esta e outras ofertas pelo
☎ **4090 1688**.

PARCEIRO DE VIAGEM

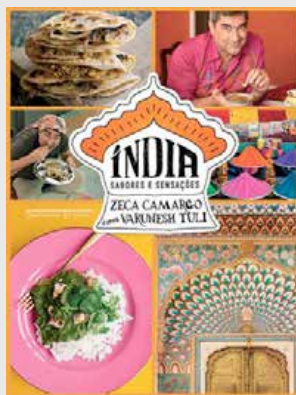
QUATRO LIVROS QUE SÃO UM CONVITE E TANTO PARA UMA VIAGEM PELO MUNDO DO CONHECIMENTO

FOUR BOOKS THAT INVITE YOU TO A JOURNEY THROUGHOUT THE WORLD OF KNOWLEDGE

Que os livros são bons companheiros ninguém pode negar. Mesmo porque, independentemente de qual seja o momento, o assunto ou o objetivo, sempre haverá uma obra literária capaz de promover mudanças significativas na vida de quem a lê. Aliás, eis aí uma característica comum às atividades de ler e viajar: servir como fonte de inspiração, criatividade e motivação para explorar novos horizontes. Para tirar a prova, aqui você encontra quatro exemplos de livros cujas histórias conduzem a ensinamentos transformadores. Com a palavra, os livros! 🗨

TRAVEL PARTNER

No one can deny it: books are very good company. Regardless of the moment, subject or goal, it will always have a literary work able to promote meaningful changes in reader's life. By the way, here is a characteristic in common between reading and traveling: working as a source of inspiration, creativity and motivation to explore new horizons. To check this out, you will find four examples of books whose stories lead to changing experiences. Let's give the floor to the books!



ÍNDIA: SABORES E SENSAÇÕES

Autores: VARUNESH TULI E ZECA CAMARGO

Editora: COMPANHIA DE MESA

SINOPSE: Uma viagem pela cultura indiana norteadora por suas riquezas culinárias. Foi esta a receita seguida pelo jornalista Zeca Camargo para a composição do livro "Índia: Sabores e Sensações": realizar um tour gastronômico pelo país asiático ao lado de seu amigo indiano, Varunesh Tuli, explorando os sabores locais e registrando suas descobertas por meio de crônicas, fotos e mais de 30 sugestões de pratos vegetarianos típicos do destino – todos eles descritos passo a passo para os que desejarem prepará-los no Brasil.

ÍNDIA: SABORES E SENSAÇÕES (INDIA: FLAVORS AND SENSATIONS, LOOSELY TRANSLATED)

Authors: Varunesh Tuli and Zeca Camargo
Publisher: Companhia de Mesa

SYNOPSIS: A journey through the Indian culture guided by its gastronomic richness. This was the recipe followed by the journalist Zeca Camargo to write the book "Índia: Sabores e Sensações": taking a gastronomic tour in this Asian country along with his friend, Varunesh Tuli, exploring local flavors and recording his discoveries through chronicles, pictures and more than 30 suggestions of traditional vegetarian dishes of the place – all of them described step-by-step for those who would like to cook them in Brazil.



O RIO DE CLARICE – PASSEIO AFETIVO PELA CIDADE

Autora: TERESA MONTERO

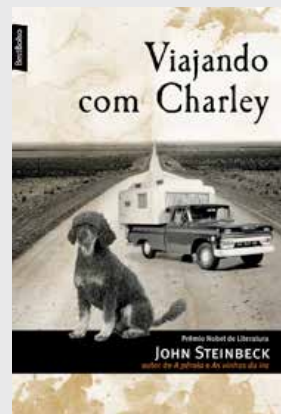
Editora: AUTÊNTICA

SINOPSE: Retratando as peculiaridades dos bairros cariocas da Tijuca, Centro, Catete, Botafogo, Cosme Velho, Jardim Botânico e Leme a partir do olhar, das vivências e das obras da escritora Clarice Lispector, "O Rio de Clarice" direciona os leitores em um passeio pela Cidade Maravilhosa, no qual literatura e turismo caminham de mãos dadas. Escrito pela biógrafa Teresa Montero, o livro é um resgate de memórias que ainda faz um paralelo entre o Rio do passado e o Rio do presente, utilizando citações, fotos e mapas como meios de transporte para uma instigante viagem pelo túnel do tempo.

O RIO DE CLARICE – PASSEIO AFETIVO PELA CIDADE (CLARICE'S RIO – A LOVELY TOUR OF THE CITY, LOOSELY TRANSLATED)

Author: TERESA MONTERO
Publisher: AUTÊNTICA

SYNOPSIS: Describing peculiarities of Rio de Janeiro's neighborhoods of Tijuca, Downtown, Catete, Botafogo, Cosme Velho, Jardim Botânico and Leme from the point of view, experiences and works of Clarice Lispector, "O Rio de Clarice" takes the readers to a tour of the Wonderful City, in which literature and tourism walk side by side. Written by the biographer Teresa Montero, the book is a rescue of memories that still draws a parallel between Rio from the past and Rio from the present, using quotes, pictures and maps as means of transportation to an instigating journey through the time tunnel.



VIAGJANDO COM CHARLEY

Autor: JOHN STEINBECK

Editora: BESTBOLSO

SINOPSE: Ganhador do Prêmio Pulitzer em 1940 e do Nobel de Literatura de 1962, em "Viajando com Charley" John Steinbeck apresenta-se não só como autor, mas também como personagem dessa aventura autobiográfica que se passa nos Estados Unidos da década de 1960. Fruto das experiências adquiridas ao longo de uma viagem realizada pelo país norte-americano junto do poodle Charley e a bordo da picape Rocinante, a narrativa é um compilado leve e informal das histórias, conversas, descobertas e situações vividas e sentidas pelo escritor ao longo dessa jornada.

TRAVELS WITH CHARLEY

Author: JOHN STEINBECK

Publisher: BESTBOLSO

SYNOPSIS: Pulitzer Prize winner in 1940 and Nobel laureate of 1962, in "Travels with Charley" John Steinbeck presents himself not only as an author, but also as character of this autobiographic adventure, which takes place in the United States of 1960s. Result of experiences arisen from a trip throughout the North-American country along with the poodle Charley and aboard the pickup truck Rocinante, the narrative gathers light and informal stories, talks, discoveries and events lived and experienced by the writer during this journey.



PENSO E ACONTECE

Autores: BOB PROCTOR E GREG S. REID

Editora: CITADEL

SINOPSE: Você acredita que a força do pensamento pode ser decisiva para o sucesso de um profissional? Pois é em busca dessa resposta que os palestrantes e autores Bob Proctor e Greg S. Reid saíram a campo entrevistando cientistas, médicos, professores espirituais e grandes empresários com o objetivo de entender o poder da mente na construção de uma carreira bem-sucedida. Contando com a autorização da Fundação Napoleon Hill, instituição de origem americana de treinamentos de alta performance, o livro baseia-se nas obras do autor e empreendedor Napoleon Hill e em exemplos práticos do mercado para demonstrar como a forma de pensar pode ser fundamental para fazer acontecer.

THOUGHTS ARE THINGS

Authors: BOB PROCTOR AND GREG S. REID

Publisher: CITADEL

SYNOPSIS: Do you believe that the power of thought can be decisive for the success of a professional? It's looking for this answer that the lecturers and authors Bob Proctor and Greg S. Reid interviewed scientists, doctors, spiritual teachers and great businesspeople intending to understand the power of mind when building a successful career. Counting on the authorization of Napoleon Hill Foundation, an American institution of high-performance trainings, the book is based on works of the author and entrepreneur Napoleon Hill and on practical examples of the market to show how the way of thinking can be essential to make it all happen.

MARÉ DE BOAS VENDAS

CONFIRA QUAIS SÃO OS DESTAQUES DO SEGMENTO DE CRUZEIROS E O QUE ESTARÁ EM ALTA NOS PRÓXIMOS MESES PARA ALAVANCAR AS VENDAS

FOTOS: LAZYLAMA/SHUTTERSTOCK.COM



Atenção, tripulante! Se você estiver interessado em mergulhar de cabeça em um mar que definitivamente está para peixe, aqui vai a palavra-chave para isso: cruzeiros. Sim, é isso mesmo! O marítimo está na crista da onda e prevê atrair cerca de 30 milhões de passageiros em 2019, segundo estimativas da CLIA (sigla em inglês para a Associação Internacional de Cruzeiros). Inclusive, para dar início à temporada de vendas deste ano com o pé direito, o segmento aporta no GRUPO TREND lotado de excelentes oportunidades.

HORA DE LEVANTAR ÂNCORA

Com a chegada da primavera no Hemisfério Norte, é para lá que rumam os principais navios de cruzeiros durante os meses de março a maio. Na rota dos clássicos, três regiões se sobressaem: Caribe, Mediterrâneo e norte da Europa. Já na cabine das novidades os holofotes se voltam principalmente para Índia, Cuba e Polinésia, que estão entre os últimos mercados abertos.

“O atual segmento de cruzeiros marítimos está, literalmente, inserido nos sete mares. Neste momento, eu destacaria, também por conta do viés histórico, a abertura do porto de Havana para algumas companhias marítimas, como a MSC Cruises. Antes de partir para o alto-mar, o navio fica até três dias atracado ao melhor estilo de um hotel flutuante, permitindo que os passageiros visitem outros cartões-postais de Cuba, a exemplo das belíssimas praias de Varadero”, indica Jonas Dahmer, especialista em produtos marítimos da TREND.

HIGH SEASON FOR SALES

CHECK OUT THE HIGHLIGHTS OF THE CRUISE SEGMENT AND WHAT WILL BE IN EVIDENCE IN THE NEXT MONTHS TO BOOST YOUR SALES

Your attention, please! If you're interested in a deep diving in a sea plenty of opportunities, there's a keyword for that: cruises. Yes, that's right! Cruises are riding on the crest of a wave and are expected to attract about 30 million passengers in 2019, according data from CLIA (Cruise Lines International Association). By the way, to kick off this year's sales season on the right foot, the segment reaches GRUPO TREND's port with excellent deals.

TIME TO RAISE ANCHOR

With the arrival of springtime in the Northern Hemisphere, the main cruise ships travel to there during the months of March to May. In the route of classic destinations, three regions are in evidence: Caribbean, Mediterranean and Northern Europe. The sea brings India, Cuba and Polynesia as the latest novelties of the market.

“The current cruise segment is literally inserted in the seven seas. Now, I would highlight, also because of the historical feature, the opening of the port of Havana for some cruise lines, such as MSC Cruises. Before leaving for the high seas, the ship stays up to three days in the best style of a floating hotel, allowing passengers to visit other Cuba postcards, such as the beautiful beaches of Varadero,” says Jonas Dahmer, marine product specialist of TREND.



WHAT CAN WE EXPECT?

In addition to the exclusive sales of Soberano cruise for 2019/2020 summer season in South America, already ongoing, the portfolio of GRUPO TREND includes many sales opportunities for the next months. They are:

- Cruise to Castaway Cay, the private island of Disney Cruises, in Bahamas;
- Pullmantur travel packages to the Caribbean, including round-trip flights, transfers, all-inclusive meal plan and overnight at a hotel in Panama;
- Operation in all European ports, such as Venice, Genoa, Savona, Barcelona, Marseille and Bari, through almost 40 different cruise lines;
- CVC Corp exclusive packages, including flight, to the Caribbean (Pullmantur Monarch);
- World Cruises operated by Costa Cruzeiros and MSC with special prices; and
- MSC cruises to Dubai, with flight and very competitive rates.

KEEP IN MIND

Caribbean and Europe are among the maritime destinations in evidence in the period. Take note of the main ports of embarkation: Guadalupe, Saint Maarten, Martinica (port of Fort-de-France) and Dominican Republic (port of La Romana), in the Caribbean, and Miami and Fort Lauderdale, in the United States.

ALL ABOARD

The continuous search for the best market opportunities allows GRUPO TREND to offer a series of advantages to travel agents. Have a look at some of them:

- Commissioning up to 14%, with the possibility of an additional of 5% on the sale of other related products, such as beverage packages, restaurants and tours;
- Ten installments without interest;
- Option of payment via bank slip;
- Personalized service with specialists of the sector;
- Wide portfolio of products;
- Direct interface with the most important cruise lines of the market;
- Special conditions for groups aboard;
- Exclusive consultancy for weddings aboard.

E O QUE VEM PELA FRENTE?

Além das vendas exclusivas do cruzeiro Soberano para a temporada de verão 2019/2020 na América do Sul, já em pleno vapor, o portfólio do GRUPO TREND compreende muitas oportunidades de vendas para os próximos meses. São elas:

- ▲ Cruzeiro para Castaway Cay, a ilha privativa da Disney Cruises, nas Bahamas;
- ▲ Pacotes Pullmantur para o Caribe, incluindo voos de ida e volta, transfers, sistema all inclusive e hospedagem de uma noite em um hotel no Panamá;
- ▲ Operação em todos os portos de embarque europeus, como Veneza, Gênova, Savona, Barcelona, Marselha e Bari, por meio de quase 40 companhias marítimas diferentes;
- ▲ Pacotes exclusivos CVC Corp, com aéreo, para o Caribe (Pullmantur Monarch);
- ▲ World Cruises (cruzeiros de volta ao mundo) operados pela Costa Cruzeiros e MSC com preços diferenciados; e
- ▲ Cruzeiro da MSC, com destino a Dubai, com aéreo incluso e tarifas supercompetitivas.

PARA TER NA PONTA DA LÍNGUA

Entre as rotas marítimas em alta no período estão as do Caribe e da Europa. Anote aí os principais portos de embarque: Guadalupe, Saint Maarten, Martinica (porto de Fort-de-France) e República Dominicana (porto de La Romana), no Caribe, e os de Miami e Fort Lauderdale, nos Estados Unidos. 🌐

TUDO NO MESMO BARCO

A busca contínua pelas melhores oportunidades de mercado permite que o GRUPO TREND ofereça uma série de vantagens para o agente de viagens. Dê só uma olhada em algumas delas:

- ▲ Comissionamento de até 14%, com possibilidade de adicional de 5% sobre a venda de produtos agregados, tais quais pacotes de bebidas, restaurantes e excursões;
- ▲ Parcelamento em dez vezes sem juros;
- ▲ Opção de pagamento via boleto;
- ▲ Atendimento personalizado com especialistas no setor;
- ▲ Amplo portfólio de produtos;
- ▲ Interface direta com as mais importantes companhias marítimas do mercado;
- ▲ Condições especiais para grupos a bordo;
- ▲ Assessoria exclusiva para realização de casamentos em navios.

E O OSCAR DE MELHOR DESTINO VAI PARA...

REPÚBLICA DOMINICANA, A ILHA CARIBENHA DONA DE CENÁRIOS LITERALMENTE CINEMATOGRAFICOS

FOTOS: SHUTTERSTOCK



Uma megaprodução estrelada pela natureza e que, em 2018, atingiu a marca de 6,6 milhões de ingressos em sua bilheteria de turistas. Reunindo atributos como beleza, versatilidade, carisma e simpatia, não é por acaso que a plateia fique entusiasmada após apreciar sua exibição. Afinal, a República Dominicana causa isso mesmo: uma sensação de tirar o fôlego, na qual cada mergulho, de fato, se faz digno de um flash.

Queridinha dos produtores de cinema e protagonista absoluta de locações apaixonantes, a ilha caribenha tem até seu próprio set de filmagens: Altos de Chavón, uma vila medieval na região de La Romana inaugurada em 1982 e que é um chamariz e tanto para as telonas e para as câmeras fotográficas.

Gostou desse trailer? Ótimo, porque selecionamos seis filmes gravados neste país deslumbrante para você marcar. Vem, a sessão já vai começar! 🎬

AND THE OSCAR FOR BEST DESTINATION GOES TO...

DOMINICAN REPUBLIC, THE CARIBBEAN ISLAND THAT IS OWNER OF REAL CINEMATOGRAPHIC SCENERIES

A mega production starred by nature and that, in 2018, sold 6.6 million tickets in its tourist box office. Featuring beauty, versatility, charisma and sympathy, it's not a coincidence that the audience gets excited after enjoying the view. After all, the Dominican Republic has the power to cause this: a breathtaking sensation, in which each dive, indeed, becomes worthy of a flash.

Sweetheart of the movie producers and main character of lovely locations, this Caribbean island even has its own set of films: Altos de Chavón, a medieval village in the region of La Romana, inaugurated in 1982, and that is an awesome attraction for both movie screens and cameras.

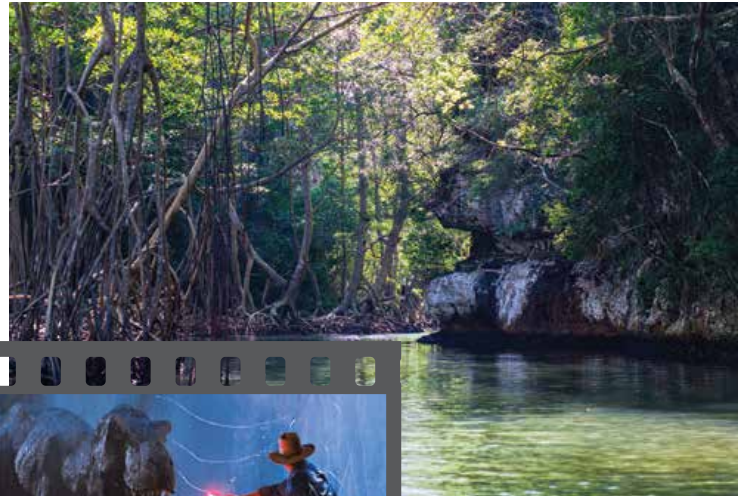
Did you like this trailer? Perfect, because we have selected six movies filmed in this stunning country for you to enjoy them. Let's go, the movie is about to begin!

JURASSIC PARK: O PARQUE DOS DINOSSAUROS

Em uma ilha remota, um rico empresário decide criar um parque de dinossauros, reproduzindo a espécie a partir de amostras de DNA encontradas no fóssil de um inseto. Porém, durante a visita de um seleto grupo de convidados ao local, uma pane elétrica deixa os animais à solta, transformando o que seria um momento de diversão em um terrível pesadelo. Repleto de efeitos especiais superinovadores para a época do seu lançamento, em 1993, entre as locações dessa obra-prima de Steven Spielberg estão as exuberantes florestas do Parque Nacional Los Haitises, um patrimônio natural da República Dominicana.

JURASSIC PARK

On a remote island, a wealthy businessman decides to create a dinosaur park, reproducing this species from DNA samples found in the fossil of an insect. However, during the trip of a select group of guests to the site, an electrical breakdown releases these animals, turning what would be a pleasant moment into a terrible nightmare. Plenty of innovative special effects considering the time of its launching, in 1993, among the locations of this Steven Spielberg's masterpiece we have the exuberant forest of Los Haitises National Park, natural heritage of Dominican Republic.



DIVULGAÇÃO BOCA DO INFERNO

RAMBO 2 – A MISSÃO



DIVULGAÇÃO



Neste clássico protagonizado por Sylvester Stallone, John Rambo está preso em uma penitenciária federal quando recebe uma missão: localizar prisioneiros americanos no Sudeste Asiático em troca do perdão da sua pena e da reintegração ao Exército dos Estados Unidos. Ao chegar lá, porém, o veterano de guerra é abandonado por seus compatriotas, provocando sua fúria e alimentando seu instinto de destruição. Com takes filmados na vila cenográfica de Altos de Chavón, a ilha caribenha marca presença no longa, abrilhantando ainda mais sua fotografia.

RAMBO 2 – FIRST BLOOD PART II

In this classic movie starred by Sylvester Stallone, John Rambo is imprisoned in a federal penitentiary when he is given a mission: finding American prisoners in the Southeast Asia and in return he would be free from his sentence and reintegrated into the U.S. Army. Arriving there, this war veteran is left by his compatriots, causing anger and boosting his instinct of destruction. With takes shot in Altos de Chavón scenic village, the Caribbean island is present in the film, providing genial cinematography.

APOCALYPSE NOW

DIVULGAÇÃO



Ganhador do Oscar de 1980 nas categorias de Melhor Fotografia e Melhor Mixagem de Som, outro filmação com cenas rodadas na região de Altos de Chavón é Apocalypse Now, longa-metragem de guerra estrelado por Marlon Brando e dirigido por Francis Ford Coppola. Na trama, o capitão Benjamin Willard (Martin Sheen) é incumbido pelas Forças Armadas dos Estados Unidos de assassinar o coronel Walter Kurtz (Marlon Brando), um desertor que, depois de supostamente enlouquecer, comanda seu próprio exército na selva do Camboja.

APOCALYPSE NOW

Oscar winner for Best Cinematography and Best Sound Mixing categories, another great movie shot in Altos de Chavón region is Apocalypse Now, a war feature film starring Marlon Brando and directed by Francis Ford Coppola. In the plot line, the U. S. Army assigns the captain Benjamin Willard (Martin Sheen) the task of murdering colonel Walter Kurtz (Marlon Brando), a deserter who, after allegedly becoming insane, commands his own army in the Cambodian jungle.

VELOZES E FURIOSOS 4



DIVULGAÇÃO PAPO DE CINEMA

Na quarta sequência da franquia de filmes marcados por perseguições eletrizantes, as corridas de carro desta vez ganham as ruas da República Dominicana, um dos cenários das manobras de Dominic Toretto (Vin Diesel) e sua gangue. Ao descobrir que sua namorada Letty (Michelle Rodriguez) é assassinada, Dom é movido por uma sede de vingança que o faz reencontrar pelo caminho Brian O'Conner (Paul Walker), o agente do FBI que está em missão para capturar um traficante de drogas. Diante da oportunidade de resolverem os problemas do passado e unidos pela busca a um inimigo em comum, os dois se envolvem em aventuras emocionantes sobre quatro rodas.

FAST AND FURIOUS 4

In the fourth part of this movie series highlighted by exciting chases, car races now take the streets of Dominican Republic, one of the sceneries for the adventures of Dominic Toretto (Vin Diesel) and his friends. After discovering that his girlfriend Letty (Michelle Rodriguez) was murdered, Dom is thirsty for revenge and then he meets again Brian O'Conner (Paul Walker), an FBI agent whose goal is to arrest a drug dealer. With the opportunity to solve their problems of the past and now united by the hunt for an enemy in common, both of them get involved in thrilling rides on four wheels.

CARPINTEROS

DIVULGAÇÃO FACEBOOK CARPINTEROS



Representante do cinema dominicano, o drama gira em torno do romance entre os prisioneiros Julián (Jean Jean) e Yanelly (Judith Rodríguez Perez). Gravado nos presídios Najayo e La Victoria, ambos situados na ilha caribenha, nesta história os apaixonados não só conseguem se comunicar apenas por meio de gestos como ainda enfrentam outros grandes desafios para viverem esse amor. Considerada uma das maiores obras-primas já realizadas pelo país, a produção chegou a ser inscrita na pré-seleção do Oscar 2018 na categoria de Melhor Filme Estrangeiro.

WOODPECKERS

A representative of the Dominican cinema, this drama tells about the romance between the prisoners Julián (Jean Jean) and Yanelly (Judith Rodríguez Perez). Shot in Najayo and La Victoria prisons, located in this Caribbean island, the lovers in this plot not only manage to communicate by gestures but also face big challenges to live this love. Considered one of the greatest masterpieces ever produced in the country, this movie was even submitted for the pre-selection of the Oscar 2018 in the category of Best Foreign Language Film.

EL HOMBRECITO QUE BAILA EN LA RETINA

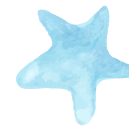


DIVULGAÇÃO FACEBOOK EL HOMBRECITO QUE BAILA EN LA RETINA

Neste curta-metragem, o professor de arquitetura Mena vive uma crise existencial, acentuada por problemas na vida pessoal e profissional, como é o caso de uma tentativa de suborno que vem sofrendo por parte de um de seus alunos. Atormentado pelo sonho frequente de um homem correndo em chamas, em um determinado dia, Mena simplesmente desaparece, sem deixar vestígios. Também produzido pelo cinema local, essa película tem ainda uma grande relação com o Brasil: a paixão do protagonista pelas obras do arquiteto brasileiro Oscar Niemeyer.

THE LITTLE MAN DANCING IN THE EYE

In this short film, the professor of architecture Mena experiences an existential crisis, emphasized by personal and professional issues, such as the case of a bribe attempt by one of his students. Harassed by an often dream of a man running in fire, in a certain day Mena simply disappears, leaving no traces. Also carried out by the local cinema, this movie has also an interesting relation with Brazil: the passion of the protagonist for the works of Oscar Niemeyer, famous Brazilian architect.



Onde o mundo animal é vip

NOS STATES E NO MUNDO, SEAWORLD PARKS & ENTERTAINMENT ESBANJA INICIATIVAS VOLTADAS À PRESERVAÇÃO DA FAUNA E DO MEIO AMBIENTE

FOTOS: ARQUIVO SEAWORLD

Educação, respeito, resgate, pesquisa e proteção. Essas são cinco palavrinhas mágicas levadas a sério pelo SeaWorld Parks & Entertainment em sua rotina diária de cuidados com a natureza e com os animais. Norteando não só o perfil de suas atrações como também o de quase todas as suas ações, sustentabilidade e diversão neste complexo de parques temáticos caminham assim: sempre de mãos de dadas.

SENTINDO NA PELE

Focado em proporcionar aos visitantes um contato cada vez mais íntimo com o mundo animal, o intuito deste gigante do reino do entretenimento é estimular a conscientização ambiental por meio de experiências informativas e sensoriais.

Para atingir tal objetivo, entre as atividades práticas oferecidas para o público estão exposições, shows e treinamentos educacionais in loco, além de iniciativas externas que englobam a disponibilização de materiais didáticos, a alimentação de uma base de dados on-line e cursos a distância.



WHERE ANIMALS ARE VIP

IN THE STATES AND AROUND THE WORLD, SEAWORLD PARKS & ENTERTAINMENT HAS SEVERAL INITIATIVES FOR THE CONSERVATION OF FAUNA AND ENVIRONMENT

Information, respect, rescue, research and protection. SeaWorld Parks & Entertainment takes these five magic words too seriously in its daily routine of caring for nature and animals. Leading the type of its attractions and the profile of almost all the activities, sustainability and fun in this complex of theme parks walk like this: always side by side.

A SPECIAL TOUCH

Focused on providing an even closer contact with the animal world to its visitors, the goal of this giant of the entertainment is to encourage the environmental awareness through instructive and sensorial activities.

To do this, among the activities offered to the audience are exhibitions, performances and on-site educational training, in addition to external initiatives, including didactic materials, on-line database feeding and distance learning.

BACKSTAGES

Counting on one of the largest animal refuges of the planet, the attention given to the animals is even more intense far from the spotlights.

International benchmark for veterinarian procedures, more than cutting-edge infrastructure to create habitats and the excellence of a team composed of more than 1,000 professionals, SeaWorld Parks & Entertainment is an example to be followed when it comes to rescuing sick, orphan, wounded animals and those ones included in animal protection programs.

NOS BASTIDORES DA CENA

Contando com um dos maiores refúgios zoológicos do planeta, longe dos holofotes a atenção concedida aos animais é ainda mais intensiva.

Referência internacional em procedimentos veterinários, mais do que infraestrutura de ponta para a criação de habitats e a excelência de uma equipe composta por mais de mil profissionais, o SeaWorld Parks & Entertainment é um exemplo a ser seguido também no que se refere ao resgate de bichinhos doentes, órfãos, feridos e em programas de proteção animal.

PELO PLANETA AFORA

Creditado por duas das principais e mais criteriosas organizações de profissionais de zoológico dos Estados Unidos – The Association of Zoos & Aquariums (AZA) e Alliance of Marine Mammal Parks & Aquariums (AMMPA) –, fora dos States o Fundo de Preservação do SeaWorld e Busch Gardens dedica-se ao apoio de projetos de defesa da vida animal em ambientes selvagens.

Criado em 2003, a entidade apoia inúmeros projetos e instituições ao redor do mundo. No Brasil, merecem destaque as seguintes iniciativas: programa de pesquisa dos golfinhos do Baixo Rio Negro (Amazon River Dolphin Conservation Foundation), implementação de corredores ecológicos no Pontal do Paranapanema (Veforest), implantação de local para reabilitação de peixes-bois (Instituto Mamirauá), preservação dos tatus gigantes da região central (Royal Zoological Society of Scotland) e o projeto com os pinguins de Magalhães perdidos na costa norte do país (Instituto Mamíferos Aquáticos). 🐧

ALL OVER THE WORLD

Acknowledged by two of the main and most discerning organizations of zoo professionals in the United States – The Association of Zoos & Aquariums (AZA) and Alliance of Marine Mammal Parks & Aquariums (AMMPA) – the SeaWorld and Busch Gardens Conservation Fund outside the States is dedicated to supporting animal life protection projects in wild environments.

Created in 2003, the entity supports several projects and institutions all over the world. In Brazil, the following initiatives should be highlighted: research program of dolphins from Lower Negro River (Amazon River Dolphin Conservation Foundation), implementation of wildlife corridors at Pontal do Paranapanema (Veforest), implantation of a site for rehabilitation of manatees (Mamirauá Institute), preservation of giant armadillos of the central region (Royal Zoological Society of Scotland) and the project with the Magellanic penguins lost on the north coast of the country (Aquatic Mammals Institute).

ATTENTION TO THE PROMOTIONAL TICKETS

Concerned about the future of the environment and also with the success of your sales, travel agent, SeaWorld Parks & Entertainment has two exclusive offers to travel agencies that purchase tickets via tour operators selected by the complex, such as TREND. They are:

- *Tour of three parks (among SeaWorld Orlando, Busch Gardens Tampa Bay, Aquatica Orlando and Adventure Island Tampa Bay) for the price of two;*
- *Tour of three parks (with possibility of choosing among the same parks above), with All-Day Dining Deal, for the price of two parks and two meal plans.*

In addition, at super special rates and conditions, like credit card installments, you will find at TREND tickets for a day trip to Discovery Cove that also provide visits to SeaWorld Orlando and Aquatica Orlando – parking lot and trip to Busch Gardens are included in the Ultimate option.



ATENÇÃO PARA OS INGRESSOS PROMOCIONAIS

Preocupado com o futuro do meio ambiente e também com o êxito de suas vendas, agente, o SeaWorld Parks & Entertainment está com duas promoções exclusivas para agências de viagens que adquirirem ingressos por meio de operadoras selecionadas pelo complexo, como é o caso da TREND. São elas:

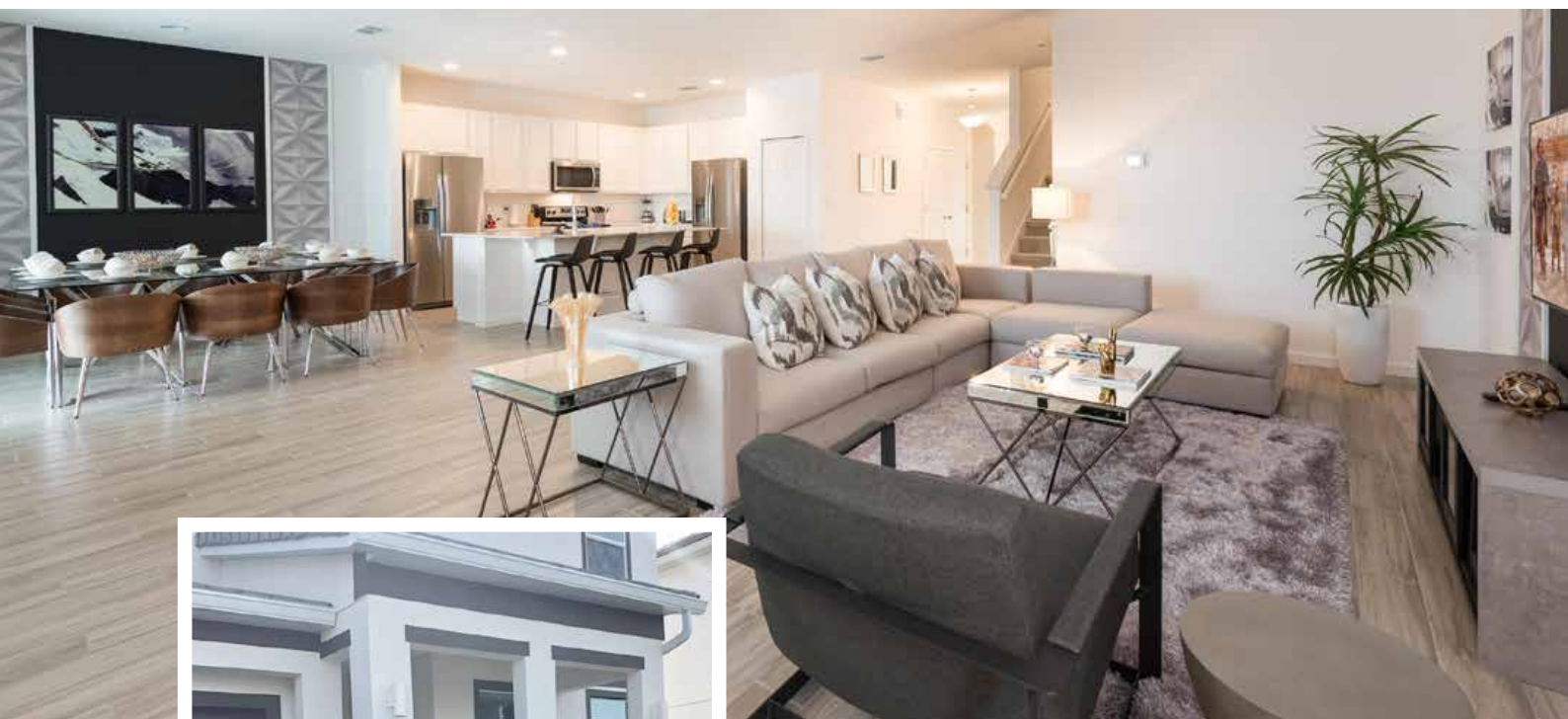
- Visita a três parques (entre SeaWorld Orlando, Busch Gardens Tampa Bay, Aquatica Orlando e Adventure Island Tampa Bay) pelo preço de dois;
- Visita a três parques (com possibilidade de escolha entre os mesmos citados acima), todos com planos de alimentação All-Day Dining Deal, pelo preço de dois parques e dois planos de alimentação.

Além disso, sob tarifas e condições superespeciais, como parcelamento no cartão de crédito, na TREND você encontra ingressos para o Discovery Cove que contemplam também visitas ao SeaWorld Orlando e ao Aquatica Orlando – na opção Ultimate estão inclusos ainda o estacionamento e a entrada no Busch Gardens.

O HIT DO MOMENTO

CASA DE FÉRIAS EM KISSIMMEE: A NOVA PARADA DE SUCESSO DO MATHEUS, DA DUPLA MATHEUS & KAUAN, NA FLÓRIDA

FOTOS: ARQUIVO VHC



DIVULGAÇÃO

Ele já arrumou as malas, navegou pelos sete mares, gravou sete DVDs (“Paraquedas”, “Mundo Paralelo”, “Face a Face”, “Na Praia”, “Na Praia 2”, “Intensamente Hoje!” e “Tem Moda Pra Tudo”), transformou sentimentos em música, cantou sobre o amor sem medida e agora, ao vivo e a cores, assumiu para todo o Brasil sua mais recente conquista: a aquisição de uma casa de temporada na cidade norte-americana de Kissimmee.

E se você, agente, é fã de sertanejo universitário, com certeza sabe de quem estamos falando. Do Matheus Aleixo Pinto, é claro, o cantor goiano que se uniu ao

A SOFISTICAÇÃO E O LUXO DA CASA DE FÉRIAS DO CANTOR SERTANEJO. À ESQUERDA, NA PÁGINA ANTERIOR, ELE E A ESPOSA, PAULA AIRES, POSAM EM FRENTE À FACHADA

THE SOPHISTICATED AND LUXURIOUS VACATION HOME OF THE COUNTRY MUSIC SINGER. THE PREVIOUS PAGE SHOWS, ON THE LEFT, HE AND HIS WIFE, PAULA AIRES, IN FRONT OF THE FACADE

TOP HIT

VACATION HOME IN KISSIMMEE: THE NEW HIT PARADE IN FLORIDA OF MATHEUS, FROM THE COUNTRY MUSIC DUO MATHEUS & KAUAN

He has already packed his bags, sailed the seven seas, recorded seven DVDs ("Paraquedas", "Mundo Paralelo", "Face a Face", "Na Praia", "Na Praia 2", "Intensamente Hoje!" and "Tem Moda Pra Tudo"), turned emotions into music, sung about unconditional love and now, in living color, tells everyone his latest achievement: the purchase of a vacation house in the North-American city of Kissimmee.

And if you, travel agent, is a huge fan of "sertanejo universitário" (a type of Brazilian country music), you certainly know who we are talking about. Matheus Aleixo Pinto, of course, a singer from Goiás who joined his brother Kauan in 2010 and, together, created one of the most popular country music duo of Brazil.

TO THE RHYTHM OF VACATION

Used to travel in order to fulfill a schedule plenty of professional commitments, for him the routine of trips is also among his favorite activities in his free time. In addition, when it comes to relaxing with family and friends, the destination chosen by him is a real classic place among Brazilians.

"Since my first time in Orlando, about four years ago, I felt an amazing energy in the city and in its neighborhood. After that and after talking to some friends from Florida, I notice that buying a house there, in addition to having everything to do with fun and relaxation, it would be a great investment. This is because it is totally visible as each detail is planned with great affection for the well-being of the residents and visitors, many of whom love to stay in homes when they are passing through the region," comments the artist.

A STAR REFUGE

In total synchrony with the world of magic that takes Orlando and its surrounding area, in the duet between the residence purchased by the singer and the lyrics of his songs the effect is the same: enchantment. "I chose Sonoma Resort because this is a fantastic, ultramodern and safe condominium, with great leisure options. And also because of the convenience of being located only 15 minutes way from the theme parks of Orlando and very close to everything we need for a perfect travel," he explains. Managed by Vacation Homes Collection, along with several reasons why Matheus chose the company are the personalized support and the wide range of services in the portfolio, mainly. "Counting on the assistance of a company such as VHC, which does everything to make its customers feel at home, turns the journey even more unforgettable. From the first to the last day, the service is impeccable. That's why I chose the company to be in charge of my establishment. I strongly recommend it," reveals the star of the country music universe.

"WE HIT IT OFF"

Questioned about the exclusive advantages of choosing a vacation home – and not a hotel – during a business or leisure trip in Florida, the answer of this singer who often travels comes with a great suggestion. "Staying in a house is, for me, something incomparable, which allows us to gather the family, share experiences, cook whenever we want it. If I could describe this feeling in just one word, this would be 'amazing', for sure, mainly if we can count on the support and infrastructure offered by VHC," says the singer.



irmão Kauan em 2010 e, juntos, criaram uma das mais consagradas duplas sertanejas do país.

EM RITMO DE FÉRIAS

Acostumado a cair na estrada cumprindo uma agenda tomada por compromissos profissionais, para ele a rotina de viagens também consta em meio às suas atividades favoritas nas horas vagas. Aliás, quando o assunto é relaxar ao lado da família e dos amigos, o destino escolhido por ele é um verdadeiro clássico entre os brasileiros.

"Desde a minha primeira vez em Orlando, há cerca de quatro anos, senti uma energia incrível na cidade e em sua vizinhança. Depois disso e de conversar com alguns amigos da Flórida, percebi que comprar um imóvel por ali, além de ter tudo a ver com diversão e descanso, seria um bom investimento. Isso porque é totalmente perceptível como cada detalhe é pensado com muito carinho para o bem-estar dos moradores e dos visitantes, muitos dos quais adoram se hospedar em casas quando estão de passagem pela região", comenta o artista.

UM REFÚGIO DE ESTRELA

Em plena sintonia com o mundo da magia que toma conta de Orlando e arredores, no dueto realizado entre a residência adquirida pelo cantor e a letra de suas canções, o efeito é o mesmo: encantar. "Escolhi o Sonoma Resort porque é um condomínio fantástico, supermoderno, seguro e com

ótimas opções de lazer. Ah, e também pela facilidade de estar a somente 15 minutos dos parques temáticos de Orlando e bem próximo de tudo o que a gente precisa para uma estada perfeita", explica.

Administrada pela Vacation Homes Collection, ao lado de inúmeros motivos que levaram Matheus a escolher a empresa estão, principalmente, a assistência personalizada e o amplo leque de serviços contemplados em seu portfólio. "Dispondo da assessoria de uma empresa como a VHC, que faz de tudo para que seu cliente se sinta em casa, torna a viagem ainda mais inesquecível. Do primeiro ao último dia o atendimento é impecável. Por isso os escolhi para cuidar do meu empreendimento. Recomendo de olhos fechados", revela o astro do universo sertanejo.

"O NOSSO SANTO BATEU"

Questionado sobre as vantagens exclusivas de optar por uma casa de temporada – e não por um hotel – durante uma viagem de trabalho ou férias na Flórida, a resposta do cantor que vive na ponte aérea vem acompanhada de uma ótima recomendação. "Hospedar-se em uma casa é, para mim, algo incomparável, que permite reunir a família, compartilhar experiências, poder cozinhar quando quiser. Se pudesse definir essa sensação com apenas uma palavra, sem dúvida alguma ela seria 'incrível', sobretudo se pudermos contar com o apoio e a infraestrutura oferecidos pela VHC", arremata o sertanejo. 🍷

UM PORTFÓLIO DESSES, BICHO!

NOVOS SERVIÇOS, NOVAS MARCAS, NOVOS
PRODUTOS: OS DESTAQUES DAS PARCERIAS
FIRMADAS PELO GRUPO TREND

FOTOS: ARQUIVO HOTEL

Diz aí, agente. Na sua opinião, qual é o principal combustível para fazer a roda do sucesso girar? Sob o ponto de vista do GRUPO TREND, a resposta para essa pergunta se resume a uma única palavra: parceria. Um dos pilares da holding desde o início de sua história, a boa relação com seu amplo leque de fornecedores sempre foi um ponto levado muito a sério e, vale dizer também, um de seus objetivos mais importantes.

E é para que você tenha cada vez mais argumentos de vendas para apresentar ao passageiro que o portfólio do grupo segue crescendo e incorporando uma série de novidades – isso nos âmbitos nacional e internacional. Afinal de contas, falou em fechar um bom negócio no Turismo, falou em TREND.

LADO A LADO COM O TRADE

A vocação para encontrar as melhores oportunidades do mercado se reflete em uma prateleira de produtos e serviços na qual qualidade e quantidade reinam soberanas. Inclusive, a cesta da TREND acaba de ficar mais pesada. Sabe por quê? Por conta de grandes lançamentos, da chegada de empreendimentos novinhos em folha, da união de duas gigantes do setor e, é claro, devido às negociações exclusivas obtidas pela holding.

Que tal, então, conferir essas e outras novidades em primeiríssima mão? Tudo o que você tem a fazer é continuar a leitura das próximas páginas e seguir nesta viagem com a gente.

A PORTFOLIO LIKE THIS, PAL!

NEW SERVICES, NEW BRANDS, NEW PRODUCTS: THE HIGHLIGHTS OF GRUPO TREND'S PARTNERSHIPS

Let's have a talk, travel agent. In your opinion, what is the main fuel to make the wheel of success spin? From GRUPO TREND's point of view, the answer that you are looking for can be summed up in a word: partnership. One of the pillars of this holding company since the beginning, the good relationship with its wide range of suppliers has always been something taken very seriously and, also, one of its most important goals.

And for you to have more and more selling arguments to present to the passenger, the portfolio of the group keeps growing and including a series of novelties – at national and international levels. After all, when we talk about closing good deals in Tourism, we talk about TREND.

SIDE BY SIDE WITH TRADE

The vocation to find the best opportunities in the market is reflected in a range of products and services in which quality and quantity reign supreme. By the way, the portfolio of TREND has just become larger. Do you know why? Because of great launchings, the arrival of fresh new hotels, the union of two giants of the sector and, of course, because of exclusive negotiations obtained by this holding company.

Then, how about checking these and other novelties in first-hand? Everything you need to do is to keep reading the next pages and take this journey with us.

SERHS NATAL GRAND HOTEL: NATUREZA, DIVERSÃO E CONFORTO EM UM SÓ LUGAR



FACHADA LATERAL DO SERHS NATAL. À ESQUERDA, RESTAURANTE JANGADA E RECORTE DA SUÍTE PRESIDENCIAL

SIDE FACADE OF SERHS. LEFT, RESTAURANTE JANGADA AND PRESIDENTIAL SUITE

No SERHS Natal Grand Hotel uma imagem está sempre presente: a do belo mar que enfeita a capital do Rio Grande do Norte. Mas não é só isso, não! As instalações, os serviços premium e a estrutura de primeira traduzem bem-estar e tranquilidade.

Um de seus diferenciais atende pelo nome de SERHS Inclusive. Disponível para reservas de no mínimo três noites, este regime de alimentação, já incluso no valor da diária, compreende café da manhã, almoço (buffet), petiscos, lanches, jantar (com opções de buffet, rodízio de pizza ou à la carte), bebidas alcoólicas e não alcoólicas e frigobar reabastecido a cada 24 horas.

Seguindo para as acomodações, este cinco-estrelas conta com sete categorias, todas com varanda, TV, wi-fi, ar-condicionado, telefone, cofre, room service 24 horas, secador de cabelo e amenidades de higiene – algumas possuem cafetei-

ra Dolce Gusto com refil. Fora isso, o SERHS apresenta outras facilidades: salão de beleza, lojas de lembrancinhas, Copa Baby, Cyber Café, aluguel de carros e serviço de fotografia profissional.

Para curtir uns dias de folga, as boas pedidas incluem piscina externa aquecida, parque aquático para adultos e crianças, Kids Club para os pequenos a partir dos quatro anos, o Kensho SPA (que reúne academia, saunas, jacuzzis, duchas holandesas, salas de massagem e terapias de relaxamento) e centro poliesportivo, com quadras de futebol, tênis e vôlei de praia.

E quem se hospeda a trabalho? Neste caso também há várias conveniências, como early check-in e late checkout (conforme disponibilidade), serviço de quarto express, acesso a jornais internacionais, café da manhã na suíte mediante solicitação na Central de Atendimento e utilização gratuita das salas de reuniões Safira e Rubi via agendamento.

SERHS NATAL GRAND HOTEL: NATURE, FUN AND COMFORT IN ONLY ONE PLACE

There's an image that is always present at SERHS Natal Grand Hotel: the beautiful sea that decorates the capital of Rio Grande do Norte. But this is not all! Facilities, premium services and high standard structure translate wellness and tranquility.

One of its main assets is called SERHS Inclusive. Available for a 3-night stay, at least, this meal plan, already included in the price, offers breakfast, lunch (buffet), snacks, sandwiches, dinner (with options of buffet, all-you-can-eat pizza or à la carte), alcoholic and non-alcoholic beverages and minibar stocked every 24 hours. Talking about accommodations, this five-star hotel counts on seven categories, all of them with balcony, TV, wi-fi, air conditioner, telephone, safe, 24-hour room service, hair dryer and personal amenities – some of them are equipped with Dolce Gusto coffee maker and refill. In addition, SERHS has other conveniences: beauty salon, souvenir shop, Baby Pantry, Cyber Café, car rental and professional photography service. To enjoy some relaxing days, good options include outdoor heated pool, water park for adults and children, Kids Club for children from 4 years of age, Kensho SPA (which owns a gym, saunas, Jacuzzis, Dutch bath shower, massage rooms and relaxation therapies) a multipurpose center, with soccer, tennis and beach volleyball courts.

How about business travelers? In this case, there are so many benefits, like early check-in and late checkout (upon availability), express room service, access to international newspapers, breakfast served in the room upon request at the Support Service and free use of Safira and Rubi meeting rooms to be scheduled.

AVIVA, A MAIS NOVA DEFINIÇÃO DE LAZER NO BRASIL



ACIMA, REGIÃO DA COSTA DO SAUIPE. AO LADO, DA ESQUERDA PARA A DIREITA: CONJUNTO DE PISCINAS DO RIO QUENTE E PARTE DA ESTRUTURA DOS RESORTS EM SAUIPE

ABOVE, REGION OF COSTA DO SAUIPE. NEXT, FROM LEFT TO RIGHT: SWIMMING POOLS OF RIO QUENTE AND INFRASTRUCTURE OF THE RESORTS IN SAUIPE

AVIVA, THE ULTIMATE DEFINITION OF LEISURE IN BRAZIL

Giant by nature and carrying the meaning of the word “brasilidade” [which means that somebody or something has Brazilian culture features] in the DNA. Its name? Aviva. Its product umbrella includes Hot Park and Rio Quente, in Goiás, and the region of Costa do Sauipe, Bahian coast, three old friends of the market that are now together in the same group. Launched in October, 2018, with the goal of translating the traditional Brazilian joy through hospitality and experiences, its numbers are so incredible as the goal of this new national trade brand is. Only in the hotel segment, for example, there are more than 2,700 apartments, divided into 12 hotels and five inns. On average, these accommodations serve about 2.2 million visitors per year.

Associated with the high standard service offered by Rio Quente and Costa do Sauipe, other Aviva’s characteristic is the infrastructure of the park and hotel complexes considering vacation and fun – which has everything to do with one of its targets: making families happy. Offering its visitors excellent entertainment options, it is among the thermal waters of Goiás and the Bahian sea that those fans of the combination of nature and summer the whole year find diversified activities, such as gym, spa, massage, multipurpose courts and water sports.

Don’t think we finished here, because the list of launchings of the group has been growing more and more. Starting from the Bahian oasis, we highlight the local shore revitalization, three new restaurants – which specialize in regional and international cuisine – and the implementation of two themed attractions, the terrifying Vila Assombrada and the traditional Quermesse da Vila (with a Ferris wheel and a carousel).

In Goiás, the season brings novelties in double dose, with an attraction at Hot Park scheduled for 2019 and the creation of Hot City, a tourist mini city of Rio Quente Resorts to be opened in 2021.



Uma gigante por natureza, que carrega o sentido da palavra “brasilidade” no DNA. Seu nome? Aviva. Sob o seu guarda-sol de produtos, o Hot Park e o Rio Quente, em Goiás, e a região da Costa do Sauipe, no litoral da Bahia, três velhos conhecidos do mercado agora juntos no mesmo grupo. Lançada em outubro de 2018 com a missão de traduzir a alegria característica dos brasileiros sob a forma de hospitalidade e experiências, tão grandiosa quanto a proposta da nova marca do trade nacional são seus números. Somente no segmento hoteleiro, por exemplo, são mais de 2,7 mil apartamentos, divididos em 12 hotéis e cinco pousadas. Em média, esses meios de hospedagem realizam o atendimento a cerca de 2,2 milhões de visitantes por ano. Associada à estada de primeira linha oferecida por Rio Quente e Costa do Sauipe, outro grande trunfo da Aviva é a infraestrutura de seus complexos de parques e hotéis nos quesitos férias e diversão – a qual, inclusive, tem tudo a ver com outro objetivo da marca: fazer

famílias felizes. Oferecendo aos visitantes excelentes opções de entretenimento, é em meio às águas termais goianas e ao mar baiano que os apaixonados pela combinação entre natureza e verão o ano inteiro encontram atividades diversificadas, como academia, spa, massagem, quadras poliesportivas e esportes aquáticos.

Mas não pense que as boas-novas acabam por aí, porque a lista de lançamentos do grupo segue a pleno vapor. A começar pelo oásis baiano, os destaques vão para a revitalização da orla local, para a chegada de três novos restaurantes – que mandam bem nas culinárias regional e internacional – e para a implantação de duas atrações temáticas, sendo elas a aterrorizante Vila Assombrada e a típica Quermesse da Vila (com roda-gigante e carrossel).

Já em Goiás as novidades da temporada vêm em dose dupla, com uma atração no Hot Park programada para 2019 e com a criação da Hot City, uma minicidade turística do Rio Quente Resorts prevista para ser inaugurada em 2021.

CLARION GOIÂNIA ÓRION: A NOVA ESTRELA DO CENTRO-OESTE BRASILEIRO



CHARME E CONFORTO IMPERAM NAS INSTALAÇÕES DO RECÉM-INAUGURADO CLARION GOIÂNIA ÓRION
CHARM AND COZINESS TAKE THE FACILITIES OF THE RECENTLY OPENED CLARION GOIÂNIA ÓRION

A famosa constelação de Órion acaba de ganhar mais um integrante. Só que esse não tem relação com o universo da astronomia, mas sim com o da hotelaria da capital de Goiás. Inaugurado em dezembro de 2018, chegou a hora de você conhecer o Clarion Goiânia Órion, empreendimento da rede Atlantica Hotels que veio para brilhar.

De perfil corporativo e integrado a um dos principais complexos de saúde e negócios da região, é ao lado de clínicas médicas, um hospital, um shopping e um business center que, do alto de seus 191 metros, o maior arranha-céu empresarial do país recebe seus hóspedes com muito conforto, tecnologia e bem-estar.

Gigante em todos os sentidos, o número de apartamentos também impressiona: 148 no total. Classificados em quatro categorias (Superior, Luxo, Business e Royal), todos os quartos contam com Smart TV, canais a cabo, estação de trabalho, uma fantástica vista da vizinhança e um delicioso café da manhã cortesia.

Reunindo atrativos como piscina climatizada, sauna, academia, spa, bares, restaurante, terraço para eventos e um centro de convenções em sua área de lazer e negócios, entre as demais comodidades encontradas estão: wi-fi gratuito, recepção 24 horas, serviço de limpeza diário e estacionamento com manobrista.

CLARION GOIÂNIA ÓRION: THE NEW STAR OF THE BRAZILIAN CENTRAL-WEST

The famous Orion constellation has just won another member. But this is not related to the universe of astronomy, it has everything to do with hotels in the capital of Goiás. Opened in December, 2018, it's time to get to know Clarion Goiânia Órion, Atlantica Hotels business that came to stay. With corporate profile and integrated into one of the main health and business complexes of the region, it is next to medical clinics, hospital, shopping mall and business center that, from the top of its 191 meters, the largest corporate skyscraper of the country welcomes its guests with so much comfort, technology and coziness.

Huge in every sense, the number of apartments is also impressive: 148 in total. Classified into four categories (Superior, Luxury, Business and Royal), all rooms count on Smart TV, cable channels, workstation, fantastic view of the neighborhood and delicious courtesy breakfast.

Having attractions like acclimatized swimming pool, sauna, gym, spa, bars, restaurants, terrace for events and a convention center in its leisure and business areas, among other conveniences, they provide: free wi-fi, 24-hour front desk, daily housekeeping and parking lot with valet.

LAGHETTO STILO ITAPEMA, UMA NOVIDADE CINCO-ESTRELAS EM SANTA CATARINA



ACIMA, A RELAXANTE ÁREA DAS PISCINAS. ABAIXO, EXEMPLO DAS CHARMOSAS ACOMODAÇÕES E DO ESPAÇO KIDS

ABOVE, RELAXING SWIMMING POOL AREA. BELOW, AN EXAMPLE OF THE CHARMING ACCOMMODATIONS AND ESPAÇO KIDS (KIDS CLUB)

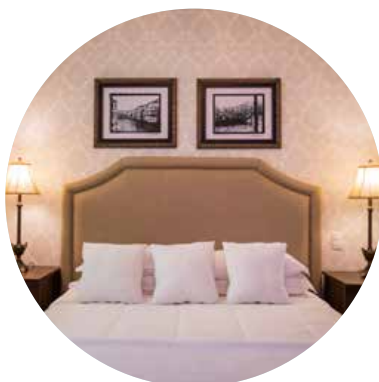
LAGHETTO STILO ITAPEMA, A FIVE-STAR NOVELTY IN SANTA CATARINA

The hospitality sector of Itapema city has recently incorporated a new hotel, which brings the quality of L'aghetto brand. A few steps away from Meia Praia and planned considering those who demand a stay in style, we now introduce L'aghetto Stilo Itapema to you, a novelty that has its doors opened to welcome your passenger.

Inaugurated at the end of 2018, the business is the first unit of the hotel chain located in Santa Catarina State. New at the address, however, very experienced in the market, guest will find there a classic and contemporaneous atmosphere at the same time, symbol of comfort, sophistication and versatility.

To prove it, just check any of its 132 apartments. Classified into three categories (Stilo, Stilo Superior and Suite), all of them present so many conveniences. Free wi-fi, L'Occitane amenities, cable TV, minibar, hair dryer, air conditioning, dual-sided magnifying mirror and blackout curtains are some of them, for example.

Its decoration is inspired by the European style and it gives a touch of charm and elegance to every corner of the leisure and business areas. The infrastructure, by the way, provides the best of both worlds: heated swimming pool (for adults and children), fitness center, beauty salon, spa, sauna, massage room, bar, restaurant, solarium, business center, TV room and Espaço Kids (Kids Club), created mainly for families with children.



O setor hoteleiro da cidade de Itapema incorporou recentemente um novo empreendimento, que traz de berço a marca L'aghetto de qualidade. A pouquíssimos passos da Meia Praia e pensado para quem não abre mão de uma hospedagem em grande estilo, apresentamos agora o L'aghetto Stilo Itapema, uma novidade que está de portas abertas para acolher o seu passageiro.

Inaugurado no final de 2018, o hotel é a primeira unidade da rede instalada no estado de Santa Catarina. Novato de endereço, porém experiente no mercado, ali os hóspedes encontram à disposição um ambiente clássico e ao mesmo tempo contemporâneo, símbolo de conforto, requinte e versatilidade.

Para confirmar tudo isso, basta dar uma conferida em qualquer um de seus 132

apartamentos. Classificados em três categorias (Stilo, Stilo Superior e Suíte), todos comportam inúmeras facilidades. Wi-fi gratuito, amenidades L'Occitane, TV a cabo, frigobar, secador de cabelo, sistema de climatização, espelho de aumento dupla face e cortinas blackout, por exemplo, são algumas delas.

A decoração, inspirada no estilo europeu, dá um quê de charme e elegância a cada cantinho das áreas de lazer e negócios. A infraestrutura, inclusive, abrange o melhor desses dois mundos: piscinas aquecidas (adulto e infantil), fitness center, salão de beleza, spa, sauna, sala de massagem, bar, restaurante, solarium, business center, sala de TV e Espaço Kids, especialmente preparado para famílias com crianças.

REDE FASANO: O ENCONTRO ENTRE LUXO, LAZER E NEGÓCIOS



São Paulo, Rio de Janeiro e Salvador, três metrópoles que compartilham muitas afinidades, especialmente no que diz respeito a experiências diferenciadas. Um de seus pontos em comum é o fato de que cada uma delas dispõe de uma unidade do Hotel Fasano, que chega para coroar com qualidade e sofisticação os segmentos de bleisure e lazer.

A começar pelo empreendimento da capital paulista, sua elegância se faz presente já do lado de fora, com sua imponente construção arquitetônica. Suas acomodações seguem no mesmo caminho, caprichosamente decoradas e dispostas de elevado nível de conforto. Além de um cardápio recheado com alguns dos restaurantes mais conceituados da cidade, quem se hospeda ali pode complementar a estada utilizando o spa, a piscina, o fitness center e o business center, por exemplo.

Partindo, agora, para um cenário de frente para o mar, é na famosa Praia de

Ipanema que o Fasano Rio de Janeiro conquista ao primeiro olhar. As instalações primorosas compreendem piscina de borda infinita, bar, restaurantes, academia, salas de reuniões, espaços para eventos e quartos superequipados, pensados em cada detalhe para surpreender o visitante. Para relaxar, a dica é apostar nos tratamentos estéticos realizados no Spa Fasano.

Outro ícone hoteleiro é o Fasano Salvador, localizado em um prédio histórico tombado como Patrimônio Artístico e Cultural da Bahia. Neste reduto de luxo e requinte, é a infraestrutura que rouba a cena. O local disponibiliza centro de ginástica, piscina com vista para a célebre Baía de Todos os Santos, serviços de concierge, salas de massagem, sauna úmida e apartamentos aconchegantes, oferecendo lençóis de algodão egípcio com 300 fios, camas king-size, banheiro de mármore e travesseiros de pluma de ganso. ●

PISCINA DE BORDA INFINITA DO FASANO RIO DE JANEIRO. AO LADO, DA ESQUERDA PARA A DIREITA: RESTAURANTE GERO (DA UNIDADE DE SÃO PAULO) E FACHADA DO FASANO SALVADOR

INFINITY SWIMMING POOL OF FASANO RIO DE JANEIRO. NEXT, FROM LEFT TO RIGHT: RESTAURANTE GERO (SÃO PAULO) AND FACADE OF FASANO SALVADOR

FASANO HOTEL CHAIN: FIND LUXURY, LEISURE AND BUSINESS

São Paulo, Rio de Janeiro and Salvador, three metropolises that share many affinities, mainly when it comes to special experiences. One of their features in common is the fact that each one of them has a unit of Fasano Hotel, which comes to complete the segments of bleisure and leisure with quality and sophistication.

Starting from the business located in the capital of São Paulo, whose elegance can be seen from the outside, thanks to its imposing architectural construction. Its accommodations follow the same line, carefully decorated and with a high level of comfort. In addition to a menu plenty of some of the city's most famous restaurants, guests can complement their stay with spa, swimming pool, fitness center and business center, for example.

Now, going to a scene facing the sea, Fasano Rio de Janeiro is situated in the famous Ipanema Beach and fascinates at first sight. Its impeccable facilities include infinity swimming pool, bar, restaurants, gym, meeting rooms, venue for events and equipped rooms, having every detail meticulously thought to impress the visitor. To relax, our tip is to bet on aesthetic treatments offered by Spa Fasano.

Another icon is Fasano Salvador, located in a historical building listed as Cultural and Artistic Heritage of Bahia. In this luxurious and refined place, the infrastructure is in evidence. The hotel counts on gym, swimming pool with view to the wonderful Bay of All Saints, concierge services, massage rooms, wet sauna and cozy apartments, providing 300-thread count Egyptian cotton sheets, king-size beds, private marble bathroom and goose feather pillows.

DUAS VEZES MAIS MÉXICO NO PORTFÓLIO



ACIMA, ÁREA DE LAZER DO ALL RITMO CANCÚN RESORT & WATERPARK. AO LADO, INSTALAÇÕES ELEGANTES DO GRAND PARK ROYAL LUXURY RESORT PUERTO VALLARTA

ABOVE, LEISURE AREA OF ALL RITMO CANCÚN RESORT & WATERPARK. TO THE RIGHT, ELEGANT FACILITIES OF GRAND PARK ROYAL LUXURY RESORT PUERTO VALLARTA

DOUBLE DOSE OF MEXICO IN THE PORTFOLIO

On the side washed by the Pacific or on the stretch surrounded by the Atlantic, if the destination is Mexico, one thing is right: there are hotels as paradisiacal as the natural landscapes of the region. Do you want an example of this? Then just go to the west side and check out the majestic Grand Park Royal Luxury Resort Puerto Vallarta, an all-inclusive beach hotel surrounded by so many charms.

Located in Puerto Vallarta, as its name already tells, the hotel includes 117 rooms, all of them with free wi-fi, cable channels, air conditioner, coffee maker, safe, hairdryer and personal hygiene amenities – it's also possible to choose between rooms with balcony or private terrace facing the sea. Regarding leisure and services, the highlights are a diversified range of bars and restaurants, free parking lot and an entertainment complex with swimming pools, recreational activities and areas for open-air sports.

To the east of the country, toward the Mexican Caribbean, we arrive at All Ritmo Cancún Resort & Waterpark, other sea treasure that provides high standard facilities and several conveniences. In addition to offering 115 spacious suites equipped with cable TV, air conditioner, ceiling fan, hair dryer, ironing table, iron and other exclusive items, the apartments of this Caribbean resort also count on balcony or terrace, from where guests can have a beautiful view of the place decorated by the local nature.

Talking about gastronomy, conveniences and fun, the list of excellent options include restaurants, bars, gym, Kids Club, private beach, Jacuzzis and even a water park with slides, activities and sports for adults and children.



Seja do lado banhado pelo Pacífico ou na faixa cercada pelo Atlântico, se o destino for o México uma coisa é certa: ali existem meios de hospedagem tão paradisíacos quanto os cenários naturais da região. Quer um exemplo disso? Então é só seguir para o lado oeste e conferir o majestoso Grand Park Royal Luxury Resort Puerto Vallarta, all inclusive pé na areia rodeado por encantos.

Situado em Puerto Vallarta, como o próprio nome já indica, o empreendimento abriga 117 quartos, todos eles com wi-fi gratuito, canais por assinatura, ar-condicionado, cafeteira, cofre, secador de cabelo e amenidades de higiene pessoal – ainda dá para escolher entre quartos com varanda ou com terraço privativo bem de frente para o mar. No que tange a lazer e serviços, os destaques ficam a cargo de um cardápio variado de bares e restaurantes, estacionamento gratuito e um complexo de entretenimento com pis-

cinas, atividades recreativas e espaços para a prática de esportes ao ar livre.

Seguindo para o leste do país, rumo ao Caribe Mexicano, chegamos ao All Ritmo Cancún Resort & Waterpark, outra joia à beira-mar que reúne instalações de alto padrão e comodidades a perder de vista. Além de dispor de 115 suítes superespaçosas e equipadas com TV a cabo, cafeteira, ar-condicionado, ventilador de teto, secador de cabelo, tábua e ferro de passar roupa e demais mimos exclusivos, os apartamentos deste resort caribenho contam também com varanda ou terraço, de onde é possível admirar a linda paisagem emoldurada pela natureza local.

Já nos quesitos gastronomia, conveniências e diversão, a lista de excelentes pedidas inclui restaurantes, bares, academia, Kids Club, praia privativa, jacuzzis e até mesmo um parque aquático com tobogãs, jogos e programações esportivas para adultos e crianças.

A Unidas
oferece na Trend
3 condutores
adicionais **grátis!**

Promoção
UP GRADE!

SV pelo preço de BM e
C pelo preço de B.



Vamos juntos.

 **unidas**
aluguel de carros

DA TELONA À LISTA DE PRIORIDADES

FOTO: JORDI C/SHUTTERSTOCK.COM



TÓQUIO (JAPÃO)

Os filmes que estreiam nas telonas deixam países e cidades extremamente atrativos não só pela fotografia, mas também pela história que acontece por lá. Assim, os longas que traduzem a cultura e os costumes de um lugar nos instigam a visitá-lo e a fazer parte daquela cenografia.

Há uma importância intrínseca de os cineastas contribuírem de forma significativa com a sociedade por meio da sétima arte. Afinal, mostrar a cultura do outro com os olhos das lentes e a sensibilidade do artista ajuda a propagar diferentes modos de viver, experiências extraordinárias e, claro, a combater o preconceito contra costumes adotados por outras nações.

"Encontro e Desencontros" demonstra a incrível Tóquio, a fascinante cidade vertical japonesa e todo o seu caos em meio a um romance magnífico.

"Comer, Rezar, Amar" percorre Índia, Itália e Indonésia de um ponto de vista fraternal e apaixonante, além de fornecer muitas dicas no decorrer do filme.

"Ó Paí, Ó" é um mar de beleza e cultura soteropolitana. A dança, a comida, a linguagem e o calor daquelas pessoas são caracterizados com maestria neste longa brasileiro.

"Austrália", além de ter uma das fotografias mais incríveis, retrata os costumes aborígenes de maneira majestosa e sensível.

"O Poderoso Chefão", sim! Mesmo ambientado em Nova Iorque, tem cenas filmadas na Sicília, terra natal dos Corleone. O longa ainda mostra características típicas de famílias italianas, como a união e o respeito aos mais velhos.

"Cairo Jazzman", um musical documentário que retrata a cena do Egito, aborda ousadia em um ambiente intolerante e, de quebra, apresenta a maravilhosa capital egípcia.

"Albergue Espanhol" descortina a linguagem, a cultura e, principalmente, como os espanhóis lidam com pessoas de fora.

Cada um desses filmes e muitos outros são um serviço à sociedade. A cultura deve ser sempre exaltada, juntamente à beleza natural e ao caos instigante das grandes metrópoles. 🍷

FROM THE MOVIES TO THE LIST OF PRIORITIES

Those movies playing in theaters make countries and cities extremely attractive not only for the photography, but also because of the story happening there. Thus, feature films that translate culture and customs of a region encourage us to visit the place and be part of that scenography. There is intrinsic importance for filmmakers to contribute significantly to society through the seventh art. After all, showing other's culture through the eyes of a lens and the artist's sensibility helps in the propagation of different ways of living, extraordinary experiences and, of course, it helps in the fight against prejudice related to practices adopted by other nations.

"Lost in Translation" shows the amazing Tokyo, the fascinating Japanese vertical city and all of its chaos amid a magnificent romance.

"Eat, Pray, Love" travels over India, Italy and Indonesia from a fraternal and loving point of view, in addition to providing many tips throughout the film.

"Ó Paí, Ó" is an ocean of beauty and culture in Salvador city. This Brazilian feature film impeccably characterizes dance, food, language and warmth of those people.

"Australia," in addition to having one of the most incredible cinematographies, shows Aboriginal customs in a majestic and sensitive way.

"The Godfather," yeah! Even if set in New York, the movie also has scenes filmed in Sicily, homeland of Corleone. This feature film also evidences traditions characteristic of Italian families, like their union and respect for the elderly.

"Cairo Jazzman," a music documentary that describes the view in Egypt, shows the daring in an intolerant environment, and also presents the wonderful Egyptian capital.

"Euro Pudding (L'Auberge Espagnole)" reveals the language, culture and, mainly, how the Spanish people deal with foreigners. Each one of these movies and many others provide a service to society. Culture should always be celebrated, as well as natural beauties and the fascinating chaos of big metropolises.



DANIEL BYDLOWSKI é cineasta brasileiro e artista de realidade virtual, com Masters of Fine Arts pela University of Southern California e doutorando na University of California. Membro do Directors Guild of America, seu filme "Bullies" foi premiado recentemente em New Port Beach como melhor curta infantil. danielbydlowski@gmail.com

DANIEL BYDLOWSKI is a Brazilian filmmaker and a virtual reality artist, with Masters of Fine Arts, granted by the University of Southern California and doctoral student at the University of California. A member of the Directors Guild of America, his film "Bullies" was recently awarded in New Port Beach as best children's short film. danielbydlowski@gmail.com

BROTAS: TURISMO DE AVENTURA NO INTERIOR DE SÃO PAULO

FOTO: SHUTTERSTOCK



Brotas fica a 240 km de São Paulo e é a capital do turismo de aventura do interior do estado. Quem viaja para a região consegue fazer diversos passeios em meio à natureza, com destaque para rafting, tirolesa, arvorismo, rapel, trekking, caiaque, boia cross e outros esportes radicais de tirar o fôlego. Ah, e isso sem falar no balonismo e na superbike, bicicleta presa a uma tirolesa de 70 metros de altura, de onde dá para curtir a paisagem no seu próprio ritmo. É demais.

Também existem passeios ecológicos, a famosa nascente Areia que Canta, cavalgadas e circuitos com quadriciclos. São atividades para viver dias inesquecíveis com a família durante as férias, aos finais de semana ou simplesmente para passar o dia (day use).

O Rio Jacaré Pepira corta o centro da cidade e é o ponto de partida de grande parte das aventuras, que variam de acordo com o nível do rio. Nesta região central existem inúmeras agências de viagens e todas as informações relacionadas ao segmento hoteleiro, cujas diárias se encaixam em todos os bolsos.

O destino também conta com opções de ecoturismo, passeios leves e culturais e diversos eventos. Vale a pena conhecer alguns outros lugares, como é o caso de Jaú, cidade reconhecida como um dos maiores polos calçadistas femininos, e os municípios de São Pedro, Águas de São Pedro (famosos pelas águas termais sulfurosas) e Barra Bonita (que oferece passeios de barco pela eclusa), por exemplo.

E você? Já sabe para onde levar seu passageiro no próximo feriado? 🗣️

BROTAS: ADVENTURE TOURISM IN THE COUNTRYSIDE OF SÃO PAULO

Brotas is 240 km away from São Paulo and it is the capital of the adventure tourism of the countryside of the State. People who visit the region are able to do so many activities into the nature, highlighting rafting, zip line, tree climbing, rappelling, trekking, kayaking, aqua rides and other breathtaking extreme sports. Not to mention the hot air ballooning and superbike, bicycle stuck to a 70-meter zip line, from where people can enjoy the landscape at their own pace. It's amazing.

There are also eco tours, the famous Areia que Canta spring, horseback riding and circuits with quadricycles. They are activities to live unforgettable days with family during vacation, weekend or just a day use.

The Jacaré Pepira River crosses the downtown city and it is the starting point of great part of the adventures, which vary according to the level of the river. In this central region, we can find several travel agencies and every piece of information related to hotels, whose prices are very affordable.

The destination also counts on options of ecotourism, relaxing and cultural tours and many events. It's also worth visiting other places, such as Jaú, a city recognized as one of the largest women's footwear poles, and the cities of São Pedro, Águas de São Pedro (famous for its sulphurous thermal waters) and Barra Bonita (which offers boat trips through the lock), for example.

And you? Have you already decided where to take your passenger next holiday?



MIGUEL ROSA é bacharel em Turismo e pós-graduado em Business e Finanças Internacionais. Apaixonado por viajar, é também paisagista, fotógrafo profissional e músico. contatomiguelrosa@gmail.com

MIGUEL ROSA is graduated in Tourism and post-graduated in Business and International Finance. Avid traveler, he is also a landscape designer, professional photographer and musician. contatomiguelrosa@gmail.com

UMA TENDÊNCIA CHAMADA BLEISURE

FOTO: SHUTTERSTOCK



É possível combinar uma viagem de negócios com uma viagem a lazer? Sim, isso se chama bleisure e é uma tendência mundial no mundo corporativo. Este termo mescla as palavras “business” (negócios) e “leisure” (lazer) e significa unir a viagem de trabalho com lazer.

Este conceito já é comum no exterior e começa a ser implementado no mercado brasileiro, porém algumas empresas nacionais ainda encontram resistência e precisam desenvolver uma visão mais flexível, permitindo que o viajante estenda ou antecipe a viagem sem que, para isso, seja necessário arcar com ônus extra. Isso aumentará a produtividade e refletirá positivamente no trabalho do colaborador.

A agência de viagens tem um papel muito importante na implantação desta nova política de viagens, sendo benéfica para todas as partes: para a empresa, para os colaboradores e para a própria agência. Além disso, a agência passa a ter um relacionamento mais próximo com os funcionários da companhia, aumentando a possibilidade de agregar viagens de lazer para o período de férias e, assim, ampliando potencialmente sua receita.

A experiência dos agentes é fundamental para que os viajantes aproveitem ao máximo esse pouco tempo livre. Para elaborar um roteiro adequado, fique de olho no destino em questão, em seu potencial turístico, eventos locais, gastronomia. Procure hotéis que atendam o viajante de negócios, mas que também tenham atividades de lazer.

E lembre-se: o viajante não precisa, necessariamente, curtir os dias extras na cidade em que ficou hospedado a trabalho. Por exemplo, se o evento foi em Porto Alegre, sugira conhecer Gramado ou fazer uma conexão na volta, um stop de uma ou duas noites para conhecer outro destino.

É fundamental que os agentes estejam atentos a essa tendência, levando oportunidades às empresas e aproveitando o crescimento do bleisure para agregar valor à agência. 🌐

A TREND CALLED BLEISURE

Is it possible to blend a business trip with a leisure travel? Yes, it is called bleisure and a global trend in the business world. This term mixes the words “business” and “leisure” and it means a combination of work and leisure journeys. This concept is already usual abroad and starts to be implemented in the Brazilian market, however some national companies still find resistance and need to develop a more flexible vision, allowing the traveler to extend or anticipate the trip without, for that, generating an extra burden. This will increase the productivity and will reflect positively on the work of the employee. Travel agencies play a very important role in the implementation of these new travel policies and they are good to all parties: company, employees and the agency itself. In addition, the agency will have a closer relationship with the company’s employees, increasing the possibility of adding leisure travels to the holiday period and, thus, potentially increasing its revenue. The experience of the agent is essential, so that the travelers have the opportunity to enjoy this little free time. To create the ideal itinerary, keep an eye on the destination, tourism potential, local events, gastronomy. Look for hotels that meet the business travelers’ needs and provide leisure activities, as well. Notice: the travelers don’t necessarily need to spend their extra days in the city to which they traveled for business. For example, if the event was in Porto Alegre, suggest visiting Gramado or making a connection when flying back, a stop of one or two nights to get to know other destination. It’s crucial that the agents be aware of this trend, bringing opportunities to the companies and taking advantage of the growth of bleisure to add value to the agency.



ERIKA SILVA é formada em Turismo e atua na área há 18 anos. Atualmente, é diretora da Reale Viagens.

ERIKA SILVA has a degree in Tourism and has been working in this area for 18 years. Currently, she is a director at Reale Viagens.

EXPERIÊNCIAS PARADISIACAS no Caribe.

APROVEITE PACOTES COMPLETOS
E TARIFAS QUE CABEM NO BOLSO.

PUNTA CANA (6 noites)

Inclui: 6 noites de hospedagem em regime all inclusive + tour Isla Saona + Dolphin Family Experience + transfer in/out.

HOTEL GRAND BAHIA PRINCIPE TURQUESA

★★★★★

A partir de:

10x
USD **61,00**

por pessoa em apto. duplo.

HOTEL OCEAN BLUE & SAND ★★★★★

A partir de:

10x
USD **67,00**

por pessoa em apto. duplo.

HOTEL PUNTA CANA PRINCESS ★★★★★

A partir de:

10x
USD **73,00**

por pessoa em apto. duplo.

So adultos

HOTEL GRAND PALLADIUM PUNTA CANA RESORT & SPA ★★★★★

A partir de:

10x
USD **76,00**

por pessoa em apto. duplo.

HOTEL MELIÁ CARIBE BEACH RESORT

★★★★★

A partir de:

10x
USD **80,00**

por pessoa em apto. duplo.

SANTO DOMINGO E PUNTA CANA (6 noites)

Inclui: 2 noites de hospedagem em Santo Domingo + 4 noites de hospedagem em Punta Cana em regime all inclusive + tour Isla Saona + ingresso para o Cocobongo + transfer in/out.

HOTEL CATALONIA SANTO DOMINGO

★★★★★

(Santo Domingo)

HOTEL CATALONIA BÁVARO BEACH, GOLF & CASINO RESORT ★★★★★

(Punta Cana)

A partir de:

10x
USD **110,00**

por pessoa em apto. duplo.

CONDIÇÕES GERAIS: tarifas por pessoa com base em apartamento duplo e em dólares americanos, a serem convertidas em reais no câmbio do dia da compra. Valores sujeitos a disponibilidade e a alterações no momento da confirmação da reserva. Preços calculados em 12/02/2019, válidos para hospedagem de 12/05 a 18/05/2019. Caso as diárias não sejam utilizadas, não haverá reembolso. Não incluem taxas, impostos e extras, exceto quando mencionado. Consulte datas, valores e detalhes em nosso portal. Os preços podem variar de acordo com o tipo de apartamento escolhido e estão sujeitos a alterações sem prévio aviso. Reservamo-nos o direito de corrigir possíveis erros de digitação.

ARQUIVO HOTELIER NEWS



“All nature inclusive combina a experiência de se hospedar em um resort all inclusive de alto padrão com as belezas naturais do destino em questão”

RICARDO GOUVEIA está há 27 anos no Turismo, tendo atuado em países como França e Austrália. Atualmente é diretor de Marketing e Vendas do Malai Manso Resort.

RICARDO GOUVEIA has been working in the Tourism sector for 27 years, with experience in countries like France and Australia. Currently, he is Marketing and Sales director at Malai Manso Resort.

A ALIANÇA ENTRE TURISMO E NATUREZA


Você já ouviu falar em **all nature inclusive**? Caso não tenha, prepare-se: esta é a nova tendência do Turismo mundial, que combina a experiência de se hospedar em um resort all inclusive de alto padrão com as belezas naturais do destino em questão. É estar inserido na natureza com conforto, estrutura e segurança.

Hoje, quando se fala em ecoturismo ou turismo de experiência, muitas pessoas torcem o nariz, desconfiando de que certas regiões não ofereçam o mínimo de estrutura ou segurança em sua viagem e, assim, afastando qualquer vontade de se aventurar por aí.

Na contramão deste sentimento, o Malai Manso Resort chegou ao mercado oferecendo exatamente o que seus hóspedes procuram: conhecer um destino voltado ao ecoturismo ou turismo de experiência e aliar isto à estada em um resort de ponta, com infraestrutura completa e o conforto dos melhores resorts do mundo.

Não à toa, o Lago do Manso se tornou um dos principais pontos turísticos do Mato Grosso e do Brasil. É um verdadeiro mar de água doce, com um estirão de 57 km de navegação, sendo maior que a Baía de Guanabara e dez vezes o tamanho do Lago Paranoá, em Brasília. O Lago do Manso fica na enigmática e encantadora Chapada dos Guimarães, com suas montanhas suntuosas e cheias de mistérios, e o lugar é rodeado por uma beleza exótica. A Chapada é uma área de preservação ambiental que permite a contemplação de espécies da flora e da fauna do Cerrado.

O sentido de **all nature inclusive** se completa com a Vila de Bom Jardim, no município de Nobres, com a formosura do Aquário Encantado, das cachoeiras e grutas e com a surpreendente Lagoa das Araras, onde é possível registrar diariamente belíssimos voos de araras em busca de abrigo.

Esta tendência veio para ficar e com certeza conquistará quem ainda tem receio de se aventurar. E o melhor de tudo: este tipo de experiência abrange todas as faixas etárias e tipos de viajante, esteja ele sozinho, em família ou a negócios. 

THE ALLIANCE BETWEEN TOURISM AND NATURE

“‘ALL NATURE INCLUSIVE’ COMBINES THE EXPERIENCE OF STAYING IN A HIGH STANDARD ALL-INCLUSIVE RESORT WITH THE NATURAL BEAUTIES OF THE INTENDED DESTINATION”

Have you ever heard about **all nature inclusive**? In case you haven't, get ready: this is the new trend of the Tourism in the world, which combines the experience of staying in a high standard all-inclusive resort with the natural beauties of the intended destination. It's all about being inserted in nature with comfort, structure and safety.

Today, when we talk about ecotourism or experience tourism, many people don't like it, judging that some regions can't offer the minimum structure or safety to the guest, resulting no interest in taking this trip.

Contrary to this feeling, Malai Manso Resort has reached the market offering exactly what its guests are looking for: getting to know an ecotourism destination or experience tourism and combining it with a stay in a modern resort, with complete infrastructure and comfort of the best resorts of the world.

It's no wonder that Manso Lake has become one of the main tourist attractions of Mato Grosso and Brazil. It's a real sea of freshwater, with an area of 57 km of navigation, being larger than Guanabara Bay and ten times the size of Paranoá Lake, in Brasília. Manso Lake is located in the enigmatic and enchanting Chapada dos Guimarães, with its sumptuous and mysterious mountains, and the place is surrounded by exotic beauty. Chapada is an environmental protection area that allows the contemplation of flora and fauna species of the Cerrado (tropical savannah ecoregion of Brazil).

The meaning of **all nature inclusive** is complete with Bom Jardim Village, in the city of Nobres, with the beautiful Aquário Encantado (Enchanted Aquarium), waterfalls and caves and with the surprising Lagoa das Araras (Macaws Lake), where it's possible to take photos of wonderful macaws flying and looking for shelter.

This trend has come to stay and, without doubt, it will win the heart of those who still are afraid of going on this journey. And the best part is: this type of experience includes all ages and profiles of travelers, and it doesn't matter if they are alone, with their family or doing business.

Além dos bares e restaurantes, dos 3.000m² de piscinas, das diversas opções de lazer e esporte, o Malai também inclui na sua hospedagem a natureza exuberante da Chapada dos Guimarães e do Lago do Manso, que fica a poucos quilômetros de Nobres e do Pantanal. Descubra o destino perfeito. Descubra o primeiro resort com o conceito all nature inclusive do Brasil.

all nature inclusive



- Gastronomia All Inclusive
- Spa Malai by L'Occitane
- Complexo Aquático
- Complexo de Lazer
- Malai Kids
- Centro de Convenções
- Loja L'Occitane e Malai Store
- Esportes Radicais e Aventura


Lago do Manso - Chapada dos Guimarães/MT

TREND VERSÃO 2019

PORQUE ESTE NOVO CAPÍTULO NA HISTÓRIA DESTA GIGANTE DO TURISMO COMEÇA DO JEITO QUE A HOLDING GOSTA: MERCADO POR GRANDES REALIZAÇÕES

FOTOS: ARQUIVO GRUPO TREND

Convenção de vendas reformulada, semanas temáticas com promoções exclusivas, uma série de feiras e eventos anotados na agenda e uma turma cheia de gás e talento chegando para reforçar o time. Ufa, 2019 mal deu as caras e o GRUPO TREND já está a todo vapor, acumulando conquistas e empenhado em promover um turbilhão de boas vendas. Para te deixar bem informado sobre os rumos dessa jornada, a **Segue Viagem** fez um apanhado dos acontecimentos mais importantes que movimentaram o dia a dia do grupo nos últimos tempos. Ansioso para ficar por dentro das novidades? Acomode-se aí, então, e leia agora mesmo!

TREND VERSION 2019

BECAUSE THIS NEW CHAPTER IN THE HISTORY OF THIS TOURISM GIANT BEGINS THE WAY THE COMPANY LOVES: WITH IMPORTANT ACHIEVEMENTS

Reformulated sales convention, themed weeks with exclusive offers, a series of scheduled trade fairs, events and people plenty of energy and talent coming to help the team. Wow, 2019 has just arrived and GRUPO TREND already is moving fast, achieving goals and committed to promoting a big wave of good sales.

In order to update you on the course of this journey, **Segue Viagem** has a background of the most important events that have recently influenced the group routine. Are you excited about keeping up with these novelties? Make yourself at home and read it!



CONEXÃO 3.0: UMA TRADIÇÃO REPAGINADA

Todo começo de ano é assim: momento de fazer um balanço do que passou, planejar o futuro, criar metas, definir tarefas e arregaçar as mangas para alcançar tudo o que foi determinado. E no GRUPO TREND isso não se faz diferente não, especialmente ao avaliar a Convenção de Vendas promovida anualmente pela holding, cujo objetivo é alinhar os passos que serão dados a seguir.

Porém, apesar de a receita ser idêntica, não podemos dizer o mesmo sobre o modo de preparo da edição de 2019, já que, neste ano, o evento passou a ser realizado em um formato diferente. Batizado de Conexão 3.0, seu lema agora envolve a conjugação de dois verbos: conectar e regionalizar.

Contando com o patrocínio da Turistur Turismo, das redes hoteleiras Accor Hotels e Meliá Hotels International e das locadoras de carro Movida e Unidas, neste ano a Convenção de Vendas da TREND foi dividida em oito encontros regionais, todos eles comandados por Maurício Favoretto, o novo diretor-geral do grupo.

CONNECTION 3.0: A RENEWED TRADITION

Every beginning of year is like this: it's time to think about what happened, plan the future, set goals, set tasks and work to achieve everything that has been determined. This is not different at GRUPO TREND, mainly considering the Sales Convention annually promoted by this holding company, whose aim is to align the next steps. However, in spite of the identical recipe, we can't say the same about the way the 2019 edition was prepared, since this year the event was carried out in a different format. Called Connection 3.0, now the slogan involves the conjugation of two verbs: to connect and to regionalize.

Counting on the Turistur Turismo, Accor Hotels, Meliá Hotels International, Movida and Unidas car rentals as sponsors, TREND Sales Convention this year was divided into eight regional meetings, all of them led by Maurício Favoretto, the new director general of the group.



e Espírito Santo, Norte e Nordeste, Centro-Oeste e Minas Gerais e Sul.

UM TIME CONECTADO

Para encerrar o ciclo de encontros com chave de ouro, no dia 9 de fevereiro os colaboradores das áreas de Atendimento, Operações e Marketing passaram o dia no Maksoud Plaza, em São Paulo, assistindo a apresentações ministradas por Cristiane Jayme (diretora de Atendimento), Roberto Araújo (diretor de Operações) e Favoretto. O intuito era atualizar a equipe sobre as diretrizes que serão adotadas ao longo do ano e reforçar a importância da contribuição de cada um para os resultados obtidos pelo grupo.

TOUR OF BRAZIL

The kick-off of this itinerant meeting was on January 8, in São Paulo capital city, in an event intended to the main leaders of the company. Lasting three days, in addition to talks with great names of CVC Corp, such as the CEO Luiz Fernando Fogaça, there was also a group dynamics in which the attendees were gathered to create a beautiful painting that made reference to some of the most important icons of the world Tourism, such as the Christ, the Redeemer and Eiffel Tower.

After the directors convention, between January 17 and February 6, it was time to travel from north to south of Brazil, gathering the team of Sales executive and promoters of the six regional departments: São Paulo Countryside, São Paulo Capital, Rio de Janeiro and Espírito Santo, North and Northeast, Central-West and Minas Gerais and South.

NA PÁGINA À ESQUERDA, MAURICIO FAVORETTO DURANTE EVENTO EM SÃO PAULO COM EQUIPES DE OPERAÇÕES, ATENDIMENTO E MARKETING. ACIMA E AO LADO, CLIQUES TIRADOS NAS REUNIÕES COM AS REGIONAIS

THE LEFT PAGE SHOWS MAURICIO FAVORETTO DURING AN EVENT IN SÃO PAULO WITH OPERATIONS, CUSTOMER SUPPORT AND MARKETING TEAMS. ABOVE AND TO THE RIGHT, PICTURES TAKEN IN THE MEETINGS WITH THE REGIONAL TEAMS

TOUR PELO BRASIL

Foi no dia 8 de janeiro, na capital paulista, em um evento direcionado às principais lideranças da empresa, que foi dado o pontapé inicial deste encontro itinerante. Com duração de três dias, além de palestras com grandes nomes da CVC Corp, como o CEO Luiz Fernando Fogaça, houve ainda uma dinâmica em grupo, na qual os participantes se uniram para pintar um belíssimo quadro que fazia referência a alguns dos mais importantes ícones do Turismo mundial, como o Cristo Redentor e a Torre Eiffel.

Depois da convenção de diretoria, entre 17 de janeiro e 6 de fevereiro foi a vez de rodar de norte a sul do Brasil, reunindo o time de executivos e promotores de Vendas das seis células regionais: São Paulo Interior, São Paulo Capital, Rio de Janeiro





Logo após este ciclo de palestras, o timeço de craques da holding foi surpreendido com uma dinâmica pra lá de animada. Nesta atividade, cada participante ficou responsável por tocar um instrumento pertencente à bateria de uma escola de samba. O objetivo? Comprovar, na prática, como os quesitos união, harmonia e trabalho em equipe são fundamentais para continuar fazendo da TREND uma empresa nota dez no campeonato das vendas arrasadoras.

A CONNECTED TEAM

To top it off, on February 9, employees of Customer Support, Operations and Marketing spent a day in Maksoud Plaza, in São Paulo, attending lectures held by Cristiane Jayme (Customer Support director) Roberto Araújo (Operations director) and Favoretto. The goal was to update the team on the guidelines that will be adopted during the year and reinforce the importance of the contribution of each one to the results obtained by the group.

Right after this cycle of talks, the amazing team was surprised by an exciting group dynamics. In this activity, each person was responsible for playing an instrument of a samba school drums. The goal? Proving, in practice, that items like union, harmony and teamwork are essential features to keep making TREND an A-grade company in the unbeatable sales championship.



PROGRAMAÇÃO DA CONVENÇÃO DE VENDAS 2019 DA TREND ENVOLVE A MAIORIA DOS COLABORADORES E APRESENTA DINÂMICA COM TEMÁTICA DE CARNAVAL

ACTIVITIES OF 2019 SALES CONVENTION INCLUDE THE MOST PART OF THE EMPLOYEES AND PRESENT A GROUP DYNAMICS WITH A CARNAVAL THEME



MAIS SEMANAS TEMÁTICAS, POR FAVOR

Quem adora uma promoção aí levanta a mão! Aliás, não só ótimas tarifas como também um pacote recheado de serviços, produtos e excelentes condições de pagamento como brinde. Para ter acesso a tudo isso é simples: basta ficar ligado nas semanas e quinzenas temáticas promovidas pelo GRUPO TREND. E sabe de uma coisa? De novembro de 2018 a fevereiro de 2019 já foram realizadas cinco delas.

Abrindo essa lista, tivemos a Black TREND, período de 21 a 30 de novembro do ano passado que foi marcado por ofertas imbatíveis nos segmentos de lazer, hotelaria, cruzeiros e aluguel de carros – isso nos âmbitos nacional e internacional. Em seguida, foi a vez de cair na folia com a semana especial de Carnaval e Feriados, que entrou na avenida das boas vendas com pacotes de lazer e cruzeiros sob tarifas exclusivas.

Para começar o ano com tudo, de 11 a 18 de janeiro a TREND ofereceu um presente aos agentes de viagens por meio da Semana Temática Saldão. E não foi só isso não, porque o finalzinho de janeiro foi marcado pela Semana Temática Internacional, que entrou no calendário repleta de oportunidades para fechar negócio.

Acha que acabou? Errado! Para acelerar ainda mais suas vendas, no dia 7 de fevereiro teve início a Quinzena do Carro, com condições pra lá de imperdíveis no segmento de locação de automóveis.

MORE THEMED WEEKS, PLEASE

Raise the hand anyone who loves offers! By the way, not only excellent rates but also a huge package with services, products and great payment conditions as a bonus. To access all these things is simple: just stay tuned to the themed weeks and "Fifteen days of..." campaign promoted by GRUPO TREND. And guess what? From November 2018 to February 2019, five of them have already been carried out.

Opening this list, we had Black TREND, period from November 21 to 30 of the last year that was remarkable because of its unbeatable offers in segments like leisure, hotels, cruises and car rentals – at national and international levels. Then, it was time to get the party started with the special week of Carnival and Holidays, joining the parade of good sales with leisure and cruise packages at exclusive rates.

To start the year in style, from January 11 to 18, TREND offered a big present to travels agents through the Sale Themed Week. And this is not all, because the end of January was marked by the International Themed Week, bringing countless opportunities to close deals.

Do you think this is it? Wrong! To boost your sales more and more, on February 7 the Fifteen Days of Car campaign began, with special conditions in the car rental segment.

EXEMPLOS DE MATERIAIS DISTRIBUÍDOS AOS AGENTES DE VIAGENS DURANTE A REALIZAÇÃO DE SEMANAS E QUINZENAS TEMÁTICAS

EXAMPLES OF MATERIALS DISTRIBUTED TO TRAVEL AGENTS DURING THE THEMED WEEKS AND "FIFTEEN DAYS OF..." CAMPAIGN





ENCONTRO MARCADO COM O TRADE

A fim de alavancar as vendas e conquistar novas parcerias, o GRUPO TREND marca presença nos principais eventos do trade, enviando representantes e aproveitando a oportunidade para reforçar sua marca nas cinco regiões do país.

No finalzinho do ano passado, por exemplo, a holding prestigiou o encontro que já é um clássico dos clássicos: a 30ª edição do Festuris Gramado, promovido de 8 a 11 de novembro na Serra Gaúcha e cujo slogan tem tudo a ver com a essência da TREND: "Turismo e negócios sempre viajam juntos". Reunindo players de mercado e grandes referências do setor, o grupo recebeu parceiros e fornecedores em seu estande próprio e, de quebra, distribuiu aos agentes de viagens um caderno especial com promoções exclusivas.

E se em 2018 o saldo de eventos dos quais a TREND participou foi superpositivo, a previsão para 2019 segue no mesmo caminho, recheada de boas expectativas e oportunidades de fechar excelentes negócios. Nesse sentido, o primeiro grande compromisso do ano é a WTM Latin America. Guarde as datas: a feira será realizada de 2 a 4 de abril no Expo Center Norte, tradicional centro de convenções localizado na capital paulista.

MEETING THE TRADE

In order to boost sales and obtain new partnerships, GRUPO TREND is present at the main trade events, sending representatives and taking the opportunity to reinforce its brand in the five regions of the country.

At the end of the last year, for example, the holding company, attended a meeting that already is a classic event: the 30th edition of Festuris Gramado, held from November 8 to 11 in Serra Gaúcha and whose slogan has everything to do with the essence of TREND: "Tourism and business always travel together." Gathering market players and great benchmarks for the sector, the group received partners and suppliers at its own stand and, also, distributed a special brochure bearing exclusive offers to travel agents.

And if in 2018 the result of the events in which TREND participated was very positive, the expectations for 2019 follow the same way, plenty of good deals and opportunities to do good business. In this sense, the first important event of the year is the WTM Latin America. Save the date: this trade fair will be carried out on April 2 to 4, at Expo Center Norte, traditional convention center located in the capital of São Paulo.



EQUIPE TREND MARCOU PRESENÇA NO FESTURIS, EM GRAMADO, UM DOS PRINCIPAIS EVENTOS DO TRADE TURÍSTICO
TREND TEAM ATTENDING FESTURIS, IN GRAMADO, ONE OF THE MAIN EVENTS OF THE TOURIST TRADE



MAURICIO FAVORETTO

REFORÇOS PARA O TIME

Garra, expertise, inovação e foco total em resultados. Essas são algumas das características comuns aos profissionais do GRUPO TREND, famosos em todo o mercado pela habilidade de fazer acontecer. Incansável na capacitação de seus funcionários e na busca pelos grandes talentos do trade, a holding anunciou recentemente a contratação de novos executivos e promotores de Vendas e começou o ano sob a direção de **Maurício Favoretto**, economista e especialista em Marketing e Gestão de Varejo. Trazendo no currículo passagens por multinacionais – Coca-Cola, Grupo Campari e DPA Brasil são algumas delas –, ele chegou ao grupo para ocupar o cargo de diretor-geral.

No que se refere às equipes regionais de Vendas, três contam com novos gerentes, todos eles respondendo diretamente a Favoretto. São eles: **Mariana Heckesher**, graduada em Turismo e com 18 anos de experiência, assumiu o comando da célula Centro-Oeste e Minas Gerais; **Osmar Fonte**, pós-graduado em Marketing e com MBA em Gestão de Negócio, que passa a cuidar

das agências de viagens do Rio de Janeiro e do Espírito Santo; e **Gustavo Hahn**, o novo gerente para a região Sul, formado em Administração de Empresas e há 32 anos atuando no setor.

Ainda na área comercial, duas outras novidades: a chegada de **Débora Keszek**, bacharel em Turismo e com 19 anos de atuação no setor, a quem foi concedida a gestão da área de Produtos Internacionais, e **Talita Liberati**, responsável por atender à demanda de cruzeiros para grupos de lazer e corporativos.

Já **Fernando Gimenez**, desde 2014 na empresa, assumiu em janeiro a gerência-geral da Global TREND. Além desta função, ele também é o responsável pelos setores de Inteligência de Vendas e XML e gerente da SHOP HOTEL. E tem mais! Em relação ao corpo diretivo da empresa, os destaques vão para **Roberto Araújo**, hoje à frente da área de Operações, e **Cristiane Jayme**, líder do Atendimento. Ambos reportam a Favoretto.

NEW MEMBERS TO SUPPORT THE TEAM

Strength, expertise, innovation and total focus on results. These are some of the characteristics common to the professionals of GRUPO TREND, famous in the entire market for the ability to make it happen.

Tireless in investing in the qualification of its employees and in looking for great talents of the trade, this holding company has recently announced the hiring of new Sales executives and promoters and started the year under the direction of **Maurício Favoretto**, economist and specialist in Marketing and Retail Management. Bringing in his résumé multinational companies – Coca-Cola, Campari Group and DPA Brazil are some of them –, he came to the group to occupy the position of director general. Regarding the regional sales teams, three of them count on new managers, and they report directly to Favoretto. They are: **Mariana Heckesher**, with a degree in Tourism and 18 years of experience, commands the Central-West and Minas Gerais department; **Osmar Fonte**, with postgraduate degree in Marketing and MBA in Business Management, who is responsible for travel agencies of Rio de Janeiro and Espírito Santo; and **Gustavo Hahn**, the new manager for the South region, graduated in Business Administration and working in the sector for 32 years. Also in the commercial area, there were two other novelties: the arrival of **Débora Keszek**, a Bachelor of Tourism and with 19 years of experience in the sector, who was given the management of the International Products area, and **Talita Liberati**, responsible for the demand of cruises for leisure and business groups.

Fernando Gimenez, since 2014 in the company, is now the general manager of Global TREND. In addition to this assignment, he is in charge of Sales Intelligence and XML sectors and manages SHOP HOTEL. There's more! About the board of directors, we highlight **Roberto Araújo**, currently responsible for the Operations area, and **Cristiane Jayme**, leader of the Customer Support. Both report to Favoretto.



DÉBORA KESZEK



TALITA LIBERATI



MARIANA HECKESHER



OSMAR FONTE



GUSTAVO HAHN



FERNANDO GIMENEZ



ROBERTO ARAÚJO



CRISTIANE JAYME

MARÇO A MAIO *de 2019* MARCH TO MAY 2019

FEIRAS E EVENTOS SOBRE TURISMO *TOURISM FAIRS AND EVENTS*

6 A 10 DE MARÇO <i>MARCH 6 TO 10</i>	ITB BERLIN (BERLIM, ALEMANHA) <i>(BERLIN, GERMANY)</i>
13 A 17 DE MARÇO <i>MARCH 13 TO 17</i>	BTL — BOLSA DE TURISMO DE LISBOA (LISBOA, PORTUGAL) <i>(LISBON, PORTUGAL)</i>
19 E 20 DE MARÇO <i>MARCH 19 TO 20</i>	RENDEZ-VOUS EN FRANCE (PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR, FRANÇA) <i>(PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR, FRANCE)</i>
25 A 27 DE MARÇO <i>MARCH 25 TO 27</i>	IBTM ARABIA (ABU DHABI, EMIRADOS ÁRABES) <i>(ABU DHABI, ARAB EMIRATES)</i>
29 E 30 DE MARÇO <i>MARCH 29 TO 30</i>	34º FEIRA UGART BRAZTOA (PORTO ALEGRE, RS) <i>(PORTO ALEGRE, RS)</i>
31 DE MARÇO A 6 DE ABRIL <i>MARCH 31 TO APRIL 6</i>	MOUNTAIN TRAVEL SYMPOSIUM (WHISTLER, CANADÁ) <i>(WHISTLER, CANADA)</i>
2 A 4 DE ABRIL <i>APRIL 2 TO 4</i>	WTM LATIN AMERICA (SÃO PAULO, SP) <i>(SÃO PAULO, SP)</i>
3 E 4 DE ABRIL <i>APRIL 3 TO 4</i>	WTTC GLOBAL SUMMIT (SEVILHA, ESPANHA) <i>(SEVILLA, SPAIN)</i>
7 A 9 DE ABRIL <i>APRIL 7 TO 9</i>	ILTM AFRICA (CIDADE DO CABO, ÁFRICA DO SUL) <i>(CAPE TOWN, SOUTH AFRICA)</i>
7 A 10 DE ABRIL <i>APRIL 7 TO 10</i>	TIANGUIS TURÍSTICO (ACAPULCO, MÉXICO) <i>(ACAPULCO, MEXICO)</i>
8 A 12 DE ABRIL <i>APRIL 8 TO 12</i>	AUSTRALIAN TOURISM EXCHANGE (PERTH, AUSTRÁLIA) <i>(PERTH, AUSTRALIA)</i>
9 A 11 DE ABRIL <i>APRIL 9 TO 11</i>	SEATRADE CRUISE SHIPPING EXPO (MIAMI, EUA) <i>(MIAMI, USA)</i>
10 A 12 DE ABRIL <i>APRIL 10 TO 12</i>	WTM AFRICA (CIDADE DO CABO, ÁFRICA DO SUL) <i>(CAPE TOWN, SOUTH AFRICA)</i>
15 A 17 DE ABRIL <i>APRIL 15 TO 17</i>	CHINA OUTBOUND TRAVEL & TOURISM MARKET (PEQUIM, CHINA) <i>(BEIJING, CHINA)</i>
24 A 27 DE ABRIL <i>APRIL 24 TO 27</i>	IGLTA ANNUAL GLOBAL CONVENTION (NOVA YORK, EUA) <i>(NEW YORK, USA)</i>
25 E 26 DE ABRIL <i>APRIL 25 TO 26</i>	AVIESP (ÁGUAS DE LINDOIA, SP) <i>(ÁGUAS DE LINDOIA, SP)</i>
28 E 29 DE ABRIL <i>APRIL 28 TO 29</i>	ILTM ARABIA (DUBAI, EMIRADOS ÁRABES) <i>(DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES)</i>
28 DE ABRIL A 1º DE MAIO <i>APRIL 28 TO MAY 1</i>	ARABIAN TRAVEL MARKET (DUBAI, EMIRADOS ÁRABES) <i>(DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES)</i>
2 A 5 DE MAIO <i>MAY 2 TO 5</i>	1º TRAVEL BUSINESS NETWORKING BY RICARDO LOPES (SALVADOR, BA) <i>(SALVADOR, BA)</i>
3 E 4 DE MAIO <i>MAY 3 TO 4</i>	25º SALÃO PARANAENSE DE TURISMO (CURITIBA, PR) <i>(CURITIBA, PR)</i>
7 A 11 DE MAIO <i>MAY 7 TO 11</i>	FITCUBA (HAVANA, CUBA) <i>(HAVANA, CUBA)</i>
8 A 10 DE MAIO <i>MAY 8 TO 10</i>	EXPLORE GB (HARROGATE, INGLATERRA) <i>(HARROGATE, ENGLAND)</i>
13 A 16 DE MAIO <i>MAY 13 TO 16</i>	TRENZ (ROTORUA, NOVA ZELÂNDIA) <i>(ROTORUA, NEW ZEALAND)</i>
14 A 17 DE MAIO <i>MAY 14 TO 17</i>	ILTM LATIN AMERICA (SÃO PAULO, SP) <i>(SÃO PAULO, SP)</i>
15 A 17 DE MAIO <i>MAY 15 TO 17</i>	ITB CHINA (XANGAI, CHINA) <i>(SHANGHAI, CHINA)</i>
21 A 23 DE MAIO <i>MAY 21 TO 23</i>	IMEX (FRANKFURT, ALEMANHA) <i>(FRANKFURT, GERMANY)</i>
24 E 25 DE MAIO <i>MAY 24 TO 25</i>	BNT MERCOSUL (BALNEÁRIO CAMBORIÚ, SC) <i>(BALNEÁRIO CAMBORIÚ, SC)</i>
27 A 30 DE MAIO <i>MAY 27 TO 30</i>	ILTM ASIA PACIFIC (MARINA BAY SANDS, CINGAPURA) <i>(MARINA BAY SANDS, SINGAPORE)</i>
28 A 31 DE MAIO <i>MAY 28 TO 31</i>	RENDEZ-VOUS CANADA (TORONTO, CANADÁ) <i>(TORONTO, CANADA)</i>
28 E 29 DE MAIO <i>MAY 28 TO 29</i>	MATCHER (FORTALEZA, CE) <i>(FORTALEZA, CE)</i>
29 E 30 DE MAIO <i>MAY 29 TO 30</i>	IBTM AMERICAS (CIDADE DO MÉXICO, MÉXICO) <i>(MEXICO CITY, MEXICO)</i>
31 DE MAIO <i>MAY 31</i>	HSMAI SALES & MARKETING CONFERENCE (SÃO PAULO, SP) <i>(SÃO PAULO, SP)</i>

DATAS E EVENTOS IMPORTANTES IMPORTANT DATES AND EVENTS

8 DE MARÇO	DIA INTERNACIONAL DA MULHER
18 A 22 DE MARÇO	PROGRAMA DE TREINAMENTO DISNEY (ORLANDO, EUA)
5 A 7 DE ABRIL	LOLLAPALOOZA BRASIL (SÃO PAULO, SP)
19 DE ABRIL	PAIXÃO DE CRISTO (SEXTA-FEIRA SANTA)
21 DE ABRIL	FERIADO DE TIRADENTES E PÁSCOA
22 DE ABRIL	DIA DO AGENTE DE VIAGENS
1º DE MAIO	DIA DO TRABALHADOR
8 DE MAIO	DIA NACIONAL DO TURISMO
12 DE MAIO	DIA DAS MÃES
31 DE MAIO	DIA DA AEROMOÇA E DIA DO COMISSÁRIO DE BORDO

<i>MARCH 8</i>	<i>INTERNATIONAL WOMEN'S DAY</i>
<i>MARCH 18 TO 22</i>	<i>DISNEY TRAINING PROGRAM (ORLANDO, USA)</i>
<i>APRIL 5 TO 7</i>	<i>LOLLAPALOOZA BRAZIL (SÃO PAULO, SP)</i>
<i>APRIL 19</i>	<i>PASSION OF JESUS (GOOD FRIDAY)</i>
<i>APRIL 21</i>	<i>TIRADENTES DAY AND EASTER</i>
<i>APRIL 22</i>	<i>NATIONAL TRAVEL AGENT'S DAY</i>
<i>MAY 1</i>	<i>INTERNATIONAL WORKERS' DAY</i>
<i>MAY 8</i>	<i>NATIONAL TOURISM DAY</i>
<i>MAY 12</i>	<i>MOTHER'S DAY</i>
<i>MAY 31</i>	<i>FLIGHT ATTENDANT DAY</i>

ANIVERSÁRIOS DE CIDADES CITY ANNIVERSARIES

1 DE MARÇO <i>MARCH 1</i>	RIO DE JANEIRO (RJ)
12 DE MARÇO <i>MARCH 12</i>	OLINDA (PE) E RECIFE (PE)
17 DE MARÇO <i>MARCH 17</i>	ARACAJU (SE)
23 DE MARÇO <i>MARCH 23</i>	FLORIANÓPOLIS (SC)
26 DE MARÇO <i>MARCH 26</i>	PORTO ALEGRE (RS)
29 DE MARÇO <i>MARCH 29</i>	CURITIBA (PR) E SALVADOR (BA)
8 DE ABRIL <i>APRIL 8</i>	CUIABÁ (MATO GROSSO) E SANTO ANDRÉ (SP)
13 DE ABRIL <i>APRIL 13</i>	FORTALEZA (CE)
21 DE ABRIL <i>APRIL 21</i>	BRASÍLIA (DF)
18 DE MAIO <i>MAY 18</i>	CARUARU (PE)
20 DE MAIO <i>MAY 20</i>	PALMAS (TO)
23 DE MAIO <i>MAY 23</i>	VILA VELHA (ES)



Descubra o novo programa de incentivo TREND e VHC.

Garanta vantagens exclusivas no aluguel
de casas nos Estados Unidos.

PARA HÓSPEDES:

- Escolha personalizada da casa em que vai se hospedar.
- 10% de desconto na compra de serviços.
- Early check-in e late check-out gratuito.
- Cesta de boas-vindas especial.
- 1 dia de limpeza completa durante a estadia.

DIÁRIAS A PARTIR DE

USD 98,00

PARA SUA AGÊNCIA:

- Bônus de R\$50 por reserva.
- Comissão de 10% da reserva de serviços.
- Atendimento prioritário na central de reservas de casas.
- Recebimento em primeira mão de informações sobre novos destinos e produtos.
- Eventos especiais para troca de experiências e networking.
- Promoções e vantagens para incrementar suas vendas.
- Site VHC customizado com a marca da agência.
- Material promocional VHC com folder, vídeos e muito mais.



COMO PARTICIPAR?

1. Vender 4 locações de casa no período de 1 ano.
2. Assistir aos treinamentos on-line.
3. Baixar e ler o guia de Como Reservar uma Casa de Férias.
4. Realizar a prova de certificação on-line e pronto!

APROVEITE MAIS ESSA VANTAGEM
E SEJA UM HOME EXPERT VHC.

ACESSE: WWW.TRENDVIAGENS.COM.BR/HOME-EXPERT





Imagem meramente ilustrativa. *3 horas de cortesia na diária de devolução. **Preço referente ao Grupo AX; o valor pode sofrer alterações de acordo com a ocupação de cada loja; consulte a tarifa regional em nosso site; proteção LDW inclusa.

3 HORAS DE CORTESIA*? PARTIU MOVIDA.



ALUGUE AGORA
A PARTIR DE
R\$87,00**

DIÁRIA + PROTEÇÃO

VIRE A CHAVE.

movida
aluguel de carros